COUVs.fm Page 1 Jeudi, 7. août 2008 2:23 14



D16T

Manual del usuario

Εγχειρίδιο χρήσης

Kullanım kitapçığı

Instrukcja obsługi

Használati útmutató



1. Aspectos preliminares

Estimado cliente,
Acaba de adquirir un teléfono DECT Sagem y le agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros.
Este material ha sido fabricado con todo nuestro cuidado, si tiene dificultades durante su uso, le recomendamos que lea este manual. También puede encontrar estas informaciones en el sitio:

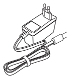
http://www.sagem.com/faq

Para su comodidad y seguridad, le rogamos que lea detenidamente el apartado siguiente:

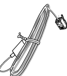
Recomendaciones sobre seguridad



No instale su teléfono DECT en una habitación húmeda (cuartos de baño, lavaderos, cocina, etc.) a menos de 1,50 m de un punto de suministro de agua, ni en el exterior. El aparato debe utilizarse a una temperatura comprendida entre 5°C y 45°C.

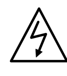


Utilice exclusivamente el adaptador suministrado y enchúfelo a la red teniendo en cuenta las instrucciones de la etiqueta adhesiva (tensión, corriente, frecuencia de la red eléctrica). Por precaución, en caso de peligro, los adaptadores de corriente sirven de dispositivos de interrupción de la alimentación de 230 V. Éstos deben situarse cerca del aparato y ser fácilmente accesibles.



Este aparato ha sido diseñado para su uso en conexión con la red telefónica pública conmutada (RTPC). En caso de problemas, deberá ponerse en contacto en primer lugar con su proveedor. Utilice únicamente el cable telefónico suministrado.

Para su seguridad, no coloque nunca su teléfono sobre la base sin baterías, o sin la tapa de la batería. Corre el riesgo de una descarga eléctrica.



Para no arriesgarse a dañar el aparato, utilice únicamente baterías NiMH 2.4 V 550 mAh recargables homologadas de formato AAA, no utilice nunca pilas no recargables. Coloque las baterías en su alojamiento, respetando la polaridad.



Las baterías usadas deben desecharse conforme a las instrucciones de reciclado que se mencionan en esta guía.

Su teléfono DECT tiene un alcance de unos 50 metros en interiores y hasta 300 metros en espacio abierto. La presencia próxima de masas metálicas (un televisor, por ejemplo) o de otros aparatos eléctricos puede reducir el citado alcance.



Algunos dispositivos médicos, sensibles o de seguridad pueden verse perturbados por las transmisiones de radiofrecuencias de su aparato. En todos los casos, le recomendamos que respete las normas de seguridad.





En zonas de riesgo frecuente de tormentas, aconsejamos proteger la línea telefónica con un dispositivo contra las sobretensiones eléctricas.
Este equipo no funcionará si se corta la corriente: para las llamadas de urgencia, utilizar un equipo autoalimentado por la línea.



La marca CE representa la conformidad del producto con las exigencias básicas de la directiva 1999/5/CE del Parlamento y del Consejo de Europa, referente a los equipos hertzianos y de terminales de telecomunicaciones, para la seguridad y la salud de los usuarios, sobre las perturbaciones electromagnéticas. Además, utiliza eficazmente el espectro de frecuencias asignado a las comunicaciones terrestres y espaciales, a fin de evitar las interferencias dañinas.
La declaración de conformidad se puede consultar en el sitio **www.sagem.com** sección "**support**" o puede solicitarse a la siguiente dirección:

Sagem Communications - Customer relations department
4, rue du Petit Albi - 95800 Cergy Saint-Christophe - France

2. Antes de empezar

Abra el paquete y compruebe que contiene los elementos siguientes:

1. Una base,
2. Un teléfono,
3. Una tapa,
4. Una batería recargable,
5. Un cable telefónico,
6. Un transformador de CA,
7. Este manual del usuario.

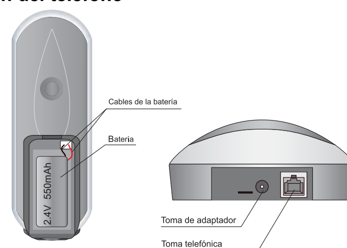
Si ha comprado un paquete DUO o TRIO, también encontrará para CADA teléfono adicional:

1. Un cargador de escritorio con su propio transformador de CA,
2. Una tapa,
3. Una batería recargable.

2.1. Sistema de seguridad digital

Su teléfono inalámbrico utiliza un sistema de seguridad que le protege contra falsos timbres, acceso no autorizado y cargas a su línea telefónica.
Cuando coloca el teléfono en la base, la unidad comprueba el código de seguridad del teléfono. Tras un corte de alimentación o después de reemplazar la batería, debe colocar el teléfono en la base durante unos 20 segundos, con el fin de reiniciar el código.

2.2. Instalación del teléfono



1. Retire la puerta del compartimiento de la batería del teléfono.
2. Inserte la batería y conecte el cable en los conectores adecuados.
3. Reinstale la puerta del compartimiento. La pantalla muestra «SEARCHING».
4. Conecte el transformador de CA a una toma y el otro extremo a la base. **El aparato emite una señal sonora.** Enrolle el cable de alimentación en las lengüetas e insértelo en el canal adecuado.
5. La pantalla muestra un mensaje de bienvenida en movimiento en todos los idiomas compatibles del teléfono; pulse la tecla (menu).
6. Seleccione el país con las teclas ▲ o ▼, pulse la tecla (menu) *.
   Una pantalla le solicita que confirme su elección. Pulse la tecla (menu) *.
   Se escucha un tono de confirmación.
7. Se muestra la pantalla del modo en espera.



Puede modificar lo que se muestra en pantalla en el modo en espera.
Para ello, mantenga pulsada la tecla (⊠).
Para volver a la pantalla anterior, mantenga pulsada la tecla (⊠).

* : ***dependiendo del país***

Coloque el teléfono en la base para cargarlo. Antes de usarlo por primera vez, el teléfono debe cargarse durante 15 horas.

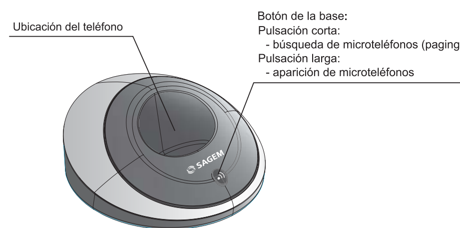
8. Conecte uno de los extremos del cable telefónico a la toma telefónica mural y el otro extreme al conector de la base identificado como Toma telefónica. Inserte el cable telefónico en el canal previsto para ello.
9. En cuanto se cargue la batería, pulse el botón . Debe escuchar el tono de marcado.

Utilice UNICAMENTE el adaptador de alimentación CA suministrado; conéctelo a la toma, tal como se indica en las instrucciones de instalación de esta guía. Respete las indicaciones de la etiqueta de identificación adherida (tensión, corriente, frecuencia de alimentación). Como precaución en caso de peligro, los adaptadores de alimentación sirven como disyuntores con relación a la alimentación de **230 V**. Deben estar cerca del teléfono y ser fácilmente accesibles.

2.3. Teclas del teléfono



2.4. Base



2.5. Iconos del teléfono

Icono de **Intensidad de la señal** (parpadea cuando no hay señal o su intensidad es demasiado baja).

Llamada (parpadea cuando recibe una llamada).

Timbre del teléfono desactivado.

Lista de llamadas recibidas (se muestra cuando recibe una llamada).

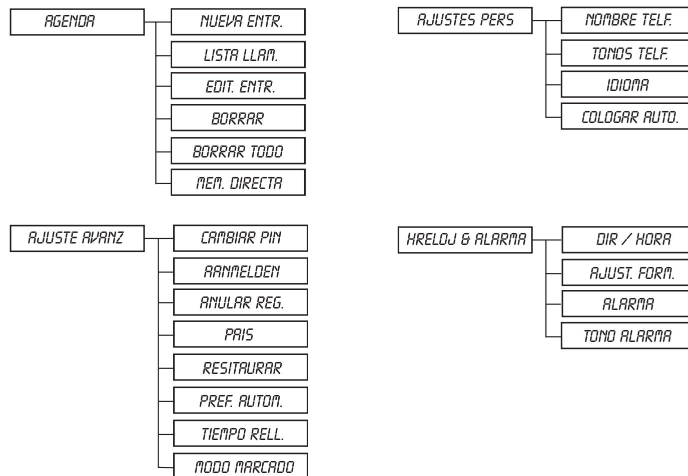
Agenda.

Estado de carga de la batería (: cargada ; + parpadeo (fuera del cargador): descargada; parpadeo durante la carga).



Si el icono de estado de carga de la batería + parpadeo (fuera del cargador) aparece, indica que la batería está descargada y que no podrá usar el teclado del teléfono. Coloque el teléfono en la base para recargar la batería.

3. Estructura de los menús



4. Llamadas

4.1. Funciones básicas

4.1.1. Realizar una llamada

Compruebe que el teléfono esté encendido.

1. Pulse la tecla . Escuchará el tono de marcado. También se visualiza el icono .
2. Marque el número de teléfono deseado. El número se marca.

- O -

1. Marque el número de teléfono deseado y pulse . Si se equivoca, pulse la tecla para borrar el ultimo dígito marcado.
2. Para terminar la llamada, pulse o simplemente coloque el teléfono en la base.

4.1.2. Desactivación de la función Auto talk

Al colocar el teléfono en la base durante una llamada (cuando el teléfono está descolgado) la llamada termina automáticamente.

4.1.3. Contestar una llamada *(consulte el apartado 7.4, en la página 12)*

1. Cuando el teléfono suene, pulse la tecla para contestar la llamada.

- O -

1. Si el modo AUTO TALK está encendido, simplemente descuelgue el teléfono de la base.
2. Para terminar la llamada, pulse o simplemente coloque el teléfono en la base.

4.1.4. Volumen del teléfono

En cualquier momento, puede ajustar el volumen del auricular del teléfono pulsando la tecla ▲ o ▼. Se escuchará un tono cada vez que pulse una de las teclas. Se escuchará un doble tono para indicar que ha llegado al nivel superior o inferior.

4.1.5. Temporizador de llamadas

Cuando pulsa la tecla , el temporizador integrado se visualiza después de 10 segundos e indica la duración de la llamada, en minutos y segundos.

4.1.6. Terminar una llamada

Para terminar la comunicación, pulse la tecla roja .
El contador de tiempo sigue mostrándose en pantalla durante 10 segundos.

Sin embargo, puede volver a la pantalla del modo en espera pulsando .

4.1.7. Remarcado de un número

Puede llamar fácilmente cualquiera de los últimos 5 números marcados en el teléfono.

Para volver a llamar el número en el modo inactivo:

1. Pulse la tecla ▼. Se visualiza el ultimo número marcado.
2. Pulse la tecla ▲ o ▼ para desplazarse a lo largo de la lista de los 5 últimos números marcados.
3. Pulse la tecla para marcar el número telefónico deseado.

4.1.8. Desactivación del micrófono

Durante una llamada, puede desactivar el micrófono del teléfono. De esta forma la llamada se pone en espera.

- **Para activar la función de SILENCIO**: Pulse la tecla durante una llamada. La pantalla muestra "MUTE". Su interlocutor ya no puede oírle.
- **Para desactivar la función de SILENCIO**: Pulse la tecla para retomar la llamada. Su interlocutor vuelve a oírle.

4.1.9. Reanudar / Flash

Pulse la tecla R para acceder a la función de transferencia ofrecida por su centralita o a la función de llamada en espera ofrecida por su operador telefónico.

SUGERENCIA No utilice el botón de **Llamar** para activar los servicios de llamada personalizados, tales como la llamada en espera, ya que podría terminar la llamada.

4.1.10. Tonos temporales

En el modo de marcado por pulsos, puede usar la función de marcado temporal por tonos para acceder a ciertos sistemas automatizados (tales como los servicios bancarios).

1. Pulse la tecla * en cuanto se haya establecido la comunicación.
2. Pulse las teclas indicadas por el servidor vocal.
3. Cuando termine la llamada, su teléfono vuelve automáticamente al modo de marcado por pulsos.

4.1.11. Búsqueda del teléfono

Para encontrar un terminal registrado en la base D16:

Pulse la tecla de la base, "LOCALIZANDO" parpadea en la pantalla de los terminales registrados en la base D16 hasta que pulse una tecla del terminal o hasta que vuelva a pulsar la tecla de la base.

4.2. Identificación de llamada (CLIP)

Este teléfono guarda y visualiza los números de los contactos que tratan de llamarle.
No obstante, debe suscribirse al servicio CLIP para que esta información pueda visualizarse en el teléfono.
Si no está suscrito a este servicio o si el número de su interlocutor está oculto, el número se identifica como "desconocido".
La identificación de llamada no está disponible en el modo de llamada por pulsos.

4.2.1. Lista de contactos

La información CLIP sobre las personas que han tratado de llamarle se guarda en la lista de contactos.

Cuando accede a esta lista, se visualiza el icono .
La lista contiene las 5 últimas llamadas entrantes, al igual que su duración.

4.2.2. Muestra en pantalla de los números no disponibles

NO DISPON.: Ud. no está en la misma zona que su interlocutor.
NO ENVIAR ID: su interlocutor no desea que se muestre en pantalla su número.

4.2.3. Acceso al menú de lista de contactos

1. Pulse ▲ para acceder al menú de lista de contactos. Se visualiza el número de teléfono de la última persona que ha llamado (sólo 12 dígitos).
2. Pulse la tecla ▲ o ▼ para desplazarse a lo largo de la lista.

4.2.4. Llamar a un contacto

1. Pulse ▲ para acceder al menú de lista de contactos.
2. Pulse la tecla ▲ o ▼ para seleccionar un número guardado.
3. Pulse la tecla para marcar el número seleccionado.

4.2.5. Borrar un número de la lista de contactos

1. Pulse ▲ para acceder al menú de lista de contactos.
2. Pulse la tecla ▲ o ▼ para seleccionar un número guardado.
3. Pulse la tecla menu.
   - Seleccione "BORRAR" para borrar el número seleccionado.
   - Seleccione "BORRAR TODO" para suprimir todos los números de la lista.
4. Una pantalla muestra la solicitud de confirmación.
5. Con ayuda del teclado del terminal:
   - para anular la supresión de la entrada, pulse la tecla .
   - Para confirmar la supresión de la entrada, pulse la tecla menu.
6. Se suprime el número seleccionado o la lista de números .
   Se escucha un tono de confirmación.

4.2.6. Creación de una entrada en la agenda desde la lista de contactos

1. Pulse la tecla ▲. Se visualiza la lista de contactos.
2. Use la tecla ▲ o ▼ para seleccionar un número.
3. Pulse la tecla menu, luego seleccione "NUEVR ENTR.".
4. Introduzca el nombre de la entrada. Pulse la tecla menu.
   La entrada se guarda en la agenda. Se escucha un tono de confirmación.

Nota La pantalla sólo puede mostrar todo el número de su contacto si no supera los 12 dígitos.
Pulse la tecla para ver los otros dígitos.

5. Agenda

Puede guardar hasta 50 contactos (de hasta 24 dígitos y 12 caracteres) en la agenda.

5.1. Marcar un número guardado

1. Appuyez sur ▼ pour accéder à la liste des contacts.
2. Pulse la tecla ▲ o ▼ para desplazarse a lo largo de las entradas de la agenda.
3. Pulse la tecla . El número visualizado se marca.

5.2. Crear/guardar una entrada

1. Pulse la tecla menu, la pantalla muestra "AGENDA ". Pulse la tecla menu.
2. La pantalla muestra "NUEVR EINTR.", pulse la tecla menu.

3. Se muestra la pantalla de introducción del nombre de la entrada. Introduzca el nombre de la entrada que desee crear. Pulse la tecla (menu).
4. Se muestra la pantalla de introducción del número de la entrada. Introduzca el número de la entrada que desee crear. Pulse la tecla (menu).
   La entrada se guarda en la agenda. Se escucha un tono de confirmación.

5.3. Modificación de una entrada

1. Pulse la tecla (menu), la pantalla muestra " AGENDA". Pulse la tecla (menu).
2. Con las teclas ▲ o ▼, seleccione "EDIT. ENTR.", pulse la tecla (menu).
   Aparece la lista de contactos ; seleccione el contacto que desee modificar con las teclas ▲ o ▼.
   Pulse la tecla (menu).
3. Se visualiza el número de teléfono de la entrada, con el cursor al final de la línea:
   - Si la información visualizada es exacta, pulse la tecla (menu).
   - Si el nombre visualizado es incorrecto, pulse la tecla (⌫) para borrar caracteres.
   - Introduzca el nuevo nombre y pulse la tecla (menu).
4. Se visualiza la pantalla de introducción del número, con el cursor al final de la línea:
   - Si la información visualizada es exacta, pulse la tecla (menu).
   - Si el número visualizado es incorrecto, pulse la tecla (⌫) para borrar dígitos.
   - Marque el nuevo número y pulse la tecla (menu).
5. La entrada se modifica. Se escucha un tono de confirmación.

5.4. Borrar una entrada / toda la agenda

1. Pulse la tecla (menu), la pantalla muestra "AGENDA". Pulse la tecla (menu).
2. Con las teclas ▲ o ▼ seleccione "BORRAR", pulse la tecla (menu).
   Aparece la lista de contactos, seleccione el contacto que desee borrar con las teclas ▲ o ▼. Pulse la tecla (menu).
3. Aparece una pantalla en la que se le solicita su confirmación.
4. Utilice el teclado:
   - Para anular la supresión de la entrada, pulse la tecla (⌫).
   - Para confirmarla, pulse la tecla (menu).
   - La entrada se borra de la agenda. Se escucha un tono de confirmación.

Nota

Para borrar toda la agenda, seleccione "BORRAR TODO" , pulse la tecla (menu).

Aparece una pantalla de confirmación:
- Pulse la tecla (⌫) para anular la supresión.
- Pulse la tecla (menu) para confirmar la supresión.
  Se borran todos los contactos de la agenda.
  Se escucha un tono de confirmación.

5.5. Crear un acceso directo

Este menú le permite grabar dos números de acceso rápido vinculados a las teclas 1 y 2 del teclado.

Nota El número de su mensajería vocal no viene configurado de fábrica; puede asignarlo con la tecla 1.

1. Pulse la tecla menu, " AGENDA " apparaît à l'écran. Pulse la tecla menu.
2. Con las teclas ▲ o ▼ seleccione "MEM. DIRECTA", pulse la tecla menu.
3. Con las teclas ▲ o ▼ seleccione la tecla a la que quiera vincular un número (1 o 2) y pulse la tecla menu; la pantalla muestra "SIN NUMERO". Pulse la tecla menu.
4. Aparece en pantalla "EDITAR NUM."; pulse la tecla menu.
5. Se muestra la pantalla de introducción del nombre de la entrada. Introduzca el número de la entrada que desee crear. Pulse la tecla menu para confirmarla.
6. Se muestra la pantalla de introducción del número de la entrada. Introduzca el número de la entrada que desee crear. Pulse la tecla menu para confirmarla. Se escucha un tono de confirmación.

5.5.1. Llamar a un número abreviado

Para llamar al número que ha vinculado a una de las teclas de acceso directo:
1. Mantenga pulsada la tecla a la que esté vinculado el número (1 o 2).
2. El número se muestra en pantalla y se marca automáticamente.

5.6. Inserción de una pausa (durante el marcado)

Puede insertar una pausa en la secuencia de marcado para un número de teléfono, si desea dejar pasar cierto tiempo antes de conectarse tomar la línea.

Mantenga pulsada la tecla # para insertar la pausa mientras está en el modo de modificación. La letra "**P**" se visualiza en la pantalla.

6. Funciones multiteléfonos

Las funciones multiteléfonos sólo están disponibles cuando dos o más teléfonos se han registrado en la misma base.

6.1. Llamada interna / Intercomunicación

1. Pulse la tecla INT en el teléfono.
   - Si su instalación cuenta con dos terminales, el segundo terminal se llamará directamente "HANDSET", seguido del número del terminal que se muestre en pantalla.
   - Si su instalación cuenta con más de dos terminales, el icono **INT** parpadea en pantalla y se muestran los números de todos los demás terminales registrados.
   - Introduzca el número del teléfono desea o pulse * para llamar a todos los teléfonos. Los teléfonos empiezan a sonar.
2. En el terminal al que se llama, descuelgue con la tecla verde.

6.2. Contestar una llamada interna

1. Las llamadas internas y externas pueden diferenciarse según sus tonos de llamada. La pantalla muestra " HANDSET " seguido del número del terminal al que se llama. Parpadea el icono "".
2. Pulse para contestar la llamada. El icono "" deja de parpadear.
3. Para terminar la llamada interna, pulse .

6.3. Gestión de llamadas

6.3.1. Una llamada externa y una llamada interna

Transferencia de una llamada externa

1. Durante una llamada, pulse . La llamada externa se pone en espera.
2. Marque el número del teléfono al que desea transferir la llamada. Cuando el usuario conteste, puede anunciarle la llamada.
3. Pulse la tecla para transferir la llamada.

Nota Para pasar de un interlocutor a otro, mantenga pulsada la tecla hasta que se emita una señal sonora.

Nota Si el terminal al que ha llamado no responde, pulse para recuperar la llamada.

Llamadas de conferencia (conversación entre 3)

Puede establecer una llamada de conferencia entre un interlocutor y dos teléfonos registrados en la misma base. Todos los participantes pueden hablar y escuchar simultáneamente.
Durante una llamada con un interlocutor externo:

1. Pulse la tecla . La llamada externa se pone en espera.
2. Marque el número del teléfono. Espere a que el otro usuario conteste.
3. Mantenga pulsada la tecla .

6.3.2. Dos llamadas externas

Recepción de una segunda llamada cuando Ud. ya está en línea.
Durante la comunicación, su operador emite un bip sonoro para informarle de que hay una segunda llamada en espera. Una pantalla muestra los datos del segundo interlocutor en espera.

Pulse la tecla para responder a esta nueva llamada.
Su primer interlocutor pasa a llamada en espera y Ud. puede conversar con el segundo interlocutor.

Emisión de una segunda llamada cuando Ud. ya está en línea.

Durante la comunicación, pulse y, después, marque el número al que desee llamar.
La llamada actual pasa a estar en espera y Ud. pasa a estar en línea con la segunda llamada.

Pasar de una llamada a otra.

Para pasar de una llamada a otra, pulse y, después, la tecla .
La llamada actual pasa a estar en espera y Ud. pasa a estar en línea con la segunda llamada.

Terminar una de las dos llamadas

Para terminar una llamada y continuar con la otra, pulse (R) y, después, la tecla (1).
La llamada actual termina definitivamente y Ud. pasa a estar en línea con la segunda llamada.

Para realizar una conferencia a 3 (las dos llamadas y usted)

Durante la comunicación, pulse (R) y, después, la tecla (3).
Ahora puede conversar con los 2 interlocutores a la vez.

Para terminar la conferencia a 3, pulse la tecla roja.

7. Telefoneinstellungen

7.1. Dar un número al terminal

1. Pulse la tecla (menu).
   Seleccione "AJUSTES PERS" con las teclas ▲ o ▼, pulse la tecla (menu).
2. La pantalla muestra "NOMBRE TELF., pulse la tecla (menu).
3. Introduzca el nombre deseado para el teléfono, mediante el teclado (máximo 10 caracteres). Use la tecla para borrar el carácter.
4. Pulse la tecla (menu) para confirmar los ajustes.

7.2. Ajustes del timbre

7.2.1. Volumen del timbre del teléfono

1. Pulse la tecla (menu).
   Seleccione "AJUSTES PERS" con las teclas ▲ o ▼, pulse la tecla (menu).
2. Seleccione "TONOS TELF." con las teclas ▲ o ▼, pulse la tecla (menu).
3. La pantalla muestra "VOL. TIMBRE"; pulse (menu).
   Hay una lista disponible para elegir:. "NIVEL 1", " NIVEL 2", " NIVEL 3", " NIVEL 4", "DESACTIVADO".
4. Elija con ayuda de las teclas ▲ o ▼ el volumen deseado y, después, pulse (menu) para confirmar su elección.

7.2.2. Melodía del timbre del teléfono

1. Drücken Sie (menu). Seleccione "AJUSTES PERS" con las teclas ▲ o ▼, pulse la tecla (menu).
2. Seleccione "TONOS TELF." con las teclas ▲ o ▼ pulse la tecla (menu).
3. Seleccione "TONOS TIMBRE" con las teclas ▲ o ▼, pulse la tecla (menu).
   Hay diez melodías disponibles: "MELODIA 1"… "MELODIA 10".
   Seleccione el timbre que desee con las teclas ▲ o ▼.
4. Pulse la tecla (menu) para confirmar los ajustes.

7.2.3. Activación/Desactivación de tonos de teclas

1. Pulse la tecla (menu). Seleccione "AJUSTES PERS" con las teclas ▲ o ▼, pulse la tecla (menu).
2. Seleccione "TONOS TELF." con las teclas ▲ o ▼, pulse la tecla (menu).
3. Seleccione "TONO TECLA" con las teclas ▲ o ▼, pulse la tecla (menu).
   Una pantalla de información le presenta el estado actual. Utilice las teclas ▲ o ▼ para modificarlo.
4. Pulse la tecla (menu) para confirmar los ajustes.

7.3. Modificar el idioma del teléfono

1. Pulse la tecla menu. Seleccione "AJUSTES PERS" con las teclas ▲ o ▼, pulse la tecla menu.
2. Seleccione "IDIOMA " con las teclas ▲ o ▼, pulse la tecla menu.
3. Seleccione el idioma deseado con las teclas ▲ o ▼.
4. Pulse la tecla menu para confirmar su elección. Se escucha un tono de confirmación.

7.4. Colgado automático (*consulte el apartado 4.1.3, pág. 5*)

El colgado automático permite colgar automáticamente cuando vuelve a colocar el terminal en su base.

1. Pulse la tecla menu. Seleccione "AJUSTES PERS" con las teclas ▲ o ▼, pulse la tecla menu.
2. Seleccione "COLGAR AUTO." con las teclas ▲ o ▼, pulse la tecla menu.
   Una pantalla de información le presenta el estado actual. Utilice las teclas ▲ o ▼ para modificarlo.
3. Pulse la tecla menu para confirmar su elección. Se escucha un tono de confirmación.

7.5. Bloqueo de teclado

1. Mantenga pulsada la tecla ⊶* durante 1 segundo. Una pantalla de información le indica que el bloqueo ha sido activado.
2. Para desbloquear el teclado, mantenga pulsada la tecla ⊶* durante 1 segundo o simplemente coloque el teléfono en la base.

8. Formato de fecha y hora

8.1. Hora y fecha

Nota *La hora se desajusta cuando se produce un corte del suministro eléctrico.*

1. Pulse la tecla menu.
   Seleccione "HRELOJ & ALARMA" con las teclas ▲ o ▼, pulse la tecla menu.
2. Seleccione "DIA / HORA" con las teclas ▲ o ▼, pulse la tecla menu.
   Una pantalla le presenta la fecha actual.
   - Para conservar la fecha, pulse la tecla menu.
   - Para modificarla, introduzca la nueva fecha en formato AAAA/MM/DD
     Para volver atrás mientras introduce los datos, pulse ⌧.
3. Pulse la tecla menu. Una pantalla le presenta la hora actual.
   - Para conservar la hora, pulse la tecla menu.
   - Para modificarla, introduzca la nueva hora en formato HH: MM.
     (Si el formato de la hora es 12H., utilice al final de la entrada la tecla ▲ para poner AM y la tecla ▼ para poner PM).
     Para volver atrás mientras introduce los datos, pulse ⌧.
4. Pulse la tecla menu. Se escucha un tono de confirmación.

8.2. Formato de hora y fecha

8.2.1. Formato de hora

1. Pulse la tecla menu. Seleccione "HRELOJ & ALARMA" con las teclas ▲ o ▼, pulse la tecla menu.
2. Seleccione "AJUST. FORM." con las teclas ▲ o ▼, pulse la tecla menu.

3. Seleccione "FORMATO HORA" con las teclas ▲ o ▼, pulse la tecla (menu).
   Una pantalla le presenta el formato actual; utilice las teclas ▲ o ▼ para modificarlo.
4. Pulse la tecla (menu) para confirmar los ajustes. Se escucha un tono de confirmación.

8.2.2. Formato de fecha

Esta función le permite definir el formato de la fecha (DD/MM o MM/DD).

1. Drücken Sie (menu). Seleccione "HRELOJ & ALARMA" con las teclas ▲ o ▼, pulse la tecla (menu).
2. Seleccione "AJUST. FORM." con las teclas ▲ o ▼, pulse la tecla (menu).
3. Seleccione "FORMAT FECHA" con las teclas ▲ o ▼, pulse la tecla (menu).
   Una pantalla le presenta el formato actual; utilice las teclas ▲ o ▼ para modificarlo.
4. Pulse la tecla (menu) para confirmar los ajustes. Se escucha un tono de confirmación.

8.3. Alarma

1. Pulse la tecla (menu). Seleccione "HRELOJ & ALARMA" con las teclas ▲ o ▼, pulse la tecla (menu).
2. Seleccione "ALARMA" con las teclas ▲ o ▼, pulse la tecla (menu).
   - Para activar la alarma una sola vez, seleccione "UNA SOLA VEZ".
   - Para repetir la alarma cada día a la hora programada, seleccione "A DIARIO".
   - Para desactivar la alarma, "desactivado".
3. Seleccione la opción que desee, pulse la tecla (menu).
   Introduzca la hora a la que desee que suene la alarma: "HH - MM".
   (Si el formato de la hora es 12h., utilice al final de la introducción la tecla ▲ para poner **AM** y la tecla ▼ para poner **PM**).
4. Pulse la tecla (menu) para confirmar los ajustes. Se escucha un tono de confirmación.

8.4. Modifier la sonnerie du réveil

1. Pulse la tecla (menu). Seleccione "HRELOJ & ALARMA" con las teclas ▲ o ▼, pulse la tecla (menu).
2. Seleccione "TONO ALARMA" con las teclas ▲ o ▼, pulse la tecla (menu).
   Hay tres melodías disponibles: "MELODÍA 1", "MELODÍA 2" y "MELODÍA 3".
3. Seleccione la melodía que prefiera.
4. Pulse la tecla (menu) para confirmar los ajustes. Se escucha un tono de confirmación.

9. Configuración avanzada

9.1. Código PIN de la base

Se necesita el código de la base (por defecto, 0000) para acceder a determinadas funciones de seguridad. Dicho código puede tener 8 cifras.

1. Pulse la tecla (menu).
   Seleccione "AJUSTE AVANZ" con las teclas ▲ o ▼, pulse la tecla (menu).
2. La pantalla muestra "CAMBIAR PIN"; pulse la tecla (menu). Aparece la pantalla de introducción del código de la base.
3. Primero introduzca el código PIN del momento. El carácter "*" remplaza el carácter "_" para cada dígito introducido. Pulse la tecla (menu) para confirmar.
4. Introduzca el nuevo código PIN. El carácter "*" remplaza el carácter "_" para cada dígito introducido. Pulse la tecla (menu) para confirmar el nuevo código PIN.
5. Pulse la tecla (menu) para confirmar los ajustes.
   Se escucha un tono de confirmación.

9.2. Asociación del teléfono y la base

1. Pulse la tecla menu. Seleccione "AJUSTE AVANZ" con las teclas ▲ o ▼, pulse la tecla menu.
2. Seleccione "AANMELDEN" con las teclas ▲ o ▼, pulse la tecla menu.
3. Introduzca el código PIN de 4 dígitos para la base (código predeterminado: 0000). Los dígitos introducidos se visualizan como asteriscos.
4. Mantenga pulsada la tecla en la base durante 5 segundos (si el proceso de asociación no se lanza en el teléfono, la base vuelve al modo en espera después de un minuto).
5. Pulse la tecla menu para confirmar el código.
   El mensaje "ESPERANDO..." parpadea en la pantalla: el terminal y la base se buscan mutuamente. El proceso de emparejamiento puede durar varios segundos.
6. Una vez registrado el terminal, se escucha una señal sonora. El terminal sale automáticamente del modo emparejamiento.
7. Aparece en pantalla el número del terminal asignado automáticamente por la base.

9.3. Desasociación de un teléfono

1. Pulse la tecla menu.
   Seleccione "ajuste avanz" con las teclas □ o □, pulse la tecla menu.
2. Seleccione "ANULAR REG." con las teclas ▲ o ▼, pulse la tecla menu.
3. Introduzca el código PIN de la base (código por defecto: 0000). Las cifras introducidas se muestran en forma de asteriscos; pulse la tecla menu.
4. Introduzca el número del teléfono que desea desasociar con las teclas ▲ o ▼, pulse la tecla menu.
   Se escucha un tono de confirmación (en el modo en espera, la pantalla muestra "REG TELEFONO").

9.4. Modificar el país

1. Pulse la tecla menu. Seleccione "AJUSTE AVANZ" con las teclas ▲ o ▼, pulse la tecla menu.
2. Seleccione "PAIS " con las teclas ▲ o ▼, pulse la tecla menu.
3. Saisissez le code PIN de la base (code par défaut : 0000). Les chiffres saisis s'affichent sous forme d'astérisques.
4. Une liste des pays est disponible. Seleccione le pays où vous utilisez votre téléphone con las teclas ▲ o ▼, pulse la tecla menu.
5. Un écran vous demande de confirmer votre choix. Pulse la tecla menu.
   Le message "ESPERANDO..." apparaît à l'écran, Se escucha un tono de confirmación.

9.5. Restauración de los ajustes por defecto del terminal y de la base

Este menú le permite restaurar los ajustes por defecto del terminal y de la base:

1. Pulse la tecla menu. Seleccione "AJUSTE AVANZ" con las teclas ▲ o ▼, pulse la tecla menu.
2. Seleccione "RESTAURAR " con las teclas ▲ o ▼, pulse la tecla menu.
   Un pantalla le solicita que confirme su elección. Pulse la tecla menu.

3. Se escucha un tono de confirmación: los ajustes del teléfono vuelven a sus valores iniciales.

9.6. Prefijo

En caso de utilización de un autoconmutador en una red privada, puede programar el prefijo de llamada hacia el exterior.
Con esta función puede ajustar:

- ***el número del prefijo PABX (para centralitas privadas):** este número se añadirá al principio del número que haya marcado.*
- ***el número que desea detectar**: si el número que ha marcado comienza por la secuencia registrada, dicha secuencia se suprimirá automáticamente.*

Estos dos ajustes no se aplican si el número que Ud. ha marcado comienza por "#" o "".*

1. Pulse la tecla menu. Seleccione "AJUSTE AVANZ" con las teclas ▲ o ▼, pulse la tecla menu.
2. Con las teclas ▲ o ▼, Seleccione "PREF. AUTOM.". Pulse la tecla menu.
   - Seleccione "DETECT. NUM." para definir el número del prefijo PABX.
   - Seleccione "PREFIJO" para definir la longitud del prefijo PABX.
3. Pulse la tecla menu para confirmar su ajuste. Se escucha un tono de confirmación.

9.7. Modificar la duración de la rellamada

Si conecta su teléfono detrás de un PABX, tal vez tenga que modificar la duración de flash para poder utilizar su teléfono correctamente en las siguientes funciones: llamada doble, conferencia a tres, etc. Póngase en contacto con su operador antes de modificar el ajuste inicial.

1. Pulse la tecla menu.
   Seleccione "AJUSTE AVANZ" con las teclas ▲ o ▼, pulse la tecla menu.
2. Seleccione "TIEMPO RELL." con las teclas ▲ o ▼, pulse la tecla menu.
3. Se puede elegir entre tres opciones: "CORTO", "MEDIO" y "LARGO".
   Seleccione la duración que prefiera y pulse la tecla menu para confirmar su elección. Se escucha un tono de confirmación.

9.8. Modificar el tipo de marcado

La mayoría de los sistemas telefónicos utilizan el marcado por tonos.. Sin embargo, puede utilizar el marcado por pulsos. Para seleccionar un modo de marcado, proceda de la siguiente manera:

1. Pulse la tecla menu. Seleccione "AJUSTE AVANZ" con las teclas ▲ o ▼, pulse la tecla menu.
2. Seleccione "MODO MARCADO" con las teclas ▲ o ▼, pulse la tecla menu.
   Hay dos modos disponibles: "TONO" y "PULSO".
3. Pulse la tecla menu para confirmar los ajustes. Se escucha un tono de confirmación.

9.9. 1E timbre

Cuando está activada esta función, el terminal suena desde la recepción de una llamada, sin esperar a la presentación del número.
Puede activar esta función si no dispone del servicio de presentación del número (depende de cada red u operador).
Si ha activado esta función, se desactivará automáticamente cuando se reciba una llamada con presentación del número.

1. Pulse la tecla menu. Seleccione "AJUSTE AVANZ" con las teclas ▲ o ▼, pulse la tecla menu.

2. Seleccione "PRIMER TONO" con las teclas ▲ o ▼, pulse la tecla menu.
   - Elija "ACTIV." con las teclas ▲ o ▼ para cambiar el estado.
   - Elija " DESACTIVADO." con las teclas ▲ o ▼ para guardar el estado.
   -
3. Pulse la tecla menu para confirmar su elección. Se escucha un tono de confirmación.

10. Registro de llamadas

10.1. Registro de llamadas recibidas

Si está abonado al servicio "presentación del número", las llamadas recibidas se registran en la lista de llamadas recibidas (máx. los 5 últimos números). Para consultar la lista de llamadas recibidas:

1. Pulse brevemente la tecla ▲.
2. La pantalla muestra el nombre o el número de la llamada más reciente, en función de si el número de su interlocutor está o no presente en su agenda.
   - Si se trata de un número privado, la pantalla muestra "NO ENVIAR ID".
   - Si no está en la misma zona que su interlocutor, la pantalla muestra "NO DISPON.".
3. Pulse la tecla menu para que se muestren la fecha y la hora de recepción de la llamada seleccionada.
4. Para llamar al número seleccionado, pulse la tecla verde .

10.2. Registro de llamadas enviadas

Las llamadas enviadas se registran en la lista de llamadas enviadas (máx. los 5 últimos números).
Para consultar la lista de llamadas enviadas:

1. Pulse brevemente la tecla .
2. Se muestra en pantalla el número marcado más reciente.
3. Para llamar al número seleccionado, pulse la tecla verde .

11. Reemplazo de la batería

Compruebe que el teléfono está **APAGADO** antes de reemplazar la batería.

1. Retire la puerta del compartimiento de la batería.
2. Desconecte los cables de la alimentación y retire la batería.
3. Instale la nueva batería y conecte los cables de alimentación.
4. Reinstale la puerta del compartimiento de la batería.
5. Coloque el teléfono en la base para cargar la batería. Antes de usarla por primera vez, debe cargar una nueva batería durante 15 horas. De esta forma se garantiza el uso óptimo de la batería.



Para evitar cualquier riesgo de explosión, compruebe que la batería se ha instalado correctamente. Utilice únicamente baterías de **2.4 V 550mAh** o de tipo equivalente. No tire nunca una batería al fuego, ya que podría estallar. Tire las baterías siguiendo las regulaciones locales vigentes.

11.1. Precauciones de seguridad de la batería

- No queme, desmonte, corte o punce la batería. Al igual que otros productos peligrosos de este tipo, la batería podría liberar materiales tóxicos que podrían lesionarle.
- Para evitar el riesgo de incendios o lesiones personales, utilice la batería únicamente según las instrucciones de esta guía del usuario.
- Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños.

- Si no va a usar el teléfono durante un periodo prolongado (más de 30 días), retire la batería del teléfono.

12. Cuidado general del producto

- Para que su teléfono funcione correctamente y mantenga un aspecto óptimo, siga las instrucciones a continuación:
- Evite colocar el teléfono cerca de aparatos de calefacción y dispositivos que generan ruido eléctrico (por ejemplo, motores y lámparas fluorescentes).
- Manténgalo alejado de la luz solar directa y de cualquier fuente de humedad.
- No deje caer el teléfono; manipúlelo con cuidado.
- Límpielo con un paño suave.
- No utilice agentes limpiadores fuertes ni polvo abrasivo para limpiarlo. De lo contrario podría averiar el acabado.
- Guarde el embalaje original. Podría necesitarlo posteriormente para el transporte o envío del teléfono.

13. Problemas y soluciones

13.1. Causas posibles de baja recepción

- Presencia de aluminio en la estructura de la construcción.
- Materiales de aislamiento a base de metales.
- Conductos de calefacción y otras piezas de metal en la estructura de la construcción.
- Cercanía de dispositivos eléctricos (por ejemplo, hornos microondas, radiadores, ordenadores).
- Condiciones atmosféricas extremas (por ejemplo, tormentas fuertes).
- Base instalada en los bajos de un edificio.
- Base conectada a la toma de CA con otros dispositivos electrónicos.
- Uso de un transmisor para bebé en la misma frecuencia.
- Batería del teléfono descargada.
- Teléfono demasiado lejos de la base.

13.2. Resolución de problemas

13.2.1. Identificación de llamadas

Problema	Solución
No aparece nada en la pantalla	• Se ha cargado completamente la batería? Reemplace la batería. Compruebe que la ha instalado y conectado correctamente. • Si utiliza un adaptador, compruebe que no está conectado a una toma accionada por un interruptor. Desconecte y vuelva a conectar el adaptador. • Ha suscrito el servicio CLIP con su operador telefónico?

13.2.2. Teléfono

Problema	Solución
No hay tono de marcado	• Compruebe la instalación: - El cable de la alimentación de la base está conectado a una toma que funciona correctamente? - El cable telefónico está conectado correctamente entre la base y la toma mural? • Desconecte el cable de la toma mural y conecte un teléfono diferente a la misma toma. Si no hay tono en el otro teléfono, el problema puede estar relacionado con el cableado o con su operador telefónico. • El teléfono está fuera del alcance de la base? • Ha cargado correctamente la batería (12 horas)? • Ha instalado correctamente la batería? • Las palabras “IN USE” se visualizan en la pantalla? Es posible que debe recargar la batería.
Hay tono pero no se pueden realizar llamadas.	• Compruebe que el ajuste tonos/pulsos es el adecuado.
El teléfono no timbra.	• Compruebe que el ajuste del TIMBRE (RINGER) del teléfono está en la posición ON. • Es posible que tenga demasiadas extensiones en su línea. Retire algunos teléfonos y vuelva a intentar. • Consulte las soluciones del apartado “No hay tono de marcado”.
La calidad del sonido no es óptima.	• Cambie de canal. • El teléfono está fuera del alcance de la base? El teléfono está fuera del alcance? Acérquese a la base. • Es posible que deba cambiar la base de lugar • Cargue la batería. • Compruebe que la base no está conectada en una toma con otro dispositivo eléctrico.

13.2.3. Tonos de alerta

- Coloque el teléfono en la base durante 20 segundos para reiniciar el código de seguridad. Si el problema continúa, recargue la batería durante 15 horas.
- Limpie los contactos de carga de la base y el teléfono con un paño suave o una goma de borrar.
- Consulte las soluciones del apartado “No hay tono de marcado”.
- Reemplace la batería

13.2.4. Marcado de un número desde la agenda

- Ha programado correctamente las teclas de marcado rápido?
- Ha marcado la secuencia correcta?
- Compruebe que el ajuste tonos/pulsos es el adecuado.
- Ha reprogramado los números de la memoria tras un corte de alimentación o reemplazo de la batería?

14. Garantías y normativas exclusivamente para España

Para las prestaciones en relación a las garantías, diríjase por favor a su distribuidor o al centro de asistencia (« Helpdesk ») de Sagem Communications. Tendrá que presentarse un ticket de compra.
Por favor utilice el aparato para lo que fue creado y bajo las condiciones normales de uso. Sagem Communications no se responsabiliza ni de un uso que no sea el apropiado, ni de las consecuencias que de ello resulte.
En caso de funcionamiento defectuoso, diríjase a su distribuidor o al centro de asistencia ("Helpdesk") de Sagem Communications.

A) Condiciones generales de garantía

SAGEM se hace cargo dentro de un período de garantía de 24 -veinticuatro- Meses (6 -seis- Meses para accesorios) a partir de la fecha de compra sin cobrarlo y según la propia opinión, reparaciones y gastos provocados por las piezas de recambio, si aparecen en el aparato errores que puedan estar causados por un procesamiento defectuoso.

Excepto en los casos en los que el cliente haya firmado un contrato de mantenimiento con SAGEM sobre el aparato, según el cual la reparación haya de realizarse en el domicilio del cliente, no se realizará ningun tipo de arreglo en casa de éste. El cliente ha de devolver el aparato defectuoso, a la dirección que reciba del distribuidor o del centro de asistencia de sagem Communication.

Si ha de enviarse un producto para que se repare, ha de adjuntarse un comprobante de compra (sin enmiendas, notas o partes ilegibles), con la que se demuestre que todavía existe derecho de garantía sobre éste. Si no se adjunta dicho comprobante, el taller de reparaciones de SAGEM tomará por base la fecha de producción como referencia para el período de garantía del producto.
Excepción hecha de las obligaciones legales, Sagem Communications no ofrece ningún otro tipo de garantía, ni implícita, ni explícita que no se contemple en este apartado. Asimismo, tampoco se hace responsable de cualquier deterioro directo o indirecto, material o inmaterial más allá del marco de garantía aquí descrito.
Si alguna cláusula de esta garantía no es válida o es ilegal, tanto parcialmente, como en su totalidad, debido a una infracción contra una normativa obligatoria del derecho nacional en materia de protección del usuario, las restantes cláusulas de esta garantía mantendrán intacta su validez.
La garantía de fabricación no afecta en absoluto a la garantía legal.

B) Exclusión de la garantía

SAGEM no acepta responsabilidades de garantía respecto a:

- Daños, desperfectos, fallos o funcionamientos defectuosos debido a uno o varios de los siguientes motivos:
  - Inobservancia de las instrucciones de instalación y/o uso.
  - Influencias externas sobre el aparato (incluídas y sin excepciones: Rayos, fuego, fuertes temblores, vandalismo, red eléctrica inapropiada /mala o daños de cualquier tipo causados por el agua).
  - Modificación del aparato sin la autorización por escrito de SAGEM.
  - Condiciones de uso inapropiadas, especialmente temperatura y humedad ambiental.
  - Trabajos de reparación o mantenimiento del aparato por pesonas que no han sido autorizadas por SAGEM.
- Desgaste del aparato y accesorios debido a un uso diario normal.
- Desperfectos que hayan podido ser causados por un envoltorio insuficiente o malo de los aparatos que hayan sido devueltos a SAGEM.
- Uso de nuevas versiones de software sin autorización previa de SAGEM.
- Cambios o añadiduras en los aparatos o en el software sin la autorización previa de SAGEM.
- Defectos funcionales que no hayan sido causados por el propio aparato ni al software instalado en el aparato y necesario para su funcionamiento.
  Problemas de conexión provocados por un entorno inadecuado, especialmente:

- Problemas en relación al acceso y/o a la conexión a internet, como p.e. interrupciones en los accesos a la red o funciones defectuosas en la conexión del abonado o de su interlocutor.
- Problemas de transmisión (p.e. cobertura geográfica insuficiente debido a emisoras de radio, interferencias o conexions malas).
- Defectos de la red local (cableado, servidor, puestos de trabajo con el ordenador y/o defectos en la red de transmisión (como p.e. no limitado a interferencias, funciones defectuosas o mala calidad de la red).
- Modificación del parámetro de la red de emisoras una vez adquirido el producto.

• Defectos debidos al mantenimiento usual (tal y como se describe en el manual de usuario adjunto), así como funciones defectuosas debidas a la omisión de la revisión general. Los gastos ocasionados por los trabajos de mantenimiento irán en todos los casos a cargo del cliente.

• Funciones defectuosas provocadas por el uso de productos, materiales de uso o accesorios incompatibles.

C) Reparaciones fuera de garantía

Tanto en los casos nombrados en el punto B) como si ya ha expirado el período de garantía, el cliente ha de pedir un presupuesto en un centro autorizado de reparaciones de Sagem
Tanto los gastos de reparación, como los de envío van a cargo del cliente.
Las condiciones precedentes son sólo válidas si no se ha estipulado por escrito otra cosa con el cliente y solamente en España.

Helpdesk ("Centro de asistencia"): 807 - 08 83 03

15. Medio ambiente

La preservación del medio ambiente dentro de una lógica de desarrollo sostenible es una preocupación esencial de Sagem Communications. El Grupo Sagem Communications tiene la voluntad de operar las instalaciones respetando el medio ambiente y decidió integrar el desempeño ambiental en el conjunto del ciclo de vida de sus productos, ù desde la fase de fabricación a la puesta en servicio, utilización y disposición final.

15.1. El Embalaje



La presencia del logotipo (punto verde) significa que se paga una contribución a un organismo nacional autorizado, a fin de mejorar las infraestructuras de recuperación y de reciclaje de los embalajes.

Para facilitar el reciclaje, por favor, respete las reglas de clasificación implementadas localmente para este tipo de desechos.

15.2. Las Pilas y Las Baterías

Si su producto contiene pilas o baterías, estas últimas se deben desechar en los puntos de colecta designados con este fin.

15.3. El producto

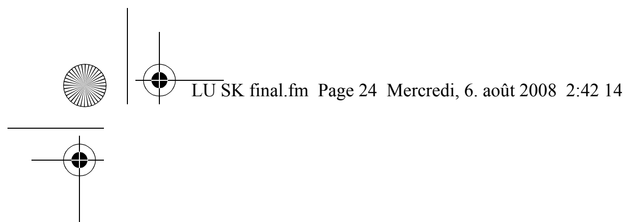


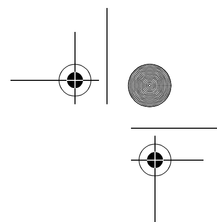
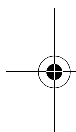
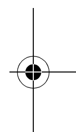
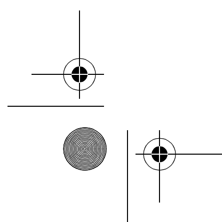
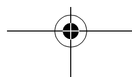
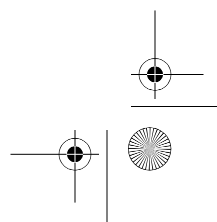
El basurero tachado pegado en el producto significa que pertenece a la familia de los equipos eléctricos y electrónicos.

Es por esto, que la reglamentación europea le pide que proceda a su colecta selectiva:

- En los puntos de distribución, en caso de compra de un equipo equivalente.
- En los puntos de colecta puestos a su disposición localmente (depósito de desechos, colecta selectiva, etc.).

Gracias a esto, participa al reempleo y la valorización de los desechos de equipos eléctricos y electrónicos que pueden tener efectos potencialmente nocivos sobre el medio ambiente y la salud humana.



1. Εισαγωγή

Αγαπητέ πελάτη,
Μόλις αποκτήσατε ένα τηλέφωνο DECT Sagem και σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας.
Το προϊόν αυτό έχει κατασκευαστεί με τη μεγαλύτερη φροντίδα, αν συναντήσετε οποιαδήποτε δυσκολία κατά τη χρήση του, σας συνιστούμε να ανατρέξετε στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης. Μπορείτε επίσης να βρείτε τις πληροφορίες αυτές στην ιστοσελίδα:

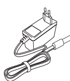
http://www.sagem.com/faq

Για τη δική σας ασφάλεια και άνεση, σας παροτρύνουμε να διαβάσετε προσεκτικά την παρακάτω παράγραφο:

Συστάσεις και οδηγίες ασφαλείας



Μην τοποθετείτε το τηλέφωνό σας σε υγρά μέρη όπως λουτρό ή πλυντήριο εκτός εάν βρίσκεται τουλάχιστον 1,5 μ. μακριά από το νεροχύτη ή άλλη παροχή νερού. Η συσκευή σχεδιάστηκε για χρήση σε θερμοκρασία περιβάλλοντος 5°C-45°C.



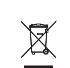
Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά τον παρεχόμενο μετασχηματιστή, συνδέστε τον με το δίκτυο σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης του παρόντος εγχειριδίου και τις ενδείξεις που αναγράφονται στην ετικέτα προδιαγραφών που φέρει (τάση, ρεύμα, συχνότητα του ηλεκτρικού δικτύου). Προληπτικά, σε περίπτωση κινδύνου, οι μετασχηματιστές χρησιμεύουν ως διατάξεις διακοπής της παροχής ρεύματος 230 V. Πρέπει να βρίσκονται κοντά στη συσκευή και να είναι εύκολα προσβάσιμοι.



Το τηλέφωνο αυτό έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε δημόσιο τηλεφωνικό δίκτυο (PSTN). Σε περίπτωση προβλήματος πρέπει να επικοινωνήσετε πρώτα με τον πωλητή σας. Χρησιμοποιείστε μόνο το παρεχόμενο τηλεφωνικό καλώδιο.



Για την αποφυγή πρόκλησης βλάβης στην συσκευή σας χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Μην χρησιμοποιείτε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, και βεβαιωθείτε πως έχετε τοποθετήσει τις μπαταρίες με την σωστή πολικότητα στην μπαταριοθήκη.
Για την ασφάλεια σας, μην τοποθετείτε το ακουστικό στην βάση χωρίς μπαταρίες ή χωρίς το κάλυμμα της μπαταριοθήκης.





Όταν οι μπαταρίες εξαντληθούν πρέπει να ακολουθούνται οι οδηγίες ανακύκλωσης που αναφέρονται στο παρόν.



Το ασύρματο τηλέφωνο DECT είναι εξοπλισμένο με πομποδέκτη με εμβέλεια μέχρι 50 μέτρα περίπου και μέχρι περίπου 300 μέτρα σε εξωτερικούς χώρους (η εμβέλεια μπορεί να μειωθεί από μεταλλικά αντικείμενα ή από τηλεοράσεις ή άλλες ηλεκτρικές συσκευές.



Μερικές ευαίσθητες ηλεκτρικές συσκευές και εξοπλισμός ασφαλείας μπορούν να επηρεαστούν από την εκπομπή ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας από το τηλέφωνο. Γι' αυτό το λόγο, παρακαλούμε να δείχνετε ιδιαίτερη προσοχή στην χρήση του τηλεφώνου όπου ισχύουν κανονισμοί ασφαλείας.



Σε περιοχές όπου οι καταιγίδες είναι συχνές, συστήνουμε να προστατεύσετε την τηλεφωνική σας γραμμή με προστατευτική διάταξη ισοστάθμισης της τάσης.
Ο εξοπλισμός αυτός δεν λειτουργεί σε περίπτωση διακοπής ρεύματος. Για τις κλήσεις έκτακτης ανάγκης χρησιμοποιήστε τηλεφωνική συσκευή αυτοτροφοδοτούμενη από τη γραμμή.





Η σήμανση CE βεβαιώνει τη συμβατότητα του προϊόντος με τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας 1999 / 5 / CE του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και Συμβουλίου σχετικά με τους ραδιοηλεκτρικούς εξοπλισμούς και τους τερματικούς εξοπλισμούς τηλεπικοινωνιών για την ασφάλεια και την υγεία των χρηστών, όσον αφορά τις ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές. Επιπλέον, χρησιμοποιεί αποτελεσματικά το φάσμα συχνοτήτων που αποδόθηκε στις επίγειες και διαστημικές επικοινωνίες ώστε να αποφεύγονται οι επιβλαβείς παρεμβολές.
Μπορείτε να συμβουλευτείτε τη δήλωση συμμόρφωσης στην τοποθεσία www.sagem.com στήλη "υποστήριξη" ή να τη ζητήσετε από την ακόλουθη διεύθυνση:

Sagem Communications - Customer relations department
4 rue du Petit Albi - 95800 Cergy Saint-Christophe -Γαλλία

2. Προτού ξεκινήσετε

Ανοίξτε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε πως περιέχονται τα παρακάτω αντικείμενα:

1. Ένας σταθμός βάσης
2. Ένα ακουστικό
3. μια θήκη μπαταριών
4. Μία επαναφορτιζόμενη μπαταρία
5. Ένα καλώδιο τηλεφώνου
6. Ένα τροφοδοτικό AC
7. Ο παρών οδηγός χρήσης

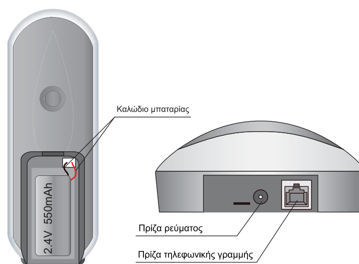
Εάν αγοράσατε πακέτο DUO ή TRIO, θα βρείτε για ΚΑΘΕ επιπλέον ακουστικό:

1. Έναν επιτραπέζιο φορτιστή με δικό του τροφοδοτικό AC
2. μια θήκη μπαταριών
3. Μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία

2.1. Ψηφιακό σύστημα ασφαλείας

Το ασύρματο τηλέφωνό σας χρησιμοποιεί ένα σύστημα ασφαλείας για την παροχή προστασίας κατά των ψευδών κλήσεων, της μη εξουσιοδοτημένης πρόσβασης και των χρεώσεων στη δική σας τηλεφωνική γραμμή.
Όταν τοποθετείτε το ακουστικό στη βάση, η συσκευή επαληθεύει τον κωδικό ασφαλείας του ακουστικού. Ύστερα από διακοπή ρεύματος ή αντικατάσταση της μπαταρίας, θα πρέπει να τοποθετήσετε το ακουστικό στη βάση για περίπου 10 δευτερόλεπτα για επαναρρύθμιση του κωδικού.

2.2. Εγκατάσταση του τηλεφώνου



1. Αφαιρέστε το κάλυμμα του διαμερίσματος μπαταριών του ακουστικού.
2. Εισαγάγετε τις μπαταρίες και συνδέστε το καλώδιο στις κατάλληλες υποδοχές σύνδεσης.
3. Τοποθετήστε ξανά στη θέση του το κάλυμμα του διαμερίσματος. Η ένδειξη «SEARCHING ..» εμφανίζεται στην οθόνη.
4. Συνδέστε τη μία άκρη του καλωδίου τροφοδοσίας σε πρίζα και την άλλη στη βάση. **Η συσκευή εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα.** Τυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τις πλευρές και, στη συνέχεια, εισαγάγετε το καλώδιο στην εγκοπή.
5. Ένα μήνυμα υποδοχής περνά από την οθόνη σε όλες τις γλώσσες που υποστηρίζει η συσκευή. Πατήστε menu *.
6. Επιλέξτε τη χώρα σας με τη βοήθεια των πλήκτρων ▲ και ▼ και πατήστε το πλήκτρο menu *.

   Το επόμενο μήνυμα θα σας ζητήσει να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας. Πατήστε menu.
   Η συσκευή εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα επιβεβαίωσης.
7. Εμφανίζεται η οθόνη αναμονής.

* : ανάλογα με τη χώρα



Μπορείτε να τροποποιήσετε την εμφάνιση τηςοθόνης αναμονής.

Πιέστε συνεχόμενα το πλήκτρο .

Για να επιστρέψετε στον προγούμενο τρόπο εμφάνισης, πιέστε συνεχόμενα το πλήκτρο .

Τοποθετήστε το ακουστικό στο σταθμό βάσης για να φορτιστεί. Πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά, θα πρέπει να φορτίσετε το ακουστικό για 15 ώρες.

8. Συνδέστε το ένα άκρο του καλωδίου τηλεφωνικής γραμμής στην τηλεφωνική πρίζα του τοίχου και το άλλο άκρο στην υποδοχή της βάσης που φέρει τη σήμανση TEL LINE. Στη συνέχεια, εισαγάγετε το καλώδιο γραμμής στην εγκοπή.

9. Μόλις ολοκληρωθεί η φόρτιση της μπαταρίας, πατήστε . Τώρα θα πρέπει να μπορείτε να ακούσετε ήχο κλήσης.

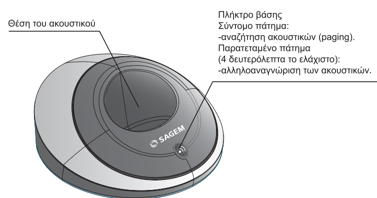


Χρησιμοποιήστε ΜΟΝΟ τον προσαρμογέα AC που παρέχεται. Συνδέστε το σε πρίζα, σύμφωνα με την περιγραφή που δίνεται στις οδηγίες εγκατάστασης του παρόντος οδηγού καθώς και στις υποδείξεις που θα βρείτε στο αυτοκόλλητο αναγνώρισης που είναι κολλημένο πάνω του (τάση, ρεύμα, συχνότητα ρεύματος). Ως προφύλαξη για περίπτωση κινδύνου, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους προσαρμογείς για να αποσυνδέσετε το τροφοδοτικό 230 V. Πρέπει να βρίσκονται κοντά στη συσκευή και η πρόσβαση σε αυτούς να είναι εύκολη.

2.3. Πλήκτρα ακουστικού



2.4. Βαση



2.5. Εικονίδια ακουστικού

 Εικονίδιο **ισχύος σήματος** (αναβοσβήνει όταν δεν υπάρχει σήμα ή το σήμα είναι αδύναμο).

 **Κλήση (**αναβοσβήνει όταν δέχεστε κλήση).

 **Μην ενοχλείτε** (σίγαση ακουστικού).

 **Κατάλογος εισερχόμενων κλήσεων** (εμφανίζεται όταν δέχεστε μια κλήση).

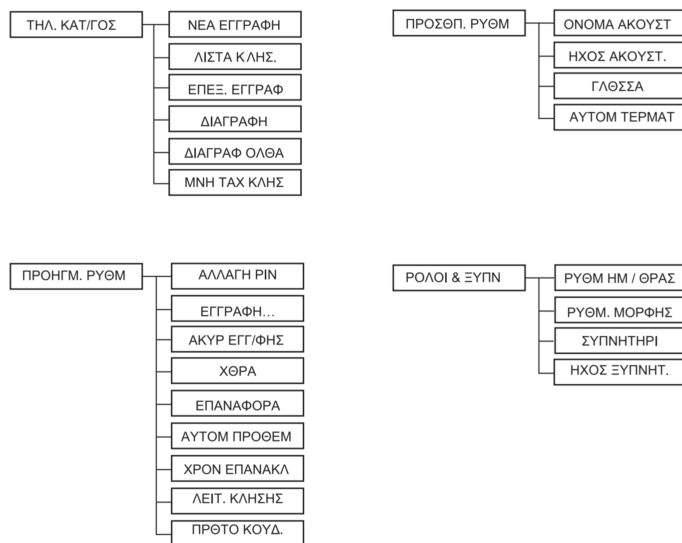
 **ευρετήριο τηλεφώνων**.

 **Κατάσταση φόρτισης μπαταρίας** (: φορτισμένο ; + αναβοσβήνει (εκτός φορτιστή) : Αποφορτισμένο - αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια της φόρτισης).



Εάν το εικονίδιο κατάστασης μπαταρίας εμφανίζεται ως + αναβοσβήνει (εκτός φορτιστή), τότε η μπαταρία είναι αδύναμη και δεν μπορείτε πλέον να χρησιμοποιήσετε τα πλήκτρα του ακουστικού. Τοποθετήστε ξανά το ακουστικό στη βάση ώστε να φορτιστεί η μπαταρία.

3. Σύνοψη των μενού



4. Κλήσεις

4.1. Βασικές λειτουργίες

4.1.1. Πραγματοποίηση κλήσης

Βεβαιωθείτε ότι το ακουστικό είναι ενεργοποιημένο.

1. Πατήστε το . Θα ακουστεί ο τόνος κλήσης και θα εμφανιστεί το εικονίδιο .
2. Πληκτρολογήστε τον επιθυμητό αριθμό τηλεφώνου. Ο αριθμός καλείται.

- Ή -

1. Πληκτρολογήστε τον επιθυμητό αριθμό τηλεφώνου και πατήστε . Σε περίπτωση λάθους, πατήστε το για να διαγράψετε το τελευταίο ψηφίο.
2. 2. Για να τερματίσετε την κλήση, πατήστε το ή, απλώς, τοποθετήστε ξανά το ακουστικό στη βάση.

4.1.2. Απενεργοποίηση αυτόματης συνομιλίας

Τοποθετώντας το ακουστικό στη βάση (κατά τη διάρκεια κλήσης) τερματίζετε αυτόματα την κλήση.

4.1.3. Απάντηση κλήσης *(ανατρέξτε στην παράγραφο 7.4, στη σελίδα 12)*

1. Όταν χτυπήσει το τηλέφωνο, πατήστε το πλήκτρο για να απαντήσετε στην κλήση.

- Ή -

1. Εάν είναι ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΣΥΝΟΜΙΛΙΑΣ, απλά σηκώστε το ακουστικό από τη βάση.
2. Για να τερματίσετε την κλήση, πατήστε το ή, απλώς, τοποθετήστε ξανά το ακουστικό στη βάση.

4.1.4. Ένταση ακουστικού

Μπορείτε, όποτε θέλετε, να ρυθμίσετε την ένταση του ακουστικού πατώντας το ▲ ή το ▼. Κάθε φορά που θα πατάτε κάποιο από τα δύο πλήκτρα θα ακούτε έναν ήχο. Όταν φτάσετε την υψηλότερη ή τη χαμηλότερη ρύθμιση θα ακούγεται ένας διπλός ήχος.

4.1.5. Χρονόμετρο κλήσης

Όταν πατήσετε το , εμφανίζεται, μετά από 20 δευτερόλεπτα, το ενσωματωμένο χρονόμετρο κλήσης και σας υποδεικνύει τη διάρκεια της τρέχουσας κλήσης σε λεπτά και δευτερόλεπτα.

4.1.6. Τερματισμός κλήσης

Για να τερματίσετε μια κλήση, πατήστε το πλήκτρο .
Το χρονόμετρο κλήσης θα παραμείνει στην οθόνη για 10 ακόμη δευτερόλεπτα.
Ωστόσο, μπορείτε να επιστρέψετε στην οθόνη αναμονής, πιέζοντας το πλήκτρο .

4.1.7. Κλήση με επανάκληση

Μπορείτε να πραγματοποιήσετε επανάκληση των τελευταίων 5 αριθμών που καλέσατε από το ακουστικό.
Για να πραγματοποιήσετε επανάκληση αριθμού ενώ βρίσκεστε σε κατάσταση αναμονής.

1. Πατήστε το . Εμφανίζεται ο τελευταίος αριθμός τηλεφώνου που καλέσατε.
2. Πατήστε το ▲ ή το ▼. για να μετακινηθείτε στη λίστα με τους 5 τελευταίους αριθμούς τηλεφώνου που έχετε καλέσει.
3. Πατήστε το για να επιλέξετε και να καλέσετε τον επιθυμητό αριθμό τηλεφώνου.

4.1.8. Σίγαση του μικροφώνου

Κατά τη διάρκεια κλήσης, μπορείτε να πραγματοποιήσετε σίγαση του μικροφώνου του ακουστικού. Με αυτό τον τρόπο θέτετε την κλήση σε αναμονή.

- **Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ΣΙΓΑΣΗΣ**: Πατήστε το πλήκτρο κατά τη διάρκεια μιας κλήσης. Ο συνομιλητής σας δεν μπορεί πλέον να σας ακούσει.
- **Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία ΣΙΓΑΣΗΣ**: Πατήστε το πλήκτρο για να επιστρέψετε στην τρέχουσα κλήση. Ο συνομιλητής σας σας ακούει και πάλι.

4.1.9. Λειτουργία Recall / Flash

Πατήστε το (R) για να αποκτήσετε πρόσβαση στη λειτουργία που παρέχεται από την υπηρεσία PABX ή την αναμονή κλήσης που παρέχεται από την τηλεφωνική εταιρεία.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ Μην χρησιμοποιείτε το πλήκτρο **συνομιλίας** για να ενεργοποιήσετε τις ειδικές υπηρεσίες κλήσης, όπως είναι η αναμονή κλήσης, καθώς αυτό ενδέχεται να τερματίσει την κλήση σας.

4.1.10. Προσωρινή τονική κλήση

Κατά την παλμική κλήση, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την προσωρινή τονική κλήση για να αποκτήσετε πρόσβαση σε ορισμένα αυτοματοποιημένα συστήματα (όπως οι τραπεζικές υπηρεσίες).

Πατήστε το πλήκτρο “*” μόλις γίνει εκκίνηση της επικοινωνίας.

2. Πατήστε τα πλήκτρα που υποδεικνύονται από το φωνητικό σύστημα.

Μόλις τερματίσετε την κλήση, το τηλέφωνο θα επανέλθει αυτομάτως στην παλμική κλήση.

4.1.11. Αναζήτηση του ακουστικού

<u>Για να αναζητήσετε ένα ακουστικό συσχετισμένο με τη βάση D16 που διαθέτετε:</u>

Πατήστε το πλήκτρο της βάσης. Τότε η ένδειξη "ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ" θα αρχίσει να αναβοσβήνει στην οθόνη των συσχετισμένων με τη βάση D16 ακουστικών μέχρι να πατήσετε ένα πλήκτρο του ακουστικού ή το πλήκτρο της βάσης.

4.2. Παρουσίαση αναγνώρισης ταυτότητας καλούντος (CLIP)

Η συσκευή αποθηκεύει και εμφανίζει τους αριθμούς τηλεφώνου όσων προσπαθούν να επικοινωνήσουν μαζί σας.
Ωστόσο, πρέπει να έχετε εγγραφεί στην υπηρεσία CLIP για να μπορεί η συσκευή να εμφανίσει αυτές τις πληροφορίες.
Εάν δεν είστε εγγεγραμμένοι στην υπηρεσία ή εάν ο εισερχόμενος αριθμός είναι κρυφός, τότε αντί για τον αριθμό θα εμφανίζεται η ένδειξη "άγνωστος"
Η αναγνώριση κλήσης δεν είναι διαθέσιμη στην παλμική κλήση.

4.2.1. Κατάλογος αναγνώρισης κλήσης

Οι πληροφορίες της υπηρεσίας CLIP σχετικά με όσους προσπάθησαν να επικοινωνήσουν μαζί σας αποθηκεύονται στον κατάλογο αναγνώρισης κλήσης.
Όταν μεταβαίνετε στον συγκεκριμένο κατάλογο, εμφανίζεται το εικονίδιο .
Στον κατάλογο περιλαμβάνονται οι 20 πιο πρόσφατες εισερχόμενες κλήσεις, καθώς και η διάρκεια αυτών των κλήσεων.
Εάν κάποιος αριθμός είναι κρυφός, τότε εμφανίζεται μόνο η διάρκεια της κλήσης.

4.2.2. Εμφάνιση μη διαθέσιμων αριθμών

ΜΗ ΔΙΑΘΕΣΙΜΟ : Δεν βρίσκεστε στην ίδια ζώνη με τον συνομιλητή σας.
ΑΠΟΚΡ ΑΡΙΘΜ. : Ο συνομιλητής σας δεν επιθυμεί την εμφάνιση του αριθμού του.

4.2.3. Πρόσβαση στο μενού του καταλόγου αναγνώρισης κλήσης

1. Πατήστε το ▲ για να αποκτήσετε πρόσβαση στο μενού του καταλόγου αναγνώρισης κλήσης. Εμφανίζεται ο αριθμός της πιο πρόσφατης κλήσης που δεχτήκατε (όχι πάνω από 12 ψηφία).
2. Πατήστε το ▲ ή το ▼ για να μετακινηθείτε στον κατάλογο.

4.2.4. Κλήση αριθμού καλούντος

1. Πατήστε το ▲ για να αποκτήσετε πρόσβαση στο μενού του καταλόγου αναγνώρισης κλήσης.
2. Πατήστε το ▲ ή το ▼ για να επιλέξετε έναν αποθηκευμένο αριθμό.
3. Πατήστε το για να καλέσετε τον επιλεγμένο αριθμό.

4.2.5. Διαγραφή εγγραφής από τον κατάλογο αναγνώρισης κλήσης

1. Πατήστε το ▲ για να αποκτήσετε πρόσβαση στο μενού του καταλόγου αναγνώρισης κλήσης.
2. Πατήστε το ▲ ή το ▼ για να επιλέξετε τον αποθηκευμένο αριθμό.
3. Πατήστε το menu.
   - Επιλέξτε "ΔΙΑΓΡΑΦΗ" Για να διαγράψετε τον επιλεγμένο αριθμό.
   - Επιλέξτε " ΔΙΑΓΡΑΦ ΟΛΘΑ " Για να διαγράψετε όλες οι εγγραφές.
4. Χρησιμοποιήστε το πληκτρολόγιο:
   - Για να ακυρώσετε τη διαγραφή των αριθμών, πατήστε το πλήκτρο .
   - Για να επιβεβαιώσετε τη διαγραφή των αριθμών, πατήστε το πλήκτρο menu.
5. Το μητρώο των εξερχόμενων (ή εισερχόμενων) κλήσεων διαγράφηκε. Ακούγεται ένας ήχος επιβεβαίωσης.

4.2.6. Δημιουργία καταχώρησης ευρετηρίου τηλεφώνων από εγγραφή του καταλόγου αναγνώρισης κλήσης

1. Πατήστε το ▲. Εμφανίζεται ο κατάλογος αναγνώρισης κλήσης.
2. Πατήστε το πλήκτρο ▲ ή το ▼ για να επιλέξετε έναν αριθμό.
3. Πατηστε το menu, puis selectionnez " ΔΙΑΓΡΑΦΗ ".
4. Εισάγετε το όνομα της εγγραφής. Πατήστε το menu.Η γραμμή αποθηκεύεται στο ευρετήριο τηλεφώνων. Ακούγεται ένας ήχος επιβεβαίωσης.

Σημείωση! Ο αριθμός του συνομιλητή σας μπορεί να προβληθεί ολόκληρος στην οθόνη, αλλά μόνο εάν δεν ξεπερνά τα 12 ψηφία.
Πατήστε το για να δείτε τα επόμενα ψηφία.

5. Ευρετήριο τηλεφώνων

Μπορείτε να αποθηκεύσετε έως και 50 εγγραφές (αποτελούμενες από έως και 24 ψηφία και 12 χαρακτήρες) στο ευρετήριο τηλεφώνων.

5.1. Κλήση αποθηκευμένου αριθμού

1. Βεβαιωθείτε πως το ακουστικό βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής και, στη συνέχεια, πατήστε το ▼.
2. Πατήστε το ▲ ή το ▼ για να μετακινηθείτε στις καταχωρήσεις του ευρετηρίου τηλεφώνων.
3. Πατήστε το . Ο εμφανιζόμενος αριθμός καλείται.

5.2. Δημιουργία/αποθήκευση εγγραφής

1. Πατήστε το menu, Η ένδειξη " ΤΗΛ. ΚΑΤ/ΓΟΣ " εμφανίζεται στην οθόνη. Πατήστε το menu.
2. Η ένδειξη " ΝΕΑ ΕΓΓΡΑΦΗ " εμφανίζεται στην οθόνη, πατήστε το menu.
3. Εμφανίζεται η οθόνη εισαγωγής του ονόματος της εγγραφής. Εισάγετε το όνομα της νέας εγγραφής. Πατήστε το menu.
4. Εμφανίζεται η οθόνη εισαγωγής του αριθμού της εγγραφής. Εισάγετε τον αριθμό της νέας εγγραφής. Πατήστε το menu.
   Η καταχώρηση αποθηκεύεται στο ευρετήριο τηλεφώνων. Ακούγεται ένας ήχος επιβεβαίωσης.

5.3. Τροποποίηση εγγραφής

1. Πατήστε το menu, η ένδειξη " ΤΗΛ. ΚΑΤ/ΓΟΣ " εμφανίζεται στην οθόνη. Πατήστε το menu.
2. Με τα πλήκτρα ▲ ή ▼, επιλέξτε " ΕΠΕΞ. ΕΓΓΡΑΦ ". Πατήστε το menu.
   Εμφανίζεται ο κατάλογος των επαφών. Επιλέξτε την επαφή που επιθυμείτε να τροποποιήσετε με τα πλήκτρα ▲ ή ▼.
   Πατήστε το menu.
3. Ο δρομέας βρίσκεται στο τέλος της γραμμής.
   - Εάν οι πληροφορίες που εμφανίζονται στην οθόνη είναι σωστές, πατήστε το menu.
   - Εάν το όνομα που εμφανίζεται δεν είναι το σωστό, πατήστε το ⌫ για να διαγράψετε όσους χαρακτήρες του ονόματος θέλετε.
   - Πληκτρολογήστε το νέο όνομα και πατήστε το menu.
4. Εμφανίζεται η οθόνη καταχώρησης του αριθμού. Ο δρομέας βρίσκεται στο τέλος της γραμμής.
   - Εάν οι πληροφορίες που εμφανίζονται στην οθόνη είναι σωστές, πατήστε το menu.
   - Εάν ο αριθμός που εμφανίζεται δεν είναι σωστός, πατήστε το ⌫ για να διαγράψετε όσα ψηφία επιθυμείτε.
   - Πληκτρολογήστε τον καινούργιο αριθμό και πατήστε το menu.
5. Η τροποποίηση της εγγραφής ολοκληρώθηκε. Ακούγεται ένας ήχος επιβεβαίωσης.

5.4. Διαγραφή εγγραφής / tout le repertoire

1. Πατήστε το menu. Η ένδειξη " ΤΗΛ. ΚΑΤ/ΓΟΣ " εμφανίζεται στην οθόνη. Πατήστε το menu.
2. Με τα πλήκτρα ▲ ή ▼, επιλέξτε " ΔΙΑΓΡΑΦΗ " και πατήστε το menu.
   Εμφανίζεται ο κατάλογος των επαφών. Επιλέξτε την επαφή που επιθυμείτε να διαγράψετε με τα πλήκτρα ▲ ή ▼. Πατήστε το menu.
3. Εμφανίζεται η οθόνη επιβεβαίωσης. Χρησιμοποιήστε το πληκτρολόγιο :
   - Για να ακυρώσετε τη διαγραφή της εγγραφής, πατήστε το ⌫.
   - Για να επιβεβαιώσετε τη διαγραφή της εγγραφής, πατήστε το menu.
   - Η εγγραφή διαγράφεται από το ευρετήριο τηλεφώνων. Ακούγεται ένας ήχος επιβεβαίωσης.

Σημείωση !

Για να διαγράψετε ολόκληρο τον κατάλογο των επαφών σας, επιλέξτε " ΔΙΑΓΡΑΦ ΟΛΘΑ " και πιέστε το πλήκτρο menu. Εμφανίζεται η οθόνη επιβεβαίωσης:

- Πατήστε το πλήκτρο ☒ για να ακυρώσετε τη διαγραφή.
- Πατήστε το πλήκτρο menu για να επιβεβαιώσετε τη διαγραφή. Όλες οι επαφές του καταλόγου σας διαγράφηκαν. Αμέσως μετά θα ακούσετε το ηχητικό σήμα επιβεβαίωσης.

5.5. Καταχώρηση συντόμευσης

Το μενού αυτό σας δίνει τη δυνατότητα να αποθηκεύσετε δύο αριθμούς άμεσης πρόσβασης και να τους καταχωρήσετε στα πλήκτρα 1 και 2 του πληκτρολογίου.

Σημείωση ! Ο αριθμός της υπηρεσίας φωνητικών μηνυμάτων δεν ρυθμίζεται από τον κατασκευαστή. Μπορείτε να τον καταχωρήσετε στο πλήκτρο 1.

1. Πατήστε το menu, η ένδειξη " ΤΗΛ. ΚΑΤ/ΓΟΣ " εμφανίζεται στην οθόνη. Πατήστε το menu.
2. Με τα πλήκτρα ▲ ή ▼, επιλέξτε " ΜΝΗ ΤΑΧ ΚΛΗΣ " και πατήστε το menu
3. Με τα πλήκτρα ▲ ή ▼, επιλέξτε το πλήκτρο στο οποίο επιθυμείτε να καταχωρήσετε έναν αριθμό (πλήκτρο 1 ή 2) και πατήστε menu. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "ΚΑΝ. ΑΡΙΘΜΟΣ ".
   Πατήστε το menu.
4. Η ένδειξη "ΕΠΕΞΡΓ ΑΡΙΘ" εμφανίζεται στην οθόνη. Πατήστε το menu.
5. Εμφανίζεται η οθόνη εισαγωγής του ονόματος της εγγραφής. Εισάγετε το όνομα της νέας εγγραφής. Πιέστε το πλήκτρο menu για επιβεβαίωση.
6. Εμφανίζεται η οθόνη εισαγωγής του αριθμού της εγγραφής. Εισάγετε τον αριθμό της νέας εγγραφής. Πιέστε το πλήκτρο menu για επιβεβαίωση. Αμέσως μετά θα ακούσετε το ηχητικό σήμα επιβεβαίωσης.

5.5.1. Ταχεία Κλήση

Για να καλέσετε έναν αριθμό που έχετε αποθηκεύσει στα πλήκτρα συντόμευσης:

1. Πιέστε συνεχόμενα το πλήκτρο στο οποίο έχει καταχωρηθεί ο αριθμός αυτός (1 ή 2).
2. Ο αριθμός εμφανίζεται στην οθόνη και καλείται αυτόματα.

5.6. Εισαγωγή παύσης (κατά την κλήση)

Μπορείτε να εισάγετε μια παύση στην ακολουθία κλήσης αριθμού τηλεφώνου, εάν θέλετε να περάσει ένα καθορισμένο χρονικό διάστημα πριν συνδεθείτε με τη γραμμή.

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το # για να πραγματοποιήσετε εισαγωγή παύσης ενώ πραγματοποιείτε τροποποίηση. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "**P**".

6. Χαρακτηριστικά πολυλειτουργικού ακουστικού

Η πρόσβαση στα χαρακτηριστικά πολυλειτουργικού ακουστικού είναι δυνατή μόνο όταν έχετε καταχωρήσει δύο ή περισσότερα ακουστικά στην ίδια βάση.

6.1. Εσωτερική κλήση / Ενδοεπικοινωνία

1. Πατήστε το INT στο ακουστικό.
   - Εάν η εγκατάστασή σας περιλαμβάνει δύο ακουστικά, το δεύτερο ακουστικό καλείται αυτόματα και στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "ΑΚΟΥΣΤΙΚΟ" συνοδευόμενη από τον αριθμό του ακουστικού.
   - Εάν η εγκατάστασή σας περιλαμβάνει πάνω από δυο ακουστικά, το εικονίδιο **INT** αναβοσβήνει στην οθόνη και εμφανίζονται οι αριθμοί όλων των άλλων συσχετισμένων ακουστικών.
   - Πληκτρολογήστε τον αριθμό του ακουστικού που επιθυμείτε να καλέσετε ή πατήστε το * για να καλέσετε όλα τα ακουστικά. Τα ακουστικά θα αρχίσουν να κουδουνίζουν.
2. Στο καλούμενο ακουστικό, απαντήστε πατώντας το πράσινο πλήκτρο .

6.2. Απάντηση εσωτερικής κλήσης

1. Les appels internes et externes se differencient par leurs sonneries respectives.
2. Πατήστε το για να απαντήσετε στην κλήση. Το εικονίδιο "" s'arrete de clignoter.
3. Για να τερματίσετε την εσωτερική κλήση, πατήστε το ή, απλώς, τοποθετήστε ξανά το ακουστικό στη βάση.

6.3. Διαχείριση κλήσεων

6.3.1. Μια εξωτερική και μια εσωτερική κλήση

<u>**Μεταφορά εξωτερικής κλήσης**</u>

1. Κατά τη διάρκεια κλήσης, πατήστε το INT. Η εξωτερική κλήση τίθεται σε αναμονή.
2. Πληκτρολογήστε τον αριθμό του ακουστικού στο οποίο θέλετε να μεταφέρετε την κλήση. Όταν ο χρήστης απαντήσει, μπορείτε να ανακοινώσετε την κλήση.
3. Πατήστε το για να μεταφέρετε την κλήση.

Σημείωση ! Για να περάσετε από τον ένα συνομιλητή στον άλλον, πατήστε συνεχόμενο το πλήκτρο * μέχρι να ακούσετε το ηχητικό σήμα.

Σημείωση ! Εάν το καλούμενο ακουστικό δεν απαντά, πιέστε το πλήκτρο INT για να επαναφέρετε την κλήση.

<u>**Πραγματοποίηση κλήσεων συνδιάσκεψης (τριμερής συνομιλία))**</u>

Κλήση συνδιάσκεψης μπορεί να πραγματοποιηθεί μεταξύ ενός συνομιλητή και δύο ακουστικών που έχουν καταχωρηθεί στην ίδια βάση. Όλοι οι συμμετέχοντες συνομιλούν και ακούν ταυτόχρονα.

Κατά τη διάρκεια κλήσης με εξωτερικό συνομιλητή:

1. Πατήστε το INT. Η εξωτερική κλήση τίθεται σε αναμονή.
2. Πληκτρολογήστε τον αριθμό του ακουστικού. Περιμένετε μέχρι να απαντήσει ο εσωτερικός χρήστης.
3. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το *.

6.3.2. Δύο εξωτερικές κλήσεις

Αποδοχή δεύτερης κλήσης τη στιγμή που ήδη βρίσκεστε σε κλήση

Κατά τη διάρκεια της επικοινωνίας σας, ο παροχέας σας εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα πληροφορώντας σας ότι μια δεύτερη γραμμή σε αναμονή. Η οθόνη εμφανίζει τα στοιχεία του δεύτερου συνομιλητή που βρίσκετε σε αναμονή.

Πατήστε το πλήκτρο για να δεχθείτε τη νέα αυτή κλήση.
Ο πρώτος σας συνομιλητής τίθεται σε αναμονή και μπορείτε να μιλήσετε με τον δεύτερο.

Κλήση άλλου αριθμού ενώ βρίσκεστε ήδη σε κλήση

Ενώ βρίσκεστε σε κλήση, πατήστε το πλήκτρο R και πληκτρολογήστε τον αριθμό που επιθυμείτε να καλέσετε.
Η τρέχουσα κλήση σας τίθεται, λοιπόν, σε αναμονή και εσείς συνεχίζετε με τη δεύτερη κλήση.

Εναλλαγή από μια κλήση σε άλλη.

Για να περάσετε από μια κλήση σε μια άλλη, πατήστε το πλήκτρο R και έπειτα το 2.
Η τρέχουσα κλήση σας τίθεται, λοιπόν, σε αναμονή και εσείς συνεχίζετε με τη δεύτερη κλήση.

Τερματισμός μιας από τις δύο κλήσεις.

Για να τερματίσετε κλήση και να συνεχίσετε με μια άλλη, πατήστε το πλήκτρο R και έπειτα το 1.
Έτσι, η τρέχουσα κλήση σας τερματίζεται και εσείς συνεχίζετε με τη δεύτερη κλήση.

Για να συνομιλήσετε με άλλα δύο άτομα (2 κλήσεις συν τη δική σας γραμμή).

Κατά τη διάρκεια της επικοινωνίας σας, πατήστε το πλήκτρο R κι έπειτα το πλήκτρο 3.
Τώρα μπορείτε να συνομιλήσετε ταυτόχρονα και με τους δύο συνομιλητές σας.

Για να τερματίσετε την τριμερή συνδιάλεξη, πιέστε το κόκκινο πλήκτρο ().

7. Ρυθμίσεις τηλεφώνου

7.1. Καθορισμός ονόματος ακουστικού

1. Πατήστε το menu. Επιλέξτε " ΠΡΟΣΘΠ. ΡΥΘΜ " με τη βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼ και πατήστε το πλήκτρο menu.
2. Η ένδειξη " ΟΝΟΜΑ ΑΚΟΥΣΤ " εμφανίζεται στην οθόνη. Πατήστε το menu.
3. Πληκτρολογήστε το όνομα που επιθυμείτε να δώσετε στο ακουστικό, χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα (μέγιστο όριο: 10 χαρακτήρες). Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο εάν θέλετε να διαγράψετε κάποιο χαρακτήρα.
   Πατήστε το menu για να επιβεβαιώσετε τις ρυθμίσεις.

7.2. Ρυθμίσεις κουδουνίσματος

7.2.1.Ένταση κουδουνίσματος ακουστικού

1. Πατήστε το menu. Επιλέξτε " ΠΡΟΣΘΠ. ΡΥΘΜ " με τη βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼ και πατήστε το πλήκτρο menu.
2. Επιλέξτε " ΗΧΟΣ ΑΚΟΥΣΤ." με τη βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼ και πατήστε το πλήκτρο menu.

3. Η ένδειξη "ΕΝΤΑΣΗ ΚΥΟΔ." εμφανίζεται στην οθόνη. Πατήστε το menu.
   Αμέσως μετά εμφανίζεται ένας κατάλογος επιλογών: "ΕΠιΠΕΔΟ 1", " ΕΠιΠΕΔΟ 2", " ΕΠιΠΕΔΟ 3", " ΕΠιΠΕΔΟ 4", " ΑΠΕΠΕΡΓΟ ".
4. Με τα πλήκτρα ▲ ή ▼ επιλέξτε το επίπεδου ήχου που επιθυμείτε και πιέστε το πλήκτρο menu για να εφαρμόσετε την επιλογή σας.

7.2.2.Μελωδία κουδουνίσματος ακουστικού

1. Πατήστε το menu. Επιλέξτε " ΠΡΟΣΘΠ. ΡΥΘΜ " με τη βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼ και πατήστε το πλήκτρο menu .
2. Επιλέξτε " ΗΧΟΣ ΑΚΟΥΣΤ." με τη βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼ και πατήστε το πλήκτρο menu.
3. Επιλέξτε "ΚΟΥΔΟΥΝ/ΜΑΤΑ" με τη βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼ και πατήστε το πλήκτρο menu.
   Μπορείτε να διαλέξετε ανάμεσα σε 10 μελωδίες: "ΜΕΙΟΔιΑ 1"… " ΜΕΙΟΔιΑ 10".
4. Επιλέξτε το κουδούνισμα που επιθυμείτε με τα πλήκτρα ▲ ή ▼.
5. Πατήστε το menu για να επιβεβαιώσετε τις ρυθμίσεις.

7.2.3.Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ήχου πλήκτρων

1. Πατήστε το menu. Επιλέξτε " ΠΡΟΣΘΠ. ΡΥΘΜ " με τη βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼ και πατήστε το πλήκτρο menu .
2. Επιλέξτε " ΗΧΟΣ ΑΚΟΥΣΤ. " με τη βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼ και πατήστε το πλήκτρο menu.
3. Επιλέξτε " ΗΧΟΣ ΠΛΗΚΤΡ." με τη βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼ και πατήστε το πλήκτρο menu.
   Στην οθόνη εμφανίζονται πληροφορίες για τις τρέχουσες ρυθμίσεις. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα ▲ ή ▼ για να επιφέρετε τροποποιήσεις.
4. Πατήστε το menu για να επιβεβαιώσετε τις ρυθμίσεις.

7.3. Τροποποίηση της γλώσσας του τηλεφώνου

1. Πατήστε το menu. Επιλέξτε " ΠΡΟΣΘΠ. ΡΥΘΜ " με τη βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼ και πατήστε το πλήκτρο menu .
2. Επιλέξτε " ΓΛΘΣΣΑ " με τη βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼ και πατήστε το πλήκτρο menu.
3. Επιλέξτε τη γλώσσα που επιθυμείτε με τα πλήκτρα ▲ ή ▼.
4. Πατήστε το menu για να επιβεβαιώσετε τις ρυθμίσεις. Η συσκευή εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα επιβεβαίωσης.

7.4. Αυτόματος τερματισμός της κλήσης *(βλ.παρ. 4.1.3., σελ. 5)*

Η λειτουργία αυτή σας δίνει τη δυνατότητα να τερματίζετε αυτόματα τις κλήσεις σας επανατοποθετώντας το ακουστικό σας στη βάση.

1. Πατήστε το menu. Επιλέξτε " ΠΡΟΣΘΠ. ΡΥΘΜ " με τη βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼ και πατήστε το πλήκτρο menu .

2. Επιλέξτε " ΑΥΤΟΜ ΤΕΡΜΑΤ " με τη βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼ και πατήστε το πλήκτρο menu.
3. Στην οθόνη εμφανίζονται πληροφορίες για τις τρέχουσες ρυθμίσεις. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα ▲ ή ▼ για να επιφέρετε τροποποιήσεις.
4. Πατήστε το menu για να επιβεβαιώσετε τις ρυθμίσεις. Η συσκευή εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα επιβεβαίωσης.

7.5. Κλείδωμα πλήκτρων

Μπορείτε να κλειδώσετε το πληκτρολόγιο για να αποφύγετε την κατά λάθος κλήση αριθμών.

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το * για 1 δευτερόλεπτο. Μια οθόνη πληροφοριών σας υποδεικνύει ότι το κλείδωμα έχει ενεργοποιηθεί.
2. Για να ξεκλειδώσετε το πληκτρολόγιο, πατήστε και κρατήστε πατημένο το * για 1 δευτερόλεπτο ή απλώς τοποθετήστε ξανά το ακουστικό στη βάση.

8. Ρυθμίσεις ώρας και ημερομηνίας

8.1. Ώρα και ημερομηνία

Σημείωση ! *Η ώρα απορυθμίζεται κατά τις διακοπές ρεύματος.*

1. Πατήστε το menu.
   Επιλέξτε " ΡΟΛΟΙ & ΞΥΠΝ " με τη βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼ και πατήστε το πλήκτρο menu.
2. Επιλέξτε " ΡΥΘΜ ΗΜ / ΘΡΑΣ " με τη βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼ και πατήστε το πλήκτρο menu.
   Στην οθόνη εμφανίζεται η τρέχουσα ημερομηνία.
   - Για να διατηρήσετε την ημερομηνία, πατήστε το menu.
   - Για να την τροποποιήσετε, εισάγετε τη νέα ημερομηνία με τη μορφή ΕΕΕΕ/ΜΜ/ΗΗ.
   - Για να επιστρέψετε στο προηγούμενο στάδιο, πατήστε το ⌫.
3. Πατήστε το menu. Στην οθόνη εμφανίζεται η τρέχουσα ώρα.
   - Για να διατηρήσετε την ώρα, πατήστε το menu.
   - Για να την τροποποιήσετε, εισάγετε τη νέα ώρα με τη μορφή ΩΩ:ΛΛ.
     (Εάν η μορφή της ώρας είναι 12Η, στο τέλος της εισόδου χρησιμοποιήστε το πλήκτρο ▲ για να επιλέξετε π.μ. και το πλήκτρο ▼ για να επιλέξετε μ.μ.)
   - Για να επιστρέψετε στο προηγούμενο στάδιο, πατήστε το menu.
4. Πατήστε το menu για να επιβεβαιώσετε τις ρυθμίσεις. Η συσκευή εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα επιβεβαίωσης.

8.2. Μορφοποίηση ημερομηνίας/Μορφοποίηση ώρας

8.2.1. Μορφοποίηση ώρας

1. Πατήστε το menu. Επιλέξτε " ΡΟΛΟΙ & ΞΥΠΝ " με τη βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼ και πατήστε το πλήκτρο menu.
2. Επιλέξτε " ΡΥΘΜ. ΜΟΡΦΗΣ " με τη βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼ και πατήστε το πλήκτρο menu.

3. Επιλέξτε "ΜΟΡΦΗ ΟΡΑΣ " με τη βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼ και πατήστε το πλήκτρο menu.
   Στην οθόνη εμφανίζονται ισχύουσες ρυθμίσεις. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα ▲ ή ▼ για να τις τροποποιήσετε.
4. Πατήστε το menu για να επιβεβαιώσετε τις ρυθμίσεις. Η συσκευή εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα επιβεβαίωσης.

8.2.2. Μορφοποίηση ημερομηνίας

Η λειτουργία αυτή σας δίνει τη δυνατότητα να καθορίσετε τη μορφή της ημερομηνίας (ΗΗ/ΜΜ ή ΜΜ/ΗΗ).

1. Πατήστε το menu. Επιλέξτε " ΡΟΛΟΙ & ΞΥΠΝ " με τη βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼ και πατήστε το πλήκτρο menu.
2. Επιλέξτε " ΡΥΘΜ. ΜΟΡΦΗΣ " με τη βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼ και πατήστε το πλήκτρο menu.
3. Επιλέξτε " ΜΟΡΦΗ ΗΜΕΡΟΜ " με τη βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼ και πατήστε το πλήκτρο menu.
   Στην οθόνη εμφανίζονται οι ισχύουσες ρυθμίσεις. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα ▲ ή ▼ για να τις τροποποιήσετε.
4. Πατήστε το menu για να επιβεβαιώσετε τις ρυθμίσεις. Η συσκευή εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα επιβεβαίωσης.

8.3. Αφύπνιση

1. Πατήστε το menu. Επιλέξτε " ΡΟΛΟΙ & ΞΥΠΝ " με τη βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼ και πατήστε το πλήκτρο menu.
2. Επιλέξτε " ΣΥΠΝΗΤΗΡΙ " με τη βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼ και πατήστε το πλήκτρο menu.
   - Για να ενεργοποιήσετε την αφύπνιση μόνο μία φορά, επιλέξτε "ΕΝΕΡ ΜΙΑ ΦΟΡ".
   - Για να επαναλαμβάνεται η αφύπνιση κάθε μέρα στην προγραμματισμένη ώρα, επιλέξτε "ΕΝΕΡΓΟ ΚΑΘΗΜ".
   - Για να απενεργοποιήσετε την αφύπνιση, επιλέξτε "ΑΝΕΝΕΡΓΟ ".
3. Κάντε την επιλογή σας και πιέστε το πλήκτρο menu.
   Εισάγετε την ώρα στην οποία θέλετε να χτυπήσει το ξυπνητήρι: “ΩΩ-λλ”.
   (Εάν η μορφή της ώρας είναι 12Η, στο τέλος της εισόδου χρησιμοποιήστε το πλήκτρο ▲ για να επιλέξετε **π.μ.** και το πλήκτρο ▼ για να επιλέξετε **μ.μ.)**
4. Πατήστε το menu για να επιβεβαιώσετε τις ρυθμίσεις. Η συσκευή εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα επιβεβαίωσης.

8.4. Τροποποιήστε το κουδούνισμα κατά την αφύπνιση

1. Πατήστε το menu. Επιλέξτε " ΡΟΛΟΙ & ΞΥΠΝ " με τη βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼ και πατήστε το πλήκτρο menu.
2. Επιλέξτε " ΗΧΟΣ ΞΥΠΝΗΤ." με τη βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼ και πατήστε το πλήκτρο menu.
   Μπορείτε να διαλέξετε ανάμεσα σε 3 μελωδίες: " ΜΕΙΟΔιΑ 1", " ΜΕΙΟΔιΑ 1" και "ΜΕΙΟΔιΑ 1".
3. Επιλέξτε τη μελωδία που επιθυμείτε.
4. Πατήστε το menu για να επιβεβαιώσετε τις ρυθμίσεις. Η συσκευή εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα επιβεβαίωσης.

9. Σύνθετες ρυθμίσεις

9.1. Κωδικός PIN της βάσης

Ο κωδικός της βάσης σας (προεπιλογή 0000) είναι απαραίτητος για να αποκτήσετε πρόσβαση σε ορισμένες λειτουργίες ασφαλείας. Ο κωδικός μπορεί να αποτελείται από 8 αριθμούς.

1. Πατήστε το menu.
2. Επιλέξτε " ΠΡΟΗΓΜ. ΡΥΘΜ " με τη βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼ και πατήστε το πλήκτρο menu.
3. Η ένδειξη " ΑΛΛΑΓΗ PIN " εμφανίζεται στην οθόνη. Πατήστε το menu.
4. Πληκτρολογήστε πρώτα τον τρέχοντα κωδικό PIN. Για κάθε ψηφίο που πληκτρολογείτε, ο χαρακτήρας "_" αντικαθίσταται από τον χαρακτήρα "*". Πατήστε το menu για επιβεβαίωση.
5. Πληκτρολογήστε τον νέο κωδικό PIN. Για κάθε ψηφίο που πληκτρολογείτε, ο χαρακτήρας "_" αντικαθίσταται από τον χαρακτήρα "*". Πατήστε το menu για να επιβεβαιώσετε τον νέο κωδικό PIN.
6. Πατήστε το menu για επιβεβαίωση των ρυθμίσεων. Η συσκευή εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα επιβεβαίωσης.

9.2. Συσχέτιση ακουστικού/βάσης

1. Πατήστε το menu. Επιλέξτε " ΠΡΟΗΓΜ. ΡΥΘΜ " με τη βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼ και πατήστε το πλήκτρο menu.
2. Επιλέξτε " ΕΓΓΡΑΦΗ…" με τη βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼ και πατήστε το πλήκτρο menu.
3. Πληκτρολογήστε τον τετραψήφιο κωδικό PIN της βάσης (ο προεπιλεγμένος κωδικός είναι: 0000). Τα ψηφία εμφανίζονται με τη μορφή αστερίσκων στην οθόνη.
4. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το ·))) της βάσης για 5 δευτερόλεπτα (εάν η διαδικασία συσχέτισης του ακουστικού δεν ξεκινήσει), η βάση επανέρχεται στην κατάσταση αναμονής μετά από ένα λεπτό).
5. Πατήστε το πλήκτρο menu για να επικυρώσετε τον κωδικό σας. Το μήνυμα "ΑΝΑΜΟΝΗ.." αναβοσβήνει στην οθόνη: Το ακουστικό και η βάση αναζητούν το ένα το άλλο. Ο συσχετισμός τους μπορεί να πάρει μερικά δευτερόλεπτα.
6. Μόλις το ακουστικό συσχετισθεί με τη βάση, εκπέμπεται ένα ηχητικό σήμα. Το ακουστικό βγαίνει αυτόματα από τη λειτουργία συσχέτισης.
7. Ο αριθμός του ακουστικού που καταχωρεί η βάση αυτόματα εμφανίζεται στην οθόνη.

9.3. Κατάργηση συσχέτισης ακουστικού

1. Πατήστε το menu.
2. Επιλέξτε " ΠΡΟΗΓΜ. ΡΥΘΜ " με τα πλήκτρα ▲ ή ▼ και πατήστε το πλήκτρο menu.
3. Επιλέξτε " ΑΚΥΡ ΕΓΓ/ΦΗΣ " με τα πλήκτρα ▲ ή ▼ και πατήστε το πλήκτρο menu.
4. Εισάγετε τον κωδικό PIN της βάσης (προεπιλεγμένος κωδικός: 0000). Τα ψηφία εμφανίζονται με τη μορφή αστερίσκων στην οθόνη. Πατήστε το menu.
5. Επιλέξτε το ακουστικό που επιθυμείτε να διαγράψετε με τα πλήκτρα ▲ ή ▼ και πατήστε το πλήκτρο menu.
6. Η συσκευή εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα επιβεβαίωσης (όταν η συσκευή βρίσκεται σε αναμονή, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "ΕΓΓΡ. ΧΕΙΡΟΤ.").

9.4. Αλλαγή χώρας

1. Πατήστε το menu. Επιλέξτε " ΠΡΟΗΓΜ. ΡΥΘΜ " με τη βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼ και πατήστε το πλήκτρο menu.
2. Επιλέξτε " ΧΘΡΑ " με τη βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼ και πατήστε το πλήκτρο menu.
3. Εισάγετε τον κωδικό PIN της βάσης (προεπιλεγμένος κωδικός: 0000). Τα ψηφία εμφανίζονται με τη μορφή αστερίσκων στην οθόνη.
4. Αμέσως μετά εμφανίζεται ένας κατάλογος χωρών. Επιλέξτε τη χώρα στην οποία χρησιμοποιείτε την τηλεφωνική συσκευή με τα πλήκτρα ou , πατήστε το menu.
5. Η επόμενη οθόνη θα σας ζητήσει να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας. Πατήστε το menu. Το μήνυμα "ΑΝΑΜΟΝΗ…" εμφανίζεται στην οθόνη και η συσκευή εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα επιβεβαίωσης.

9.5. Επαναφορά των προεπιλεγμένων ρυθμίσεων για το ακουστικό και τη βάση.

Το μενού αυτό σας δίνει τη δυνατότητα να επαναφέρετε τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις του ακουστικού και της βάσης:

1. Πατήστε το menu. Επιλέξτε " ΠΡΟΗΓΜ. ΡΥΘΜ" με τη βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼ και πατήστε το πλήκτρο menu.
2. Επιλέξτε " ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ " με τη βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼ και πατήστε το πλήκτρο menu.

   Η επόμενη οθόνη θα σας ζητήσει να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας. Πατήστε το menu.
3. Η συσκευή εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα επιβεβαίωσης. Οι ρυθμίσεις του τηλεφώνου σας επιστρέφουν στην αρχική τους κατάσταση.

9.6. Πρόθεμα

Σε περίπτωση χρήσης αυτόματου τηλεφωνικού κέντρου σε ιδιωτικό δίκτυο, μπορείτε να προγραμματίσετε το πρόθεμα των εξερχόμενων κλήσεων.

Η λειτουργία αυτή σας προτείνει τη ρύθμιση:

- ***του αριθμού προθέματος PABX (αυτόματου συνδρομητικού κέντρου):*** *Ο αριθμός αυτός θα προστίθεται στην αρχή κάθε αριθμού που πληκτρολογείτε.*
- ***του αριθμού προς ανίχνευση:*** *εάν ο αριθμός που πληκτρολογήσατε ξεκινά από μια αποθηκευμένη αλληλουχία, αυτή θα διαγραφεί αυτόματα.*

Οι δύο αυτές ρυθμίσεις δεν εφαρμόζονται αν ο αριθμός που πληκτρολογήσατε ξεκινά από "#" ή "".*

1. Πατήστε το menu. Επιλέξτε " ΠΡΟΗΓΜ. ΡΥΘΜ " με τη βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼ και πατήστε το πλήκτρο menu.
2. Επιλέξτε " ΑΥΤΟΜ ΠΡΟΘΕΜ " με τη βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼ και πατήστε το πλήκτρο menu.
   - Επιλέξτε "ΑΝΙΧΝ. ΨΗΦΙΟΥ" για να προσδιορίσετε τον αριθμό του προθέματος αυτόματου συνδρομητικού κέντρου.
   - Επιλέξτε "ΚΘΔΙΚΟΣ" για να προσδιορίσετε τον αριθμό των ψηφίων από τα οποία αποτελείται το πρόθεμα αυτόματου συνδρομητικού κέντρου.
3. Πατήστε το menu για να εφαρμοσθεί η ρύθμιση. Η συσκευή εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα επιβεβαίωσης.

9.7. Τροποποίηση της διάρκειας της επανάκλησης

Εάν συνδέσετε το τηλέφωνό σας με ένα αυτόματο συνδρομητικό κέντρο (PABX), θα έχετε τη δυνατότητα να τροποποιήσετε τη διάρκεια της μεταβίβασης (flash) για να μπορέσετε να χρησιμοποιήσετε σωστά το τηλέφωνό σας στις ακόλουθες λειτουργίες: Διπλή κλήση, τριμερής συνδιάλεξη, κ.λπ. Επικοινωνείστε με το παροχέα του δικτύου σας πριν τροποποιήσετε τις αρχικές ρυθμίσεις.

1. Πατήστε το menu.
   Επιλέξτε " ΠΡΟΗΓΜ. ΡΥΘΜ " με τη βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼ και πατήστε το πλήκτρο menu.
2. Επιλέξτε " ΧΡΟΝ ΕΠΑΝΑΚΛ " με τη βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼ και πατήστε το πλήκτρο menu.
3. Εμφανίζονται τρεις επιλογές: "ΣΥΝΤΟΜΟΣ", "ΜΕΣΑΙΟΣ" και "ΠΑΡΑΤΕΤΑΜΕΝΟ".
   Επιλέξτε τη διάρκεια που επιθυμείτε και πατήστε το πλήκτρο menu για να εφαρμόσετε την επιλογή σας. Η συσκευή εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα επιβεβαίωσης.

9.8. Αλλαγή του τύπου επιλογής

Η πλειονότητα των τηλεφωνικών συστημάτων χρησιμοποιούν την επιλογή μέσω φωνητικών συχνοτήτων. Ωστόσο, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε και την παλμική επιλογή. Για να επιλέξετε έναν τρόπο επιλογής, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. Πατήστε το menu. Επιλέξτε " ΠΡΟΗΓΜ. ΡΥΘΜ " με τη βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼ και πατήστε το πλήκτρο menu.
2. Επιλέξτε " ΛΕΙΤ. ΚΛΗΣΗΣ " με τη βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼ και πατήστε το πλήκτρο menu.
   Επιλέξτε μεταξύ των δύο τρόπων επιλογής: "ΤΟΝΙΚΗ" και "ΠΑΛΜΙΚΗ".
3. Πατήστε το πλήκτρο menu για να επικυρώσετε τη ρύθμισή σας. Η συσκευή εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα επιβεβαίωσης.

9.9. 1° κουδούνισμα

Όταν η λειτουργία αυτή είναι ενεργοποιημένη, το ακουστικό χτυπά τη στιγμή που δέχεται την κλήση χωρίς να περιμένει την αναγνώριση του αριθμού που καλεί.

Μπορείτε να ενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία εάν δεν διαθέτετε την υπηρεσία αναγνώρισης κλήσεων (που αφορά το δίκτυο ή τον παροχέα).

Εάν έχετε ήδη ενεργοποιήσει αυτή τη λειτουργία, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα κατά την λήψη κλήσης με αναγνώριση αριθμού.

1. Πατήστε το menu. Επιλέξτε " ΠΡΟΗΓΜ. ΡΥΘΜ " με τη βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼ και πατήστε το πλήκτρο menu.
2. Επιλέξτε " ΠΡΘΤΟ ΚΟΥΔ." με τη βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼ και πατήστε το πλήκτρο menu.
   - Επιλέξτε "ΕΝΕΡΓΟ" με τα πλήκτρα ▲ ή ▼ για να αλλάξετε τη ρύθμιση.
   - Επιλέξτε " ΑΝΕΝΕΡΓΟ Γ" με τα πλήκτρα ▲ ή ▼ για να διατηρήσετε τη ρύθμιση.
3. Πατήστε το πλήκτρο menu για να επικυρώσετε την επιλογή σας. Η συσκευή εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα επιβεβαίωσης.

10. Μητρώο κλήσεων

10.1. Μητρώο εισερχόμενων κλήσεων

Εάν είστε συνδρομητής της υπηρεσίας «αναγνώρισης κλήσεων», οι εισερχόμενες κλήσεις αποθηκεύονται στον κατάλογο εισερχόμενων κλήσεων (οι 5 πιο πρόσφατοι αριθμοί). Για να δείτε τον κατάλογο εισερχόμενων κλήσεων:

1. Πατήστε σύντομα το πλήκτρο ▲.
2. Εμφανίζεται το όνομα ή ο αριθμός που αντιστοιχούν στην πιο πρόσφατη κλήση ανάλογα με το αν ο αριθμός του συνομιλητή σας είναι αποθηκευμένος ή όχι στον κατάλογο των επαφών σας.
   - Εάν πρόκειται για απόρρητη κλήση, η ένδειξη " ΑΠΟΚΡ ΑΡΙΘΜ. " εμφανίζεται στην οθόνη.
   - Εάν δεν βρίσκεστε στην ίδια ζώνη με τον συνομιλητή σας, η ένδειξη " ΜΗ ΔΙΑΘΕΣΙΜΟ" εμφανίζεται στην οθόνη.
3. Πατήστε το πλήκτρο menu για να δείτε την ημερομηνία και την ώρα λήψης της επιλεγμένης κλήσης.
4. Για να καλέσετε τον επιλεγμένο αριθμό, πιέστε το πράσινο πλήκτρο .

10.2. Μητρώο εξερχόμενων κλήσεων

Οι εξερχόμενες κλήσεις αποθηκεύονται στον κατάλογο εξερχόμενων κλήσεων (οι 5 πιο πρόσφατοι αριθμοί).

Για να δείτε τον κατάλογο εξερχόμενων κλήσεων:

1. Πατήστε σύντομα το πλήκτρο .
2. Εμφανίζεται ο τελευταίος αριθμός που καλέσατε.
3. Για να καλέσετε τον επιλεγμένο αριθμό, πιέστε το πράσινο πλήκτρο .

11. Αλλαγή μπαταρίας

Βεβαιωθείτε πως το ακουστικό είναι ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ πριν αντικαταστήσετε τη μπαταρία.

- Αφαιρέστε το κάλυμμα του διαμερίσματος μπαταριών.
- Αποσυνδέστε τα καλώδια τροφοδοσίας και αφαιρέστε τη μπαταρία.
- Τοποθετήστε τη νέα μπαταρία και συνδέστε τα καλώδια τροφοδοσίας.
- Τοποθετήστε ξανά στη θέση του το κάλυμμα του διαμερίσματος μπαταριών.
- Τοποθετήστε το ακουστικό στη βάση για να φορτίσετε τη μπαταρία. Πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά, θα πρέπει να φορτίσετε τη νέα μπαταρία για 15 ώρες. Αυτό σας εξασφαλίζει τη βέλτιστη χρήση της μπαταρίας.

Για να αποφύγετε την πιθανότητα έκρηξης, βεβαιωθείτε πως έχετε τοποθετήσει σωστά τη μπαταρία. Για την αντικατάσταση της μπαταρίας χρησιμοποιήστε μόνο μπαταρία **2.4 V 550mA** ή μπαταρία ισοδύναμου τύπου με αυτή. Μην απορρίπτετε την μπαταρία σε φωτιά. Ενδέχεται να προκληθεί έκρηξη της μπαταρίας. Να απορρίπτετε τις μπαταρίες ακολουθώντας τους ισχύοντες κανονισμούς.

11.1. Προφυλάξεις ασφαλείας για τις μπαταρίες

- Αποφύγετε το κάψιμο, την αποσυναρμολόγηση, το κόψιμο ή τη διάτρηση των μπαταριών. Όπως συμβαίνει και με άλλα επικίνδυνα προϊόντα αυτού του τύπου, υπάρχει πιθανότητα έκλυσης τοξικών υλικών που μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμό.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή τραυματισμού, να χρησιμοποιείτε τη μπαταρία σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται στον οδηγό χρήσης.
- Διατηρείτε τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά.

- Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το τηλέφωνό σας για μεγάλο χρονικό διάστημα (πάνω από 30 ημέρες), αφαιρέστε τη μπαταρία από το ακουστικό.

12. Γενική φροντίδα του προϊόντος

- Για να διατηρήσετε το τηλέφωνό σας σε καλή κατάσταση, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:
- Αποφύγετε να τοποθετήσετε το τηλέφωνο κοντά σε θερμαντικά σώματα και συσκευές που παράγουν ηλεκτρικό θόρυβο (για παράδειγμα, κινητήρες και λαμπτήρες φθορισμού).
- Κρατήστε το μακριά από το άμεσο ηλιακό φως και πηγές υγρασίας.
- Μην πετάτε το τηλέφωνο. Να το χειρίζεστε με προσοχή.
- Χρησιμοποιείτε μαλακό πανί καθαρισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά ή λειαντική σκόνη στο καθάρισμα. Αυτό θα προκαλέσει ζημιά στο φινίρισμα.
- Διατηρήστε τα αρχικά υλικά της συσκευασίας. Μπορεί να σας χρειαστούν σε περίπτωση που, στη συνέχεια, κριθεί απαραίτητη η αποστολή του τηλεφώνου.

13. Πιθανά προβλήματα

13.1. Πιθανές αιτίες κακής λήψης

- Ο σκελετός του κτιρίου περιέχει αλουμίνιο.
- Μόνωση με επένδυση ελασμάτων.
- Αγωγοί θέρμανσης και άλλα μεταλλικά σημεία στο σκελετό του κτιρίου.
- Εγγύτητα σε ηλεκτρικές συσκευές (για παράδειγμα: φούρνος μικροκυμάτων, καλοριφέρ, υπολογιστές).
- Κακές ατμοσφαιρικές συνθήκες (για παράδειγμα: ισχυρές καταιγίδες).
- Βάση εγκατεστημένη στο υπόγειο ή στον κατώτερο όροφο του σπιτιού.
- Η βάση έχει συνδεθεί σε πρίζα AC μαζί με άλλες ηλεκτρονικές συσκευές.
- Μια συσκευή παρακολούθησης μωρού χρησιμοποιεί την ίδια συχνότητα.
- Η μπαταρία του ακουστικού έχει χαμηλό φορτίο.
- Η απόσταση του ακουστικού από τη βάση είναι πολύ μεγάλη.

13.2. Αντιμετώπιση προβλημάτων

13.2.1. Αναγνώριση κλήσης

Πρόβλημα	Λύση
Ο αριθμός δεν εμφανίζεται στην οθόνη	• Έχει ολοκληρωθεί η φόρτιση της μπαταρίας; Αντικαταστήστε τη μπαταρία. Βεβαιωθείτε πως έχετε τοποθετήσει και συνδέσει σωστά τη μπαταρία. • Εάν χρησιμοποιείτε προσαρμογέα, βεβαιωθείτε πως δεν είναι συνδεδεμένος σε πρίζα που είναι συνδεδεμένη με διακόπτη. Αποσυνδέστε και συνδέστε ξανά τον προσαρμογέα. • Είστε συνδρομητής στην υπηρεσία CLIP της τηλεφωνικής εταιρείας σας;

13.2.2. Τηλέφωνο

Πρόβλημα	Λύση
Δεν υπάρχει τόνος κλήσης	• Ελέγξτε την εγκατάσταση: - Είναι το καλώδιο τροφοδοσίας της βάσης συνδεδεμένο σε πρίζα που λειτουργεί; - Είναι το καλώδιο τηλεφωνικής γραμμής συνδεδεμένο στο σταθμό βάσης και την πρίζα του τοίχου; • Αποσυνδέστε το καλώδιο από την πρίζα του τοίχου και συνδέστε άλλο τηλέφωνο στην ίδια πρίζα. Εάν εξακολουθείτε να μην ακούτε τόνο κλήσης στο δεύτερο τηλέφωνο, τότε το πρόβλημα ενδέχεται να οφείλεται στα καλώδια ή στον παροχέα της τηλεφωνικής σας σύνδεσης. • Μήπως το ακουστικό βρίσκεται εκτός της εμβέλειας της βάσης; • Έχει φορτιστεί σωστά η μπαταρία (12 ώρες); • Έχει τοποθετηθεί σωστά η μπαταρία; • Εμφανίζεται η ένδειξη “IN USE” στην οθόνη; Η μπαταρία ενδέχεται να χρειάζεται φόρτιση.
Ο τόνος κλήσης είναι εντάξει, αλλά δεν είναι δυνατή η πραγματοποίηση κλήσεων.	• Βεβαιωθείτε ότι η τονική/παλμική ρύθμιση είναι σωστή.
Το ακουστικό δεν κουδουνίζει.	• Βεβαιωθείτε ότι η ρύθμιση RINGER (Κουδούνισμα) έχει ρυθμιστεί σε ON (Ενεργοποίηση). • Ενδέχεται να έχετε συνδέσει πάρα πολλά εσωτερικά τηλέφωνα στη γραμμή σας. Δοκιμάστε να αποσυνδέσετε ορισμένα τηλέφωνα. • Ανατρέξτε στις λύσεις που παρέχονται για το πρόβλημα "Δεν υπάρχει τόνος κλήσης".
Η ποιότητα του ήχου δεν είναι καλή.	• Αλλάξτε κανάλια. • Μήπως το ακουστικό βρίσκεται εκτός εμβέλειας της βάσης; Είναι το ακουστικό εκτός εμβέλειας; Πλησιάστε στη βάση. • Μήπως πρέπει να μετακινήσετε τη βάση σε νέα θέση; • Φορτίστε την μπαταρία. • Βεβαιωθείτε ότι η βάση δεν είναι συνδεδεμένη σε πρίζα κοινή με άλλη οικιακή συσκευή.

13.2.3. Προειδοποιητικοί ήχοι

- Τοποθετήστε το ακουστικό στη βάση για 20 δευτερόλεπτα προκειμένου να επαναρρυθμιστεί ο κωδικός ασφαλείας. Εάν το πρόβλημα συνεχιστεί, φορτίστε ξανά την μπαταρία για 15 ώρες.
- Καθαρίστε τις επαφές φόρτισης στη βάση και το ακουστικό με μαλακό πανί ή μια γόμα.
- Ανατρέξτε στις λύσεις που παρέχονται για το πρόβλημα "Δεν υπάρχει τόνος κλήσης".
- Αντικαταστήστε τη μπαταρία

13.2.4. Κλήση αριθμού από το ευρετήριο τηλεφώνων

- Προγραμματίσατε σωστά τα πλήκτρα ταχείας κλήσης;
- Πληκτρολογήσατε την ενδεδειγμένη ακολουθία;
- Βεβαιωθείτε ότι η τονική/παλμική ρύθμιση είναι σωστή.
- Επαναπρογραμματίσατε τους αριθμούς της μνήμης μετά από διακοπή ρεύματος ή αντικατάσταση μπαταρίας;

14. Η εγγύηση και οι όροι ισχύουν αποκλειστικά για Ελλάδα

Χρησιμοποιείστε τη συσκευή σύμφωνα με τον προορισμό της και υπό κανονικές συνθήκες χρήσης. Η Sagem Communications δε φέρει ευθύνη για τη μη σωστή χρήση της συσκευής και τις συνεπαγόμενες επιπτώσεις.

Για κατάπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον έμπορό σας. Πρέπει να παρουσιάσετε απόδειξη αγοράς.

Για οποιαδήποτε δυσλειτουργία απευθυνθείτε στον έμπορό σας.

A) Γενικοί όροι εγγύησης

Η SAGEM θα αναλαμβάνει εντός χρόνου εγγύησης είκοσι τέσσερεις μήνες (3 -τρία- Μήνες για εξαρτήματα) από την ημερομηνία αγοράς χωρίς χρέωση και κατά τη δική της κρίση επιδιορθώσεις και κόστα για ανταλλακτικά σε περίπτωση που στη συσκευή παρουσιαστούν λάθη που οφείλονται σε ελαττωματική κατασκευή.

Δεν θα γίνονται επιδιορθώσεις στο σπίτι του πελάτη, εκτός από εκείνες τις περιπτώσεις στις οποίες ο πελάτης έχει κλείσει συμβόλαιο συντήρησης με τη SAGEM για τη συσκευή, σύμφωνα με το οποίο η επισκευή θα γίνεται στο σπίτι του πελάτη. Ο πελάτης θα πρέπει να στείλει την ελαττωματική συσκευή στη διεύθυνση που θα λάβει από τον έμπορο.

Στην περίπτωση που ένα προϊόν θα πρέπει να σταλεί για επισκευή, θα πρέπει απαραιτήτως να συνοδεύεται από απόδειξη αγοράς (χωρίς αλλαγές, σημειώσεις, ή δυσανάγνωστα σημεία) η οποία να αποδεικνύει πως υπάρχει ακόμα εγγύηση για το προϊόν. Αν το προϊόν δε συνοδεύεται από απόδειξη αγοράς, το εργαστήριο επισκευής της SAGEM θα καθορίζει ως ημερομηνία αναφοράς για την εγγύηση την ημερομηνία παραγωγής του.

Εκτός από τις νομικές υποχρεώσεις της, η Sagem Communications δεν παρέχει οποιεσδήποτε σιωπηρές ή ρητές εγγυήσεις που δεν περιλαμβάνονται στην παρούσα παράγραφο και δε φέρει ευθύνη για οποιεσδήποτε άμεσες ή έμμεσες ή υλικές ή ηθικές ζημιές εκτός της εγγύησης.

Αν μια διάταξη της εγγύησης αυτής είναι εξ ολοκλήρου ή εν μέρει άκυρη ή παράνομη λόγω παραβίασης μια επιτακτικής διάταξης προστασίας καταναλωτών, δεν θα επηρεάζεται η αποτελεσματικότητα των υπόλοιπων διατάξεων της εγγύησης αυτής.

Η νομική εγγύηση δεν θα επηρεάζεται από την εγγύηση του κατασκευαστή.

B) Εξαίρεσεις εγγύησης

Η SAGEM δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη από την εγγύηση σε σχέση με:

- •) Ζημιές, βλάβες, απώλειες, ή δυσλειτουργίες για έναν ή περισσότερους από τους ακόλουθους λόγους:
  - Μη συμμόρφωση με τις οδηγίες εγκατάστασης και χρήσης.
  - Εξωτερικές επιδράσεις στη συσκευή (συμπεριλαμβανομένων αλλά χωρίς περιορισμό στα ακόλουθα: κεραυνό, φωτιά, κραδασμούς, βανδαλισμό, ακατάλληλο/ελαττωματικό δίκτυο παροχής ηλεκτρισμού ή οποιεσδήποτε ζημιές από νερό).
  - Τροποποίηση των συσκευών χωρίς γραπτή έγκριση της SAGEM.
  - Ακατάλληλες συνθήκες λειτουργίας, ιδιαίτερα θερμοκρασίες και ατμοσφαιρική υγρασία.
  - Επιδιόρθωση ή συντήρηση της συσκευής από άτομα μη εξουσιοδοτημένα από τη SAGEM.
- •) Φθορά των συσκευών και των εξαρτημάτων τους λόγω της κανονικής καθημερινής χρήσης τους.

•) Ζημιές που οφείλονται σε ανεπαρκή ή κακή συσκευασία των συσκευών που επιστρέφονται στη SAGEM.

•) Χρήση νέων εκδόσεων λογισμικού χωρίς προηγούμενη έγκριση από τη SAGEM.

•) Αλλαγές ή συμπληρώσεις σε συσκευές ή στο λογισμικό χωρίς την προηγούμενη γραπτή έγκριση από τη SAGEM.

•) Δυσλειτουργίες που δεν οφείλονται ούτε στις συσκευές ούτε και στο λογισμικό που εγκαταστάθηκε σε ηλεκτρονικό υπολογιστή για τη λειτουργία των συσκευών. Προβλήματα σύνδεσης που οφείλονται σε μη ευνοϊκό περιβάλλον, ιδιαίτερα:
  - Προβλήματα σε σχέση με την πρόσβαση και/ή τη σύνδεση με το Internet όπως π.χ. διακοπές της πρόσβασης στο δίκτυο ή δυσλειτουργίες στη σύνδεση του συνδρομητή ή του συνομιλητή του
  - Προβλήματα μετάδοσης (π.χ. ανεπαρκής γεωγραφική κάλυψη της περιοχής με ραδιοπομπούς, παρεμβολές, ή κακές συνδέσεις)
  - Λάθη του τοπικού δικτύου (καλωδίωση, εξυπηρετητές server, θέσεις εργασίας ηλεκτρονικών υπολογιστών) ή λάθη στο δίκτυο μετάδοσης (όπως π.χ. παρεμβολές, δυσλειτουργία, ή κακή ποιότητα δικτύου)
  - Αλλαγή των παράμετρων του δικτύου μετά την πώληση της συσκευής

•) Ενοχλήσεις λόγω της κανονικής συντήρησης (όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήστη που παρέχεται) όπως και δυσλειτουργίες που οφείλονται στην παράλειψη της γενικής επισκευής. Τα κόστα συντήρησης θα βαρύνουν σε κάθε περίπτωση τον πελάτη.

•) Δυσλειτουργίες που οφείλονται στη χρήση μη συμβατών προϊόντων, αναλωσίμων ή εξαρτημάτων.

C) Επισκευές εκτός της περιόδου εγγύησης

Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο B) και μετά την λήξη του χρόνου εγγύησης, ο πελάτης πρέπει να ζητήσει εκτίμηση κόστους από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής της Sagem.

Τα έξοδα επισκευής και μεταφοράς θα βαρύνουν τον πελάτη.

Οι πάνω όροι ισχύουν εκτός αν έχει συμφωνηθεί άλλως γραπτά με τον πελάτη και μόνο στην Ελλάδα.

15. Περιβάλλον

Η προστασία του περιβάλλοντος είναι μια από τις βασικές φροντίδες της Sagem Communications. Η Sagem Communications επιθυμεί τη χρήση εγκαταστάσεων που σέβονται το περιβάλλον. Γι' αυτό έχει επιλέξει να ενσωματώσει την περιβαλλοντική απόδοση στους κύκλους λειτουργίας όλων των προϊόντων της, ξεκινώντας από το στάδιο παραγωγής μέχρι και την αγορά, τη χρήση και την απόρριψη του προϊόντος από τον καταναλωτή.

15.1. Συσκευασία



Η παρουσία αυτού του λογότυπου (πράσινη κουκίδα) υποδεικνύει πως έχει πραγματοποιηθεί συνεισφορά σε έναν οργανισμό με κρατική πιστοποίηση προκειμένου να βελτιωθούν οι υποδομές για την ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών της συσκευασίας.
Για να διευκολύνετε τη διαδικασία ανακύκλωσης, βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με το διαχωρισμό των απορριμμάτων αυτού του τύπου.

15.2. Μπαταρίες

Εάν το προϊόν σας περιέχει μπαταρίες, θα πρέπει να τις απορρίψετε στα κατάλληλα σημεία συλλογής.

15.3. Το προϊόν

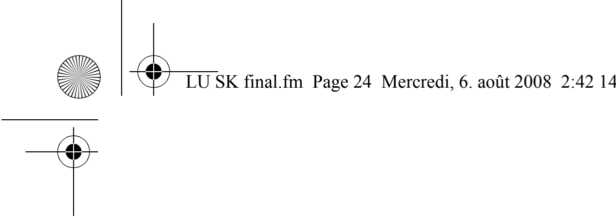


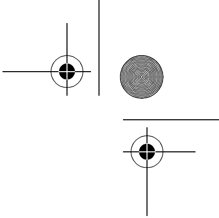
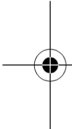
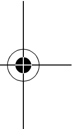
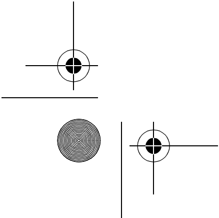
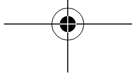
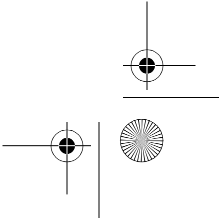
Το σήμα του διαγραμμένου καλάθου αχρήστων που βρίσκεται πάνω στο προϊόν ή τα εξαρτήματά του υποδεικνύει πως πρόκειται για ηλεκτρικό ή ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Για το σκοπό αυτό, οι ευρωπαϊκοί κανονισμοί απαιτούν την εφαρμογή των κατάλληλων κανονισμών συλλογής:

- Στα σημεία διανομής, σε περίπτωση αγοράς του προϊόντος ως ανταλλακτικό.
- Στα τοπικά σημεία συλλογής που θα βρείτε (μονάδα απορριμμάτων, επιλεκτική συλλογή, κτλ).

Με τον τρόπο αυτό, λαμβάνετε μέρος στην επαναχρησιμοποίηση εξοπλισμού WEEE που θα μπορούσε να έχει ανεπιθύμητα αποτελέσματα στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.



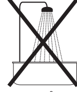
1. IıktGiriş

Sayın müşterimiz,
Bir DECT Sagem telefonu edindiniz ve bize gösterdiğiniz güven için size teşekkür ederiz.
Bu materyal, büyük bir özenle imal edilmiştir. Kullanımı esnasında güçlüklerle karşılaşırsanız bu kullanım kitapçığına bakmanızı tavsiye ederiz. Bu bilgileri aşağıdaki web sitesinde de bulabilirsiniz :

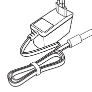
http://www.sagem.com/faq

Konforunuz ve güvenliğiniz için aşağıdaki paragrafı lütfen dikkatle okuyunuz :

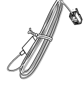
Güvenlik tavsiyeleri ve talimatları



DECT telefonunuzu nemli mekanlarda (banyo, çamaşırlık, mutfak, vs...), su kullanılan noktalara 1,50 metreden yakın mesafede ve dışarıda yerleştirmeyiniz. Cihazınız, 5°C ile 45°C arasında bir ısıda kullanılmalıdır.



Yalnızca, verilen sektör bloğunu kullanınız. Bu kitapçıktaki tesisat talimatlarına ve bloğun üzerindeki kimlik etiketinde yazılı talimatlara (gerilim, akım, elektrik şebekesinin frekansı) uygun olarak şebekeye bağlayınız. Tedbir olarak, tehlike halinde, sektör adaptörleri, 230 V beslemenin seksiyonlayıcı tertibatı görevini görmektedir. Cihazın yakınında bulunmalı ve kolayca erişilebilmelidir.



Bu cihaz, komütasyonlu kamu telefon şebekesi (RTPC) üzerine bağlanmak için tasarlanmıştır. Problem halinde, ilk etapta, satıcınıza başvurunuz. Yalnızca verilen telefon kordonunu kullanınız.



Güvenliğiniz için, el ünitenizi, pilsiz olarak veya pil yuvası olmaksızın tabana yerleştirmeyiniz. Elektrik çarpması riski vardır.

El ünitenize zarar vermemek için daima aşağıdaki tipte pilleri kullanınız : NiMH tipi 2.4 V 550 mAh yeniden şarj edilebilir, onaylı AAA formatı. Hiçbir zaman, şarj olmayan piller kullanmayınız. Kutuplarına dikkat ederek pilleri kombinenin pil yuvasına yerleştiriniz.





Kullanılmış piller, işbu kitapçıktaki “Çevre” başlığı talimatlarına uygun olarak hurdaya çıkarılmalıdır.



DECT telefonunuzun telsiz kapsama alanı, içeride yaklaşık 50 metre ve açık bir alanda 300 metreye kadardır. Metal kütlelerin (örneğin bir televizyon) veya elektrikli cihazların çok yakında bulunması kapsama alanını azaltabilir.



Bazı tıbbi donanımların, hassas veya güvenlik donanımlarının çalışması, cihazınızın telsiz iletişiminin etkisi altında bozulabilir ; her durumda, güvenlik talimatlarına uyunuz.



Fırtına riski ile karşı karşıya olan bölgelerde, aşırı elektrik gerilimlerine karşı telefon hattınızı bir koruma tertibatı ile korumanızı tavsiye ederiz.
Bu donanım, şebeke gerilimi kesildiğinde kullanılamaz. Acil çağrılar için, hat gerilimini kullanan bir bağımsız telefon cihazı kullanınız.

CE işaretlemesi, ürünün aşağıdaki yönergeye uygun olduğunu tasdik eder : 1999 / 5 / CE
Avrupa Parlamentosu ve Konseyi – kullanıcıların sağlığı ve güvenliği için ve elektromanyetik parazitler için, hertz donanımları ve telekomünikasyon terminal donanımları ile ilgili.
Tamamlayıcı olarak, zarar verici araya girmeleri önlemek üzere yeryüzü ve uzay komünikasyonları ile ilgili olarak frekans spektrumunu etkin biçimde kullanır.
Aşağıdaki web sitesinden uygunluk beyanına bakılabilir : **www.sagem.com** başlık "**support**" veya aşağıdaki adresten istenebilir :

Sagem Communications - Customer relations department
4, rue du Petit Albi - 95800 Cergy Saint-Christophe - France

2. Başlamadan önce

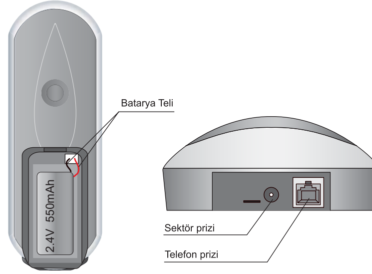
Paketi açın ve aşağıdakilerin pakette bulunduğundan emin olun:
1. Bir ana birim,
2. Bir ahize,
3. Bir pil kapağı,
4. Yeniden şarj edilebilir bir pil,
5. Bir telefon kablosu,
6. Bir AC güç kaynağı,
7. Bu kullanıcı kılavuzu.

Bir DUO ya da TRIO paketi satın aldıysanız, ayrıca HER ek ahize için şunları bulacaksınız:
1. Kendi AC güç kaynağına sahip masaüstü şarj cihazı,
2. Bir pil kapağı,
3. Yeniden şarj edilebilir bir pil.

2.1. Dijital güvenlik sistemi

Telsiz telefonunuz hatalı çalma, yetkisiz erişim ve telefon hattınızın ücretlendirilmesine karşı koruma sağlamak için bir güvenlik sistemi kullanır.
Ahizeyi ana birime yerleştirdiğinizde, ana birim ahizenin güvenlik kodunu doğrular. Bir elektrik kesilmesi sonrasında ya da pili değiştirildikten sonra, kodu sıfırlamak için ahizeyi ana birimde yaklaşık 20 saniye bekletmelisiniz.

2.2. Telefonu kurma



1. Ahizedeki pil yuvasının kapağını açın.
2. Pili takın ve kabloyu uygun konektörlere bağlayın.
3. Pil yuvasının kapağını yerine takın. «SEARCHING...» ekranda belirir
4. Güç kablosunu bir prize takın ve diğer ucunu an birime takın.
5. Telefonun desteklediği tüm dilerinde yazılı bir karşılama mesajı ekranda görüntülenir, menu * tuşuna basın.
6. ▲ ya da ▼ tuşları yardımıyla bir ülkeyi seçin ve menu * tuşuna basın.
   Bir ekran, seçiminizi onaylamanızı ister. menu tuşuna basın.
   Bir onay sinyali duyulur.
7. Bekleme ekranı görüntülenir.

*** : ülkelere göre**



Bekleme ekranındaki görüntüyü değiştirmeniz mümkündür.

Bunun için, tuşuna basın ve basılı tutun.

Eski görüntüye geri dönmek için, tuşuna basın ve basılı tutun.

Ahizeyi şarj etmek için ana birime yerleştirin. İlk defa kullanılmadan önce 15 saat şarj edilmelidir.

8. Telefon hattı kablosunun bir ucunu bir duvar jakına, diğer ucunu ana birimdeki Telefon prizi işaretli jaka takın. Daha sonra hat kablosunu oluğuna yerleştirin.
9. Pil şarj olduktan sonra tuşuna basın. Şimdi çevir sesini duymanız gerekir.

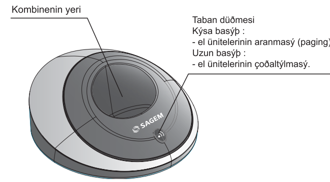


Yalnızca birlikte verilen AC güç adaptörünü kullanın; bu kılavuzda açıklandığı ve adaptörün üstündeki etikette belirtildiği şekilde (voltaj, akım, ana frekans) fişe takın. Olası tehlikelere karşı bir önlem olarak, güç adaptörleri **230 V** güç kaynağıyla bağlantıyı kesmek için kullanılabilir. Bunlar cihazın yakınında ve kolay erişilebilir bir yerde bulunmalıdır.

2.3. Ahizedeki tuşlar



2.4. Ana Birim



2.5. Ahize Simgeleri

Sinyal Gücü simgesi (sinyal yokken veya zayıfken yanıp söner).

Çağrı (bir çağrı geldiğinde yanıp söner).

Rahatsız etmeyin (ahizenin zil sesi kapatılır).

Gelen **çağrılar listesi** (bir çağrı geldiğinde görüntülenir).

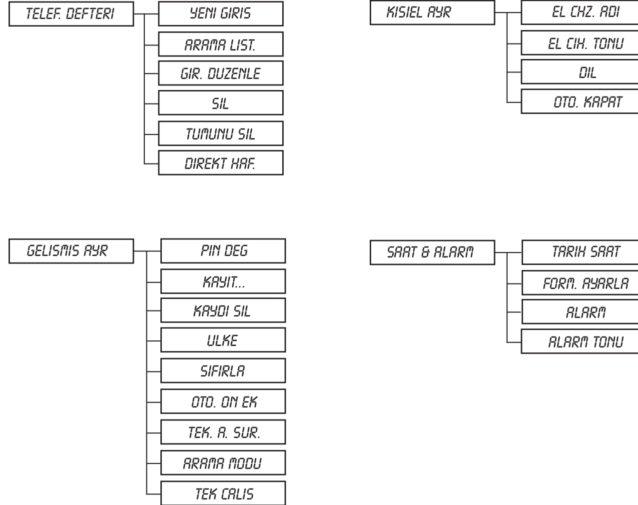
Rehber etkin.

Pil şarj durumu (: tam şarjlı ; + yanıp sönme (şarj cihazı hariç) : şarjı boş ; şarj sırasında yanıp söner).



Pil şarj durumu için + yanıp sönme simgesi görüntüleniyorsa, pilinizin zayıf olduğunu ve ahizenin tuş takımını artık kullanamayacağınızı belirtir. Pili şarj etmek için ahizeyi ana birime yerleştirin.

3. Menülerin Özeti



4. Aramalar

4.1. Temel işlevler

4.1.1. Arama yapma

Ahizenin açık olduğundan emin olun.

1. tuşuna basın. Çevir sesini duyarsınız ve simgesi görüntülenir.
2. İstediğiniz telefon numarasını girin. Numara çevrilir.

- VEYA -

1. İstediğiniz telefon numarasını girin ve tuşuna basın. Girişte hata yaparsanız son sayıyı silmek için tuşuna basın.
2. Aramayı kesmek için tuşuna basın veya ahizeyi ana birime yerleştirin.

4.1.2. Otomatik konuşma kapalı

Bir görüşme sırasında ahizeyi ana birime yerleştirmek aramayı otomatik olarak keser.

4.1.3. Aramayı yanıtlama (lütfen sayfa 12'deki 7.4 no'lu paragrafa bakın)

1. Telefon çaldığında, aramayı yanıtlamak için tuşuna basın.

- VEYA -

1. AUTO TALK MODE (OTOMATİK KONUŞMA MODU) ON (AÇIK) olarak ayarlanmışsa, ahizeyi ana birimden almanız yeterlidir.
2. Aramayı kesmek için tuşuna basın veya ahizeyi ana birime yerleştirin.

4.1.4. Ahize ses düzeyi

Ahizedeki kulak hoparlörünün ses düzeyini ▲ veya ▼ tuşlarına basarak, istediğiniz zaman ayarlayabilirsiniz. Düğmelerden herhangi birine her bastığınızda bir ses duyarsınız. En yüksek veya en düşük ses düzeyine eriştiğinizi belirtmek için çift sinyal sesi duyarsınız.

4.1.5. Arama zaman kaydı

tuşuna bastığınızda, 20 saniye sonra cihazda bulunan arama zaman kaydı görüntülenir ve devam eden görüşmenin uzunluğunu dakika ve saniye olarak gösterir.

4.1.6. Bir çağrıyı bitirmek

Telefon görüşmesini sona erdirmek için, kırmızı tuşuna basın.
Zaman sayacı 10 saniye boyunca ekranda görüntülenir.
Yalnız, tuşuna basarak bekleme ekranına geri dönebilirsiniz.

4.1.7. Yeniden arama

Ahizeden çevrilen son 5 numaradan istediğinizi çok kolay şekilde yeniden arayabilirsiniz.

Bekleme modundayken bir numarayı yeniden aramak için:

1. tuşuna basın. Son aranan telefon numarası görüntülenir.
2. Son aranan 5 numaradan oluşan listede ileri ya da geri gitmek için ▲ veya ▼ tuşuna basın.

3. İstediğiniz telefon numarasını seçmek ve çevirmek için tuşuna basın.

4.1.8. Mikrofonun sesini kapatma

Bir görüşme sırasında, ahizenin mikrofonunun sesini kapatabilirsiniz. Bunu yaptığınızda, görüşme de beklemeye alınır.

- **SES KAPATMA işlevini etkinleştirmek için**: Görüşme sırasında menu tuşuna basın. "SESSIZ" ekranda belirir. Karşıdaki kişi sizi artık duyamıyor.
- **SES KAPATMA işlevini devre dışı bırakmak için**: Görüşmeye geri dönmek için menu tuşuna tekrar basın. Karşıdaki kişi sizi tekrar duyabiliyor.

4.1.9. Geri çağırma / Flaş

PBX tarafından sunulan hat transferi işlevine ya da telefon şirketiniz tarafından sunulan arama bekletme özelliğine erişmek için R tuşuna basın.

İPUCU Arama bekletme gibi özel arama hizmetlerini etkinleştirmek için **Konuşma** düğmesini kullanmayın çünkü görüşmeniz kesilebilir.

4.1.10. Geçici tonlar

Darbeli arama modunda, belirli otomatik sistemlere (örneğin banka hizmetlerine) erişmek için geçici tonlu arama özelliğini kullanabilirsiniz.

1. Bağlantı kurulduktan sonra "*" tuşuna bir kez basın.
2. Sesli sistem tarafından sizden istenen tuşlara basın.
3. Görüşmeyi kestiğinizde, telefonunuz otomatik olarak darbeli arama moduna döner.

4.1.11. Ahizeye sinyal gönderme

D16 ana birime kaydedilmiş bir ahizeyi bulmak için:

Ana birimin tuşuna basın, D16 ana biriminize kayıtlı olan ahizeler, ahizenin bir tuşuna veya ana birimin tuşuna tekrar basana kadar "KERESES" mesajı yanıp söner.

4.2. Arayan Hattı Kimlik Tanımlama Sunumu (CLIP-Calling Line Identification Presentation)

Bu telefon, sizinle bağlantı kurmaya çalışan kişi sayısını kaydeder ve görüntüler.
Ancak, bu bilginin telefonunuzda görüntülenmesi için CLIP hizmetine abone olmanız gerekir.
Bu hizmete abone değilseniz veya gelen numara gizlenmişse, numara "bilinmiyor" olarak tanımlanır.
Arayan numarayı gösterme özelliği darbeli arama modunda yoktur.

4.2.1. Arayanlar listesi

Sizinle bağlantı kurmaya çalışmış olan kişilere ilişkin CLIP bilgileri arayanlar listesinde saklanır.
Bu listeye eriştiğinizde simgesi görüntülenir.
Bu liste size yapılan son 20 aramayı, bu aramaların uzunluğuyla birlikte içerir.
Bir numara belirlenememişse, yalnızca aramanın uzunluğu gösterilir.

4.2.2. Numara hayır mevcut

KULLANILMIY. : Karşı taraf ile aynı bölgede değilsiniz.
KILMLIK GIZLE : karşı taraf numarasının tanımlanmasını istemiyor.

4.2.3. Arayanlar listesi menüsüne erişme

1. Arayanlar listesi menüsüne erişmek için ▲ tuşuna basın. En son arayan kişinin telefon numarası (12 basamaktan fazla olmamak koşuluyla) görüntülenir.
2. Listede yukarı ya da aşağı gitmek için ▲ veya ▼ tuşuna basın.

4.2.4. Arayanı geri arama

1. Arayanlar listesi menüsüne erişmek için ▲ tuşuna basın.
2. Kaydedilen bir numarayı seçmek için ▲ veya ▼ tuşuna basın.
3. Seçilen numarayı çevirmek için tuşuna basın.

4.2.5. Arayanlar listesinden kayıt silme

1. Arayanlar listesi menüsüne erişmek için ▲ tuşuna basın.
2. Kaydedilen bir numarayı seçmek için ▲ veya ▼ tuşuna basın.
3. menu tuşuna basın.
   - Seçilen numarayı silmek için "sil" seçeneğini seçin.
   - Listedeki tüm numaraları silmek için "TUMUNU SIL" seçeneğini seçin.
4. Bir ekran onaylama mesajını görüntüler.
5. Ahizenin tuş takımı yardımıyla:
   - giriş silme seçeneğini iptal etmek için, tuşuna basın.
   - giriş silme seçeneğini onaylamak için, menu tuşuna basın.
6. Seçilen numara ya da numaralar listesi silinir.
   Bir onay sinyali duyulur.

4.2.6. Arayanlar listesi kaydından rehber girişi oluşturma

1. ▲ tuşuna basın. Arayanlar listesi görüntülenir.
2. Bir numara seçmek için ▲ veya ▼ tuşuna basın.
3. menu tuşuna basın, daha sonra "NUM. KAYDET." seçeneğini seçin.
4. Girişin adını seçin. menu tuşuna basın. Giriş rehbere kaydedilir. Bir onay sinyali duyulur.

Not! Ekranda kişinin telefon numarasının yalnızca ilk 10 basamağı görüntülenebilir. Numara daha fazla basamak içeriyorsa sonraki basamaklara erişmek için tuşuna basın.

5. Rehber

Rehbere en çok 50 kayıt girebilirsiniz (en çok 24 basamaklı ve 12 karakterli).

5.1. Kaydedilen bir numarayı arama

1. Ahizenin bekleme modunda olduğundan emin olun ve sonra ▼ tuşuna basın.
2. Rehber girişlerinde yukarı ya da aşağı gitmek için ▲ veya ▼ tuşuna basın.
3. tuşuna basın. Görüntülenen numara çevrilir.

5.2. Kayıt oluşturma/kaydetme

1. menu tuşuna basın. "TELEF. DEFTERI" ekranda belirir, menu tuşuna basın.
2. Ad girilecek ekranı görüntülenir. Oluşturmak istediğiniz kayıt adını girin, menu tuşuna basın.
3. Numara giriş ekranı görüntülenir. Oluşturmak istediğiniz kayıt numarasını girin. menu tuşuna basın. Giriş rehbere kaydedilir. Bir onay sinyali duyulur.

5.3. Bir kayıtta değişiklik yapma

1. menu tuşuna basın, "TELEF. DEFTERİ" ekranda belirir, menu tuşuna basın.
2. ▲ veya ▼ tuşları yardımıyla, "GIRI I DÜZELT" seçeneğini seçin. menu tuşuna basın. Kayıtlar listesi belirir, ▲ veya ▼ tuşları yardımıyla düzeltmek istediğiniz kayıtı seçin. menu tuşuna basın.
3. Ad girilecek ekran, imleç satırın sonunda yer alacak şekilde görüntülenir.
   - Görüntülenen bilgi doğruysa menu tuşuna basın.
   - Görüntülenen ad hatalıysa, karakterleri silmek için ⌫ tuşuna basın.
   - Yeni adı girin ve menu tuşuna basın.
4. Numara girilecek ekran, imleç satırın sonunda yer alacak şekilde görüntülenir.
   - Görüntülenen bilgi doğruysa menu tuşuna basın.
   - Görüntülenen numara hatalıysa, sayıları silmek için ⌫ tuşuna basın.
   - Yeni numarayı girin ve menu tuşuna basın.
5. Kayıt değiştirilmiştir. Bir onay sinyali duyulur.

5.4. Kayıt silme / tüm telefon defteri

1. menu tuşuna basın, "TELEF. DEFTERİ" ekranda belirir, menu tuşuna basın.
2. ▲ veya ▼ tuşları yardımıyla, "SIL" seçeneğini seçin. menu tuşuna basın.
   Kayıtlar listesi belirir, ▲ veya ▼ tuşları yardımıyla silmek istediğiniz kaydı seçin. menu tuşuna basın.
3. Tuş takımını kullanarak:
   - Kaydı iptal etmek için ⌫ tuşuna basın.
   - Kaydı onaylamak için menu tuşuna basın.
   - Kayıt rehberden silinir. Bir onay sinyali duyulur.

Not !

Telefon defterin tümünü silmek için, "TUMUNU SIL" seçeneğini seçin daha sonra menu tuşuna basın.
Bir onaylama ekranı belirir:
- Silmeyi iptal etmek için ⌫ tuşuna basın.
- Silmeyi onaylamak için menu tuşuna basın.
  Rehberdeki tüm kayıtlar silinir.
  Bir onay sinyali duyulur.

5.5. Kısayol atfetmek

Bu menu, tuş takımının 1 ve 2 tuşlara atanacak olan hızlı erişimli iki numarayı kaydetmenıze izin verir.

Not ! Çağrı yanıtlama makinenizin numarası fabrikada ayarlanmamıştır, bunu 1 tuşuna atfedebilirsiniz.

1. menu tuşuna basın, "TELEF. DEFTERI" ekranda belirir. menu tuşuna basın.
2. ▲ veya ▼ tuşları yardımıyla, "DIREKT HAF." seçeneğini seçin, menu tuşuna basın.
3. ▲ veya ▼ tuşları yardımıyla, atfetmek istediğiniz numaranın tuşunu seçin (1 veya 2) ve menu tuşuna basın, "NUMARA YOK" ekranda belirir. menu tuşuna basın.
4. " NUM. DUZENLE. " ekranda belirir, menu tuşuna basın.
5. Kayıt edilecek ad için giriş ekranı görüntülenir. Oluşturmak istediğiniz kayıt edilecek adı girin. menu tuşuna basın.
6. Kayıt edilecek numara için giriş ekranı görüntülenir. Oluşturmak istediğiniz kayıt numarasını girin. Onaylamak için menu tuşuna basın. Bir onay sinyali duyulur.

5.5.1. Bir kısayol tuşuna atfettiğiniz numarayı aramak için

1. Programlanmış numaranın tuşunu basılı tutun (1 veya 2).
2. Numara ekranda görüntülenir ve otmatik olarak çevririr.

5.6. Duraklama (numara çevrilirken)

Hatta bağlanmadan önce belirli bir süre beklemek istiyorsanız, bir telefon numarasının çevrilme sırasına duraklama ekleyebilirsiniz..

Değişiklik modundayken duraklama eklemek için # tuşuna basın ve basılı tutun. Ekranda "**P**" görüntülenir.

6. Birden Fazla Ahize Özellikleri

Birden fazla ahize özellikleri, aynı ana birime iki ya da daha çok ahize kaydedilmişse kullanılabilir.

6.1. Dahili arama / İnterkom

1. Ahizenin bekleme modunda olduğundan emin olun.
2. Ahizedeki INT tuşuna basın.
   - Eğer tesisatınız iki ahize içeriyorsa, ikinci ahize otomatik olarak aranır, "KEZIBESZELO2 " ve ardından ahizenin numarası ekranda görüntülenir.
   - Eğer tesisatınız ikiden fazla ahize içeriyorsa, **INT** simgesi ekranda yanıp söner ve diğer kaydedilmiş ahizelerin numaraları görüntülenir.
   - İstediğiniz ahizenin numarasını girin ya da tüm ahizeleri aramak için *'a basın. Ahizeler çalmaya başlar.
3. Aranan ahizede tuşuna basarak telefonu açın.

6.2. Dahili aramayı yanıtlama

1. Dahili ve harici aramalar, zil sesleriyle ayırt edilebilir. "EL CIHAZI" suivi du numéro du combiné appelant s'affichent à l'écran. L'icône "" clignote.
2. Aramayı yanıtlamak için tuşuna basın. "" simgesinin yanıp sönmesi biter.
3. Dahili aramayı kesmek için tuşuna basın veya ahizeyi ana birime yerleştirin.

6.3. Çağrı yönetimi

6.3.1. Bir Dahili birini et bir dahili arama

Harici aramayı aktarma

1. Görüşme sırasında INT tuşuna basın. Harici arama beklemeye alınır.
2. Aramayı aktarmak istediğiniz ahizenin numarasını girin. Kullanıcı yanıt verdiğinde, aramayı ona bildirebilirsiniz.
3. Aramayı aktarmak için tuşuna basın.

Not ! Bir karşı kişiden başka bir karşı kişiye geçmek için, « * » tuşuna basın ve sinyal sesi duyulduğuna kadar tuşu basılı tutun.

Not ! Eğer aradığınız ahizeden bir cevap gelmiyorsa, çağrıyı geri almak için INT tuşuna basın.

Konferans görüşmeleri (3'lü konuşma)

Karşı taraftan bir kişi ve aynı ana birime kayıtlı iki ahize arasında konferans görüşmesi yapılabilir. Tüm katılımcılar aynı anda konuşup dinleyebilirler.

Dışardan bir kişiyle görüşme sırasında:

1. INT tuşuna basın. Harici arama beklemeye alınır.
2. Bir ahize numarası girin: Dahili kullanıcının yanıtlamasını bekleyin.
3. "*" tuşuna basın ve basılı tutun.

6.3.2. İki cağrıdan birini

Telefon görüşmesi yaparken gelen başka bir cağrının alınması

Görüşme sırasında, ikinci bir çağrının beklemede olduğunu haber vermek için operatör tarafından bir bip sesi çalınır. Bir ekran, beklemede olan karşı tarafın bilgilerini görüntüler.

Bu yeni cağrıyı yanıtlamak için tuşuna basın.
Görüşmüş olduğunuz ilk arama beklemeye geçer ve ikinci arama ile görüşmeniz mümkün olur.

Telefon görüşmesi yaparken başka bir cağrının yapılması

Görüşme sırasında, R tuşuna basın ve daha sonra aramak istediğiniz numarayı çevirin.
Bu durumda mevcut arama beklemeye geçer ve ikinci çağrıyı tekrar almanız mümkün olur.

Bir çağrıdan başka bir çağrıya geçmek

Bir çağrıdan başka bir çağrıya geçmek için (R) tuşuna ve daha sonra (2 abc) tuşuna basın.
Bu durumda mevcut cağrı beklemeye geçer ve ikinci çağrıyı tekrar almanız mümkün olur.

İki cağrıdan birini sona erdirmek

Bir çağrıyı sonlandırmak ve diğerini devam ettirmek için (R) tuşuna ve daha sonra (1) tuşuna basın.
Bu durumda yapılan cağrı kesin olarak biter ve ikinci çağrı tekrar alınır.

3´lü konferans yapmak için (iki çağrı ve siz).

Görüşme sırasında, (R) tuşuna ve daha sonra (3 def) tuşuna basın.
Bu durum, karşıdaki iki kişiyle aynı zamanda konuşmanıza imkan verir.

3´lü konferansı sona erdirmek için, kırmızı tuşuna basın.

7. Telefon Ayarları

7.1. Ahizeyi adlandırma

1. (menu) tuşuna basın. ▲ ya da ▼ tuşları yardımıyla " KISISEL AYR " seçeneğini seçin ve (menu) tuşuna basın.
2. " EL CHZ. ADI " ekranda belirir, (menu) tuşuna basın.
3. Tuş takımını kullanarak ahizeye istediğiniz adı verin (en çok 10 karakter). Bir karakteri silmek için (⌫) tuşunu kullanın.
4. Ayarlarınızı onaylamak için (menu) tuşuna basın.

7.2. Zil sesin ayarları

7.2.1. Ahize zil sesi düzeyi

1. (menu) tuşuna basın. ▲ ya da ▼ tuşları yardımıyla " KISISEL AYR " seçeneğini seçin, daha sonra (menu) tuşuna basın.
2. ▲ ya da ▼ tuşları yardımıyla " EL CIH. TONU " seçeneğini seçin, daha sonra (menu) tuşuna basın.
3. "ZIL SESI" ekranda belirir, (menu) tuşuna basın.
4. Bir seçenek listesi mevcuttur: "SEVIYE 1", " SEVIYE 2", " SEVIYE 3", " SEVIYE 4", "KAPALI".
5. ▲ ya da ▼ tuşları yardımıyla arzu ettiğiniz ses seviyesini seçin, daha sonra seçeneğinizi onaylamak için (menu) tuşuna basın.

7.2.2. Ahize zili melodisi

1. (menu) tuşuna basın. ▲ ya da ▼ tuşları yardımıyla "KISISEL AYR " seçeneğini seçin, daha sonra (menu) tuşuna basın.
2. ▲ ya da ▼ tuşları yardımıyla " EL CIH. TONU " seçeneğini seçin, daha sonra (menu) tuşuna basın.
3. ▲ ya da ▼ tuşları yardımıyla " ZIL SAYISI " seçeneğini seçin ve (menu) tuşuna basın.
   10 tane melodi mevcuttur: "MELODI 1"… " MELODI 10".
   ▲ ya da ▼ tuşları yardımıyla arzu ettiğiniz melodiyi seçin.

7.2.3. Tuş sesi Açık/Kapalı

1. menu tuşuna basın. ▲ ya da ▼ tuşları yardımıyla " KISISEL AYR " seçeneğini seçin, daha sonra menu tuşuna basın.
2. ▲ ya da ▼ tuşları yardımıyla " EL CIH. TONU " seçeneğini seçin, daha sonra menu tuşuna basın.
3. ▲ ya da ▼ tuşları yardımıyla "TUS SESI " seçeneğini seçin, daha sonra menu tuşuna basın.
   Bir bilgi ekranı mevcut durumu gösterir. Değiştirmek için ▲ veya ▼ tuşlarını kullanın.
4. Ayarlarınızı onaylamak için menu tuşuna basın.

7.3. Telefondaki dilin değiştirilmesi

1. menu tuşuna basın. ▲ ya da ▼ tuşları yardımıyla " KISISEL AYR " seçeneğini seçin, daha sonra menu tuşuna basın.
2. ▲ ya da ▼ tuşları yardımıyla "DIL" seçeneğini seçin, daha sonra menu tuşuna basın.
3. ▲ ya da ▼ tuşları yardımıyla arzu ettiğiniz dili seçin.
4. Ayarlarınızı onaylamak için menu tuşuna basın. Bir onay sinyali duyulur.

7.4. Telefonun otomatik olarak kapatılması *(sayfa 5'deki 4.1.3 no'lu paragrafa bakın)*

Otomatik kapatma, ahizeyi ana birime geri koyduğunuzda telefonun otomatik olarak kapatmasına izin verir.

1. menu tuşuna basın. ▲ ya da ▼ tuşları yardımıyla " KISISEL AYR " seçeneğini seçin, daha sonra menu tuşuna basın.
2. ▲ ya da ▼ tuşları yardımıyla "OTO. KAPAT " seçeneğini seçin, daha sonra menu tuşuna basın.
   Bir bilgi ekranı mevcut durumu gösterir. Düzeltmek için ▲ veya ▼ tuşlarını kullanın.
3. Ayarlarınızı onaylamak için menu tuşuna basın. Bir onay sinyali duyulur.

7.5. Tuş takımı kilidi

Yanlışlıkla numara çevrilmesini önlemek için tuş takımını kilitleyebilirsiniz.

1. ⊶* tuşuna basın ve 1 saniye süreyle basılı tutun.
2. Tuş takımının kilidini açmak için, ⊶* tuşuna basın ve 1 saniye süreyle basılı tutun ya da ahizeyi ana birime yerleştirin.

8. Tarih ve saat ayarları

8.1. Tarih ve saat

Not ! *Elektrik kesintisi durumda saat ayarı bozulur.*

1. menu tuşuna basın.
   ▲ ya da ▼ tuşları yardımıyla "SAAT & ALARM" seçeneğini seçin, menu tuşuna basın.
2. ▲ ya da ▼ tuşları yardımıyla " TARIH SAAT " seçeneğini seçin, menu tuşuna basın. Bir ekran güncel tarihi gösterir.
   - Tarihi kaybetmemek için, menu tuşuna basın.
   - Tarihi değiştirmek için, yeni tarihi GG/AA/YYYY formatını izleyerek girin.
     Girişe geri dönmek için ⌫ tuşuna basın.
3. menu tuşuna basın. Un écran vous présente l'heure actuelle.
   - Saati bozmamak için, menu tuşuna basın.
   - Saati değiştirmek için, yeni saati SS : DD formatını izleyerek girin. (Saat formatı 12 ise, giriş sonunda aM´i eklemek için ▲ tuşunu kullanın ve pM için ▼ tuşunu kullanın).
   - Girişe geri dönmek için, menu tuşuna basın.
4. Ayarlarınızı onaylamak için menu tuşuna basın. Bir onay sinyali duyulur.

8.2. Tarih formatı/Saat formatı

8.2.1. Saat formatı

1. menu tuşuna basın. ▲ ya da ▼ tuşları yardımıyla " SAAT & ALARM " seçeneğini seçin, daha sonra menu tuşuna basın.
2. ▲ ya da ▼ tuşları yardımıyla " FORM. AYARLA " seçeneğini seçin, daha sonra menu tuşuna basın.
3. ▲ ya da ▼ tuşları yardımıyla "SAAT FORMATI " seçeneğini seçin, daha sonra menu tuşuna basın.
   Bir ekran mevcut formatı gösterir, formatı değiştirmek için ▲ ya da ▼ tuşlarını kullanın.
4. Ayarlarınızı onaylamak için menu tuşuna basın. Bir onay sinyali.

8.2.2. Tarih formatı

Bu fonksiyon, tarih ve saat formatlarını ayarlamanıza olanak sağlar (GG/AA veya AA/GG).

1. menu tuşuna basın. ▲ ya da ▼ tuşları yardımıyla " SAAT & ALARM " seçeneğini seçin, daha sonra menu tuşuna basın.
2. " FORM. AYARLA " seçeneğini seçin, daha sonra menu tuşuna basın.
3. ▲ ya da ▼ tuşları yardımıyla " TARIH FORM." seçeneğini seçin, daha sonra menu tuşuna basın.
   Bir ekran mevcut formatı gösterir, formatı değiştirmek için ▲ ya da ▼ tuşlarını kullanın.
4. Ayarlarınızı onaylamak için menu tuşuna basın. Bir onay sinyali.

8.3. Alarm

1. menu tuşuna basın. ▲ ya da ▼ tuşları yardımıyla " SAAT & ALARM " seçeneğini seçin, daha sonra menu tuşuna basın.
2. ▲ ya da ▼ tuşları yardımıyla "ALARM " seçeneğini seçin, daha sonra menu tuşuna basın.
   - Alarmın bir kez çalması için , "ACIK BIR KEZ" seçeneğini seçin.
   - Alarmın ayarlanmış saate her gün çalması için, " ACIK GUNLUK" seçeneği seçin.
   - Alarmı kapatmak için, "KAPALI " seçeneği seçin.
3. Arzu ettiğiniz seçeneği seçin, daha sonra menu tuşuna basın.
   Arzu ettiğiniz alarmın çalma saatini girin: "SS - DD ".
   (Saat formatı 12 ise, giriş sonunda AM'i eklemek için ▲ tuşunu kullanın ve PM için ▼ tuşunu kullanın).
4. Ayarlarınızı onaylamak için menu tuşuna basın. Bir onay sinyali duyulur.

8.4. Alarm sesinin değiştirilmesi

1. menu tuşuna basın. ▲ ya da ▼ tuşları yardımıyla " SAAT & ALARM " seçeneğini seçin, daha sonra menu tuşuna basın.
2. ▲ ya da ▼ tuşları yardımıyla " ALARM TONU " seçeneğini seçin, daha sonra menu tuşuna basın.
   3 tane melodi mevcuttur: "MELODI 1", " MELODI 2" ve " MELODI 3".
3. Arzu ettiğiniz melodiyi seçin.
4. Ayarlarınızı onaylamak için menu tuşuna basın. Bir onay sinyali duyulur.

9. Gelişmiş ayarlar

9.1. Ana Birim PIN kodu

Bazi güvenlik fonksyonlarına ulaşmak için, ana biriminizin şifresi (varsayılan olarak 0000) gereklidir. Buda 8 rakama sahip olabilir.

1. menu tuşuna basın.
2. ▲ ya da ▼ tuşları yardımıyla "GELISMIS AYR " seçeneğini seçin, daha sonra menu tuşuna basın.
3. "PIN DEG." ekranda belirir, menu tuşuna basın.
4. Önce geçerli PIN kodunu girin. Girilen her basamak için, "_" karakterinin yerini "*" alır. Onaylamak için menu tuşuna basın.
5. Yeni PIN kodunu girin. Girilen her basamak için, "_" karakterinin yerini "*" alır. Yeni PIN kodunuzu onaylamak için menu tuşuna basın.
6. Ayarlarınızı onaylamak için menu tuşuna basın. Bir onay sinyali duyulur.

9.2. Ahize/Ana Birim ilişkilendirme

Bu işlev ana biriminize yeni bir ahize kaydetmenizi sağlar.

1. menu tuşuna basın. ▲ ya da ▼ tuşları yardımıyla " GELISMIS AYR " seçeneğini seçin, daha sonra menu tuşuna basın.
2. ▲ ya da ▼ tuşları yardımıyla "KAYIT..." seçeneğini seçin, daha sonra menu tuşuna basın.
3. Ana birimin 4-basamaklı PIN kodunu girin (fabrika çıkış kodu: 0000). Girilen basamaklar yıldız işareti olarak görüntülenir.
4. düğmesini 5 saniye basılı tutun (ahizede ilişkilendirme işlemi başlatılmazsa, ana birim bir dakika sonra bekleme moduna döner).
5. Şifrenizi onaylamak için menu tuşuna basın.
   " BEKLIYOR..." mesajı ekranda yanıp söner: Ahize ve ana birimi birbirlerini arar. Eşleşme birkaç saniye sürebilir.
6. Ahize kaydedildikten sonra, bir sinyal sesi duyulur. Ahize eşleşme modundan otomatik olarak çıkar.
7. Ana birimin ahizeye otomatik olarak tahsis ettiği numara ekranda görüntülenir.

9.3. Ahize ilişkisinin iptali

1. menu tuşuna basın.
   ▲ ya da ▼ tuşları yardımıyla " GELISMIS AYR " seçeneğini seçin, menu tuşuna basın.
2. ▲ ya da ▼ tuşları yardımıyla " KAYDI SIL " seçeneğini seçin, menu tuşuna basın.
   Ana birimin PIN şifresini girin (varsayılan şifre: 0000). Girilen rakamlar yıldız işareti ile belirir, menu tuşuna basın.
   ▲ ya da ▼ tuşları yardımıyla kaldırmak istediğiniz ahizeyi seçin, daha sonra menu tuşuna basın.
3. Bir onay sinyali duyulur (bekleme ekranı modunda, ekran "LIF H/S KYDT " görüntüler).

9.4. Ülkenin değiştirilmesi

1. menu tuşuna basın. ▲ ya da ▼ tuşları yardımıyla " GELISMIS AYR " seçeneğini seçin, daha sonra menu tuşuna basın.
2. ▲ ya da ▼ tuşları yardımıyla "ULKE " seçeneğini seçin, daha sonra menu tuşuna basın.
3. Ana birimin PIN şifresini girin (varsayılan şifre: 0000). Girilen rakamlar yıldız işareti ile belirir.
4. Bir ülke listesi mevcuttur. ▲ ya da ▼ tuşları yardımıyla telefonunuzu kullanıldığınız ülkesinin adını seçin, menu tuşuna basın.
5. Bir ekran, seçeneğinizi onaylamanızı ister. menu tuşuna basın.
   " BEKLIYOR.." mesajı ekranda belirir. Bir onay sinyali duyulur.

9.5. Ahizenin ve ana birimin varsayılan ayarlarının geri yüklenmesi

Bu menü, ahize ve ana birimin varsayılan ayarlarını geri yüklemenize olanak sağlar.

1. menu tuşuna basın. ▲ ya da ▼ tuşları yardımıyla " GELISMIS AYR " seçeneğini seçin, daha sonra menu tuşuna basın.
2. ▲ ya da ▼ tuşları yardımıyla "SIFIRLA " seçeneğini seçin, daha sonra menu tuşuna basın.
   Bir ekran, seçeneğinizi onaylamanızı ister. menu tuşuna basın.
3. Bir onay sinyali duyulur: Telefonuzun ayarları ilk değerlerine geri döner.

9.6. Önek

Bir özel ağın üzerine bir otomatik santral kullanılırsa, çağrı önekini dışarıya doğru ayarlayabilirsiniz.

Bu fonksyon şunları ayarlamanıza imkan tanır:

- ***PABX önek numarasını:** bu numara çevirmiş olduğunuz numaranın önüne eklenir.*
- ***Algılanması gereken numara:** eğer çevirdiğiniz numara kaydedilmiş sırayla başlarsa, bu numara otomatik olarak silinir.*

*Çevirdiğiniz numara « # » veya « * » başlıyorsa bu iki ayar uygulanmaz.*

1. menu tuşuna basın. ▲ ya da ▼ tuşları yardımıyla " GELISMIS AYR. " seçeneğini seçin, menu tuşuna basın.
2. ▲ ya da ▼ tuşları yardımıyla "OTO. ON EK" seçeneğini seçin, menu tuşuna basın.
   - PABX öneğin numarasını belirtmek için "HANE ALGILA" seçeneğini seçin.
   - PABX öneğinin uzunluğunu belirtmek için "ON EK" seçeneğini seçin.
3. Ayarlamanızı onaylamak için menu tuşuna basın. Bir onay sinyali duyulur.

9.7. Geri arama süresinin değiştirilmesi

Telefonunuzu bir PBX´e bağlarsanız,telefonunuzu kusursuzca kullanabilmeniz için flaş süresini değiştirmeniz gerekli olabilir. Bu, aşağıdaki fonksyonları içerir: eş çağrı, 3´lü konferans, vs... Kaynak ayarını değiştirmeden önce lütfen operatörünüze başvurun.

1. menu tuşuna basın. ▲ ya da ▼ tuşları yardımıyla " GELISMIS AYR " seçeneğini seçin, menu tuşuna basın.
2. ▲ ya da ▼ tuşları yardımıyla "TEK. A. SUR. " seçeneğini seçin, menu tuşuna basın.
3. 3 tane seçenek mevcuttur: "ORTA ", "UZUN" ve "KISA".

   Arzu ettiğiniz süreyi seçin, seçeneğinizi onaylamak için menu tuşuna basın. Bir onay sinyali duyulur.

9.8. Numaralandırma tipinin değiştirilmesi

Telefon sistemlerin çoğu ses frekans numaralandırmasını kullanırlar. Ama, darbeli arama modunu kullanmanız mümkündür. Bir numaralandırma modunu seçmek için, aşağıdaki adımları izleyin:

1. menu tuşuna basın. ▲ ya da ▼ tuşları yardımıyla " GELISMIS AYR " seçeneğini seçin, daha sonra menu tuşuna basın.
2. ▲ ya da ▼ tuşları yardımıyla "ARAMA MODU " seçeneğini seçin, daha sonra menu tuşuna basın.

   İki tane mod mevcuttur: "TON " ve "PULS".
3. Ayarınızı onaylamak için menu tuşuna basın. Bir onay sinyali duyulur.

9.9. Zil sesi 1E

Bu fonksyon devreye sokulduğu zaman, çağrı sırasında ahize numara görüntülemesini beklemeden çalar.

Ahize numara görüntüleme modunu içermiyorsa, bu fonksyonu devreye sokabilirsiniz (Ağ ya da operatöre göre).

Bu fonksyonu devreye soktuysanız numara görüntülemeli bir çağrıyı geldiğinde otomatik olarak devre dışı kalır.

1. menu tuşuna basın. ▲ ya da ▼ tuşları yardımıyla " GELISMIS AYR " seçeneğini seçin, daha sonra menu tuşuna basın.
2. ▲ ya da ▼ tuşları yardımıyla "TEK CALIS" seçeneğini seçin, daha sonra menu tuşuna basın.
   - Fonksyonu aktifleştirmek için, ▲ ya da ▼ tuşları yardımıyla "acik" seçeneğini seçin.
   - Fonksyonu kapatmak için, ▲ ya da ▼ tuşları yardımıyla "kapali" seçeneğini seçin.
3. Seçeneğinizi onaylamak için menu tuşuna basın. Bir onay sinyali duyulur.

10. Çağrı günlüğü

10.1. Gelen çağrılar günlüğü

Eğer "numara görüntüleme" servisine aboneliyseniz gelen cağrılar gelen çağrılar günlüğü listesine kaydedilir. Gelen çağrılar listesini gözden geçirmek için:

1. ▲ tuşuna basın.
2. En son çağrı yapan kişinin adı ve numarası görüntülenir, bu da karşı kişinin numarası rehberinizde bulunursa ya da bulunmazsa da geçerli.
   - Eğer özel bir numaraysa, ekran "MASQUER ID" mesajını belirir.
   - Eğer karşı kişiyle aynı bölgede değilseniz, ekran "INDISPONIBLE" mesajını belirir.
3. Seçilmiş cağrının alınan tarihini ve saatini görüntülemek için menu tuşuna basın.
4. Seçilmiş numarayı aramak için, yeşil tuşuna basın.

10.2. Yapılan çağrı günlüğü

Yapılan çağrılar yapılan çağrı günlüğü listesinde kaydedilir (max. En son 5 numara).

Yapılan çağrılar listesini gözden geçirmek için:

1. tuşuna basın.
2. En son çevrirmiş numara görüntülenir.
3. Seçilmiş numarayı aramak için, yeşil tuşuna basın.

11. Pili değiştirme

Pili değiştirmeden önce ahizenin **KAPALI** olduğundan emin olun.

1. Pil yuvasının kapağını çıkarın.
2. Güç kablolarını fişten çekin ve pili çıkarın.
3. Yeni pili takın ve güç kablolarını takın.
4. Pil yuvasının kapağını yerine takın.
5. Pili şarj etmek için ahizeyi ana birime yerleştirin.
6. Yeni bir pil ilk defa kullanılmadan önce 15 saat şarj edilmelidir.
7. Bu, pilin en uygun şekilde kullanılmasını sağlar.



Patlama riskini önlemek için, pilin doğru takıldığından emin olun. Yalnızca **2.4 V 550mAh** ya da eşdeğer tipte bir pil takın. Pili asla ateşe maruz bırakmayın. Pil patlayabilir. Boş pilleri, yürürlükteki düzenlemelere göre atın.

11.1. Pil güvenlik önlemleri

- Pili yakmayın, içini açmayın, pilden parça koparmayın ya da delmeyin. Bu tipteki diğer tehlikeli ürünler gibi, ciddi yaralanmalara neden olan toksit maddeler açığa çıkabilir.
- Yangın, bedensel yaralanma gibi riskleri önlemek için, pili bu kılavuzdaki açıklamalara uygun şekilde kullanın.
- Pilleri çocukların ulaşamayacakları yerlerde tutun.
- Telefonunuzu uzun bir süre kullanmayacaksanız (30 günden fazla) pil ahizeden çıkarın.

12. Genel ürün bakımı

- Telefonunuzu çalışır ve iyi görünür durumda tutmak için bu açıklamaları uygulayın:
- Telefonu ısıtma cihazlarının ve elektrik yayan cihazların (örneğin motorlar ve floresan lambaları) yakınında tutmayın.
- Doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın ve tüm nem kaynaklarından uzak tutun.
- Telefonu düşürmeyin, dikkatli kullanın.
- Yumuşak bir bezle temizleyin.
- Temizlemek için güçlü deterjanlar veya aşındırıcı tozlar kullanmayın. Bu telefonun yüzeyine zarar verir.
- Orijinal ambalajı saklayın. Daha sonra telefonu taşımak için gerekebilir.

13. Olası Sorunlar

13.1. Zayıf sinyalin olası nedenleri

- Bina yapısında alüminyum olması.
- Alüminyum destekli yalıtım.
- Binanın yapısındaki ısıtma boruları ve diğer metal parçalar.
- Elektrikli cihazların yakınlığı (örneğin mikrodalga fırınlar, radyatörler, bilgisayarlar).
- Kötü hava koşulları (örneğin güçlü fırtınalar).
- Ana birimin binanın bodrumunda ya da alt bölümünde olması.
- Ana birimin diğer elektronik cihazlarla aynı AC fişine takılması.
- Aynı frekansta bir bebek izleme cihazının kullanılması.
- Ahize pilinin zayıf olması.
- Ahizenin ana birimden çok uzakta olması.

13.2. Sorun Giderme

13.2.1. Arayanın numarası

Sorun	Çözüm
Ekranda hiçbir şey yok	• Pil tamamen dolu mu? Pili değiştirin. Pilin doğru takıldığından ve bağlandığından emin olun. • Güç adaptörü kullanıyorsanız, şalterli bir fişe takılı olmadığından emin olun. Güç adaptörünü çıkarın ve yeniden takın. • Telefon şirketinizin CLIP hizmetine abone oldunuz mu?

13.2.2. Telefon

Sorun	Çözüm
Çevir sesi yok	• Bağlantıları kontrol edin: - Ana birim güç kablosunun takıldığı fiş sağlam mı? - Telefon hattı kablosu ana birim ve duvar jakı arasında düzgün şekilde takılı mı? • Kabloyu duvar jakından çıkarın ve aynı jaka başka bir telefon bağlayın. İkinci telefonda da çevir sesi yoksa, sorun hat kablolarınızla ya da telefon şirketinizle ilgili olabilir. • Ahize ana birimin menzili dışında mı? • Pil düzgün şekilde şarj edildi mi (12 saat)? • Pil doğru şekilde takıldı mı? • Ekranda "IN USE" (Kullanımda) sözcükleri görüntüleniyor mu? Pilin şarj edilmesi gerekiyor olabilir.
Çevir sesi var ancak numara çeviremiyorum.	• Tonlu/darbeli ayarının doğru yapıldığından emin olun.
Ahize çalmıyor.	• Ahizedeki RINGER (Zil) ayarının ON (Açık) olarak ayarlandığından emin olun. • Hattınızda çok fazla dahili telefon bulunuyor olabilir. Bazı telefonları hattan çıkarmayı deneyin. • "Çevir sesi yok" için verilen çözümlere bakın.
Ses kalitesi iyi değil.	• Kanalları değiştirin. • Ahize ana birimin menzili dışında mı? Ahize menzil dışında mı? Ana birime yaklaşın. • Ana birimin başka bir yere yerleştirilmesi gerekiyor mu? • Pili şarj edin. • Ana birimin takılı olduğu fişe başka bir cihazın takılı olmadığından emin olun.

13.2.3. Uyarı sesleri

- Güvenlik kodunu yeniden başlatmak için ahizeyi 20 saniye süreyle ana birimde tutun. Sorun devam ederse, pili 15 saat süreyle yeniden şarj edin.
- Ana birimdeki ve ahizedeki şarj temas noktalarını yumuşak bir bezle temizleyin.
- "Çevir sesi yok" için verilen çözümlere bakın.
- Pili değiştirin.

13.2.4. Rehberden numara çevirme

- Hızlı arama tuşlarını doğru şekilde programladınız mı?
- Doğru sıradaki tuşa mı bastınız?
- Tonlu/darbeli ayarının doğru yapıldığından emin olun.
- Elektrik kesilmesi sonrasında ya da pili değiştirdikten sonra bellekteki numaraları yeniden mi programladınız?

14. Garanti kapsamı ve ilgili talimatlar sadece Turkeyiçindir

Lütfen cihazınızı amacına uygun bir biçimde ve normal kullanım şartları altında kullanınız. Sagem Communications kuruluşu tarafından amacına uygun olmayan kullanımlar sonucu olarak meydana gelen zararlar ile ilgili olarak sorumluluk kabul etmemektedir.

Lütfen herhangi bir garanti hizmetinin alınabilmesi için satıcınız ile temasa geçiniz. Bir satın alma belgesinin ibraz edilmesi zorunludur.

Her türde yanlış bir biçimde çalışma durumunda satıcınız tarafından size destek sağlanacaktır.

A) Genel garanti şartları

SAGEM kuruluşu tarafından, satın alma tarihinden itibaren olmak üzere, 24 -Yirmidort- ay (3 - üç- ay tarihine kadar aksesuar) hiçbir ücret alınmaksızın ve kendi takdiri doğrultusunda ilgili onarım çalışmalarının ve gerekli yedek parça giderleri, söz konusu cihaz üzerinde meydana gelen hatanın, hatalı üretim sonucu olarak meydana gelmesi durumunda, söz konusu cihazın onarımı üstlenilmektedir.

Müşteri ile SAGEM kuruluşu aralarında bir bakım anlaşmasının yapılmış olması ve işbu anlaşma gereği söz konusu arızaların müşterinin kendi yerinde giderilmeleri zorunluluğu dışında olan durumlarda, müşterilerin kendi yerlerinde cihaz onarım çalışmaları yapılmamaktadır. Böyle bir durumda arızalı olan cihazın müşteri tarafından, müşteriye kendi satıcısı tarafından verilmiş olan adrese geri gönderilmesi zorunludur.

Bir ürünün onarım talebi ile gönderilmesi durumunda ürünün yanına daima ilgili satın alma belgesinin de (değişiklikler yapılmaksızın, notlar veya okunmayan kısımları bulunmaksızın) iliştirilmesi gerekmekte olup, söz konusu ürün için hâlihazırda bir garanti hakkının bulunup bulunmadığı kanıtlanmak zorundadır. Ürünün yanında bir satın alma belgesinin bulunmaması halinde, garanti statüsünün kanıt referansı olarak, SAGEM-Onarım kuruluşunca, ilgili cihazın üretim tarihi göz önünde bulundurulmaktadır.

İlgili yasal yükümlülüklerin getirmiş olduğu zorunlu haller dışında, Sagem Communications kuruluşu tarafından işbu bölümde anılanlar dışında hiçbir örtülü veya doğrudan nitelikte olan garanti taahhüdü verilmemekte olup, kuruluş var olan garanti kapsamı çerçevesi haricinde hiçbir diğer türlerden olmak üzere doğrudan veya dolaylı yollardan meydana gelen maddi ve/veya maddi olmayan zararlarından sorumlu değildir.

İşbu garanti şartları ilgili hükümlerinin birinin kısmen veya tamamen ilgili tüketici hakları kanun hükümlerine veya ilgili ulusal yasal haklara karşı geçersiz veya yasadışı niteliğinde kılınmış olması durumunda, işbu garanti şartlarının ve diğer şartların geçerlilikleri aynen korunarak devam edecektir.

İlgili yasal garanti süresi, söz konusu üretici garantisi tarafından etkilenmemektedir.

B) Garanti dışı durumlar

Aşağıda söz konusu durumlarda SAGEM kuruluşu tarafından garanti talepleri kabul edilmemektedir:

- Aşağıda belirtilen sebeplerin biri veya birden fazlası sonucu olarak meydana gelen hasarlar, arızalar, çalışmama durumları veya doğru çalışmama durumlarında olmak üzere:
  - Teçhizat- ve kullanma talimatlarına uyulmamaları durumlarında.
  - Cihazın aşağıda belirtilen dış etkenlere maruz bırakılması halinde (dahil olmak kaydıyla ve aynı zamanda istisnai durumlar göz önüne alınmaksızın: Yıldırım çarpması, yangın, sarsılma, Vandalizm, uygun olmayan / kötü elektrik şebekesi veya her türde su hasarları).
  - SAGEM kuruluşunun yazılı izni olmaksızın cihaz üzerinde değişikliklerin yapılması durumu.
  - Uygun olmayan işletim şartları olmak üzere, bilhassa ısı derecesi durumları ile nem durumu.

- Cihazın SAGEM kuruluşu tarafından yetkilendirilmemiş olan kişiler tarafından bakım veya onarım çalışmalarına tabi tutulması.
- Cihazın ve aksesuarlarının normal günlük işletim sonucu olarak yıpranmalara tabi tutulmaları.
- SAGEM kuruluşuna geri gönderilen cihazların yetersiz veya kötü ambalaj sonucu olarak zarar görme durumlarında.
- SAGEM kuruluşunun önceden izni alınmaksızın yeni çıkan yazılım-sürümlerinin kullanılmaları halinde.
- SAGEM kuruluşunun yazılı izni olmaksızın cihazlar veya ilgili yazılımları üzerinden değişiklikler yapılması durumu.
- Ne cihazların ne de bilgisayarlar üzerinde cihazların çalıştırılmaları için yüklenmiş olan yazılımlara mal edilemeyen hata durumlarının meydana gelmeleri. Bilhassa aşağıda belirtilenler olmak üzere, olumsuz çevre koşullarına mensup olan bağlantı sorunları durumlarında:
  - Internet girişi ve/veya bağlantılarından olmak üzere, mesela şebeke girişinin kesilmesi durumları veya bağlantı üzerinde aksamaların meydana gelmeleri durumu, abonenin kendisi veya karşı taraf buna dahil olmak üzere.
  - Aktarım sorunları (mesela ilgili bölgede telsiz vericilerinin yetersiz kapsama alanlarının olması durumu, kötü bağlantı koşullarından dolayı meydana gelen sinyal kesişmeleri).
  - Yerel ağ yapısı hataları olmak üzere (mesela kablo bağlantıları, server, bilgisayar-çalışma üniteleri) veya aktarım ağı üzerinde meydana gelen sorunlar olmak üzere (mesela sinyal kesişmesine bağlı olmayan durumlar, patalı çalışma veya kötü ağ kalitesi halinde).
  - Ürünün satışının ardından telsiz ağı parametrelerinin değiştirilmeleri durumu.
- Yapılan normal bakım çalışmaları sonucu olarak meydana gelen aksamalar (kullanıcı el kitabında tarif edildiği gibi) ve diğer çalışma hataları olmak üzere, mesela genel yenileme çalışmalarının yapılmamış olmaları durumunda. Bakım ve onarım çalışmaları giderleri her durumda müşteriye yansıtılacaktır.
- Uyumlu olmayan ürünlerin, tüketim maddelerinin ve aksesuarlarının kullanılmaları halinde meydana gelen hatalı çalışma durumları.

C) Garanti dışında yapılan onarım çalışmaları

B) altında anılan durumlarda ve garanti süresinin bitimi ardından, müşterinin yetkili bir SAGEM onarım kuruluşundan bir fiyat teklifi alması gerekmektedir.

Onarım ve gönderi giderleri müşteri tarafına yansıtılacaktır.

İşbu şartlar müşteri ile yazılı bir biçimde aksi belirtilmedikçe sadece Turkey için geçerlidir.

15. Çevre

Çevrenin korunması Sagem Communications Grubunun belli başlı kaygılarından birisidir. Sagem Communications Grubu çevreye saygılı tesisler işletme iradesini göstermektedir ve çevre konusundaki performansı imalat aşamasından hizmete sokma, kullanma ve ortadan kaldırma aşamasına kadar ürünlerinin ömrünün tamamına dahil etmeyi seçmiştir.

15.1. Ambalaj



Logonun (yeşil nokta) bulunması, ambalajların toplanmasına ve yeniden işleme tabi tutulmasına yönelik altyapıların iyileştirilmesi amacıyla ulusal çapta onaylı bir kuruluşa bir katkının ödenmiş olduğu anlamına gelmektedir.

Bu yeniden işlemeyi kolaylaştırmak için bu tür atıklar için yerel düzeyde oluşturulan ayıklama kurallarına lütfen riayet ediniz.

15.2. Piller Ve Bataryalar

Eğer ürününüzün içinde piller veya bataryalar bulunuyorsa bunlar belirlenen toplama noktalarına bırakılmalıdır.

15.3. Ürün



Ürünün üzerine yerleştirilen üzeri çizili çöp kutusu bu ürünün elektrikli veya elektronik donanımlar grubuna ait olduğu anlamına gelmektedir.

Bu konuyla ilgili olarak, Avrupa mevzuatı sizden ürünün seçilerek toplanmasını istemektedir:

- Eşdeğer bir donanımın satın alınması durumunda dağıtım noktalarında.
- Yerel olarak sizin emrinize sunulan toplama noktalarında (çöplük, seçerek toplama, vs.).

Böylece, çevre ve insan sağlığı üzerinde potansiyel etkileri olabilecek Elektrikli ve Elektronik Donanım Atıklarının yeniden kullanılmasına ve değerlendirilmesine katkıda bulunmuş olacaksınız.

1. Wprowadzenie

Szanowny kliencie!
Dziękujemy za zakup telefonu SAGEM DECT oraz okazane nam zaufanie.
Niniejszy produkt został wyprodukowany przy zachowaniu największej troski. Jeżeli w czasie jego użytkowania pojawią się problemy, prosimy o skorzystanie z niniejszej instrukcji obsługi. Możecie również znaleźć informacje na następującej stronie internetowej:

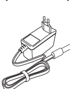
http://www.sagem.com/faq

Dla Państwa wygody i bezpieczeństwa, prosimy o dokładne przeczytanie poniższego rozdziału:

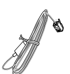
Zalecenia i instrukcja bezpieczeństwa



Telefonu DECT nie wolno instalować w pomieszczeniu wilgotnym (umywalni, łazience, pralni, kuchni, itp.), o ile nie znajduje się w odległości 1,50 m od źródła wody, ani na zewnątrz. Telefon należy eksploatować w temperaturze od 5°C do 45°C.



Do użytku dopuszcza się tylko dołączony zasilacz; należy go podłączyć do gniazdka bazy zgodnie z opisem instalacji podanym w niniejszej instrukcji obsługi oraz danymi technicznymi (napięcie, natężenie prądu, częstotliwość sieci) zawartymi na umieszczonej na niej tabliczce znamionowej. Ze względu na bezpieczeństwo, zasilacz jest wyposażony w bezpiecznik odcinający zasilanie 230V. Zasilacz powinien być umieszczony w pobliżu bazy, w łatwo dostępnym miejscu.



Niniejszy telefon jest przeznaczony do współpracy z publiczną komutowaną siecią telefoniczną (PSTN). W przypadku jakichkolwiek problemów, najpierw należy zwrócić się do sprzedawcy telefonu. Należy używać tylko dołączonego kabla telefonicznego.



Mając na uwadze bezpieczeństwo użytkownika, nigdy nie wolno wkładać słuchawki bez baterii i pokrywy do bazy, grozi to porażeniem elektrycznym.

Aby uniknąć uszkodzenia słuchawki, nie wolno używać baterii jednorazowych. Baterie należy włożyć do pojemnika na baterie w słuchawce, zwracając uwagę na biegunowość.



Zużyte baterie powinny być wyrzucane do przeznaczonych do tego celu pojemników, zgodnie z zaleceniami przedstawionymi w rozdziale "Środowisko" w niniejszej instrukcji.



Zasięg telefonu DECT wynosi około 50 metrów w pomieszczeniach i około 300 metrów na otwartej przestrzeni. Bezpośrednia bliskość części metalowych, na przykład od telewizora lub innych urządzeń elektrycznych może powodować ograniczenie zasięgu.



Częstotliwość radiowa, w jakiej pracuje ten telefon, może powodować zakłócenia funkcjonowania niektórych czułych urządzeń medycznych i sprzętu ratowniczego. We wszystkich przypadkach uprasza się o przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.



W rejonach narażonych na częste burze, zaleca się zabezpieczenie linii telefonicznej za pomocą ochrony przepięciowej.
To urządzenie nie działa w razie awarii sieci elektrycznej. Przy połączeniach alarmowych i interwencyjnych, należy używać urządzenia zasilane bezpośrednio przez sieć telefoniczną.



Oznaczenie CE potwierdza, że wyrób spełnia istotne wymagania dyrektywy 1999/5/CE Parlamentu i Rady Europy dotyczące urządzeń mikrofalowych o częstotliwości radiowej oraz urządzeń teletransmisyjnych w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia użytkowników oraz zakłóceń elektromagnetycznych. Ponadto, sprawnie korzysta z zakresu częstotliwości w łączności naziemnej i przestrzennej, nie wywołując szkodliwej interferencji.



Potwierdzenie zgodności produktu można sprawdzić na stronie **www.sagem.com** w sekcji "support" albo wysyłając zapytanie na podany poniżej adres:

Sagem Communications - Customer relations department - 4 rue du Petit Albi
95800 Cergy Saint-Christophe - France

2. Przed uruchomieniem telefonu

Należy otworzyć opakowanie i upewnić się, czy zawiera następujące elementy:

1. Stację bazową,
2. Słuchawkę,
3. Pokrywkę pojemnika na bateria,
4. Baterię do wielokrotnego ładowania,
5. Kabel linii telefonicznej,
6. Zasilacz,
7. Instrukcję obsługi.

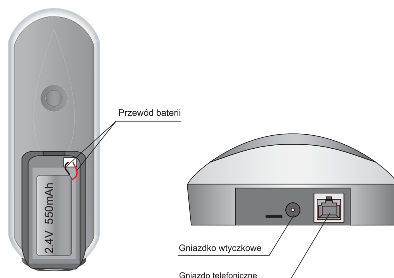
W przypadku zakupienia pakietu Duo lub Trio, dla KAŻDEJ dodatkowej słuchawki, zostaną załączone dodatkowo:

1. Łaowarka z własnym zasilaczem,
2. Pokrywkę pojemnika na bateria,
3. Bateria do wielokrotnego ładowania.

2.1. Zabezpieczający system cyfrowy

Telefon ten wyposażony jest w system zabezpieczający przed złośliwymi połączeniami, nieupoważnionym dostępem i piractwem linii telefonicznej.
Ustawiając słuchawkę na stacji bazowej, telefon sprawdza jej zabezpieczający kod. W przypadku przerwy w dopływie prądu elektrycznego lub po wymianie baterii, należy umieścić słuchawkę na stacji bazowej przez okres około 20 sekund, aby wyzerować kod.

2.2. Uruchomienie telefonu



1. Należy odsunąć osłonę komory baterii na słuchawce.
2. Należy włożyć baterię do komory i podłączyć kabel do odpowiednich złącz.
3. Należy założyć z powrotem osłonę komory. Pojawia się «SEARCHING».
4. Należy podłączyć zasilacz do gniazda sieci elektrycznej a drugi koniec kabla zasilającego do bazy.
5. Pojawia się wiadomość powitalna we wszystkich rozpoznawanych językach, nacisnąć menu *.
6. Wybrać kraj za pomocą przycisków ▲ lub ▼ i nacisnąć menu *.
   Pojawia się prośba o potwierdzenie wyboru. Należy nacisnąć menu.
   Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.
7. Pojawia się wygaszacz ekranu.

** : zależnie od kraju*



Możliwa jest zmiana wyświetlania na wygaszaczu ekranu.

Aby tego dokonać, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk .

Aby wrócić do poprzedniego wyświetlania, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk .

Należy ustawić słuchawkę na stacji bazowej, aby się naładowała. Przed pierwszym użyciem słuchawki, należy ją naładować przez okres 15 godzin.

8. Należy podłączyć jeden koniec kabla linii telefonicznej do gniazda ściennego telefonu a drugi koniec do gniazda Gniazdo telefoniczne znajdującego się na bazie. Następnie, należy wsunąć kabel telefonu do kanału prowadzącego.

9. Po zakończeniu ładowania, należy nacisnąć klawisz . Powinien być słyszany sygnał tonowy.

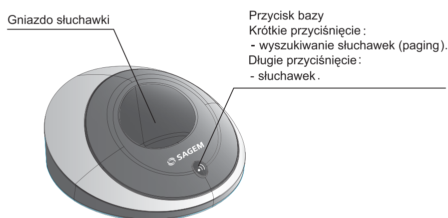


Należy używać wyłącznie dostarczonego zasilacza; należy podłączyć go do gniazda, jak zostało to opisane w instrukcji instalacyjnej oraz przez wskazówki znajdujące się na identyfikującej etykiecie do niego przymocowanej. Przez ostrożność, jak na wypadek niebezpieczeństwa, łączniki redukcyjne spełniają funkcję rozłączającą przepływ prądu **230 V**. Powinny się one znajdować blisko urządzenia i być łatwo dostępne.

2.3. Klawisze słuchawki



2.4. Baza



2.5. Ikony wyświetlane na wyświetlaczu słuchawki

Moc sygnału (miga, gdy jest brak sygnału lub gdy, jest on zbyt słaby).

Appel (miga podczas połączenia przychodzącego).

wyłączony dzwonek słuchawki.

Spis otrzymanych **połączeń** (wyświetla się w momencie otrzymywania połączenia).

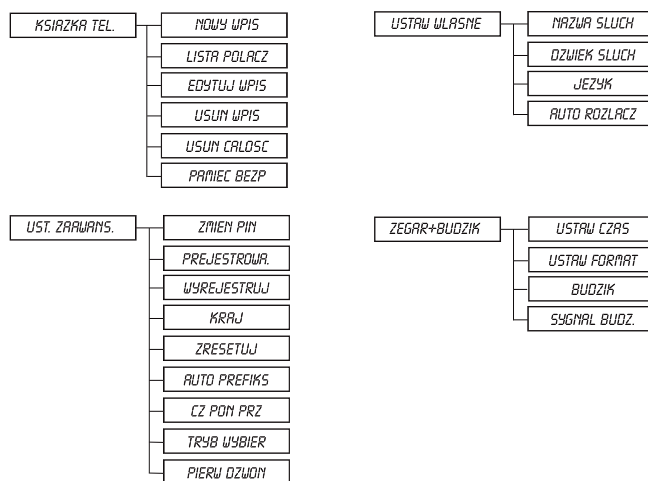
Książka telefoniczna.

Stan naładowania baterii (: naładowana ; + miganie (poza ładowarką) : rozładowana ; miga podczas ładowania).



Wyświetlona ikona stanu baterii + miganie (poza ładowarką), oznacza, że bateria jest słaba i że klawisze klawiatury słuchawki nie będą mogły być używane. Należy ustawić słuchawkę na bazie, aby naładować baterię.

3. Synoptyczny układ menu



4. Połączenia

4.1. Główne funkcje telefonu

4.1.1. Nawiązywanie połączenia

Należy upewnić się, czy słuchawka jest włączona.

1. Należy nacisnąć . Telefon wyemituje sygnał połączenia i zostanie wyświetlona ikona .
2. Należy wprowadzić żądany numer. Numer zostanie wybrany.

- LUB

1. Należy wprowadzić żądany numer telefonu i nacisnąć . Jeśli zostanie popełniony błąd, należy nacisnąć , aby usunąć ostatnią cyfrę.
2. Aby zakończyć połączenie, należy nacisnąć lub zwyczajnie ustawić słuchawkę na bazie.

4.1.2. Bezpośrednie rozłączenie połączenia

Podczas trwającego połączenia, ustawienie słuchawki na bazie (słuchawka nie jest na widełkach) rozłączy automatycznie połączenie.

4.1.3. Odbieranie połączenia *(należy zapoznać się z paragrafem 7.6, na stronie 11)*

1. Kiedy połączenie przychodzące jest sygnalizowane dzwonkiem, należy nacisnąć , aby odebrać połączenie.

- LUB -

1. Jeśli tryb PRZYJĘCIE BEZPOŚREDNIE jest włączony, wystarczy podnieść słuchawkę z bazy.
2. Aby zakończyć połączenie, należy nacisnąć lub zwyczajnie ustawić słuchawkę na bazie.

4.1.4. Głośność słuchawki

Głośność słuchawki, można uregulować w dowolnym momencie, naciskając klawisz ▲ lub ▼. Każde naciśnięcie klawiszy odtwarza dźwięki. W przypadku osiągnięcia najwyższego lub najniższego limitu, sygnał zabrzmi podwójnie.

4.1.5. Licznik czasu trwania połączeń

Jeśli zostanie naciśnięty , wyświetli się po 20 sekundach zintegrowany licznik czasu połączeń, wskazujący czas trwania bieżącego połączenia w minutach i sekundach.

4.1.6. Zakończenie połączenia

Aby zakończyć połączenie, należy nacisnąć czerwony przycisk . Licznik czasu pozostaje wyświetlony przez 10 sekund.

Ale możliwy jest powrót do wygaszacza ekranu przez naciśnięcie .

4.1.7. Ponowne wybieranie numeru

Funkcja ta umożliwia szybkie, ponowne wybranie 5 ostatnich numerów wybranych na danej słuchawce.
Aby ponownie wybrać numer, należy w trybie gotowości:

1. Należy nacisnąć . Zostanie wyświetlony ostatni wybrany numer.
2. Należy nacisnąć ▲ lub ▼, aby przejrzeć listę 5 ostatnich wybieranych numerów telefonicznych.
3. Należy nacisnąć , aby wybrać i wywołać żądany numer telefoniczny.

4.1.8. Wyłączanie mikrofonu

Można wyłączyć mikrofon słuchawki podczas trwającego połączenia. Połączenie stanie się połączeniem oczekującym.

- **Aby włączyć mikrofon**: należy nacisnąć, podczas połączenia, klawisz menu. Pojawia się «MUTE». Rozmówca z drugiej strony linii nie może usłyszeć rozmowy.
- **Aby wyłączyć mikrofon**: należy nacisnąć, klawisz menu, aby przywrócić połączenie bieżące. Rozmówca z drugiej strony linii ponownie słyszy rozmowę.

4.1.9. Ponowne wywołanie połączenia / Dostęp "flash"

Należy nacisnąć R, aby uzyskać dostęp do funkcji transferu połączeń proponowanych przez centralkę PABX lub do funkcji sygnalizowania połączeń oczekujących, usług proponowanych przez operatora telekomunikacji.

TIP Nie należy używać klawisza aktywacji, aby aktywować usługi dotyczące połączeń, takie jak, sygnalizowanie połączeń oczekujących. Połączenie może zostać przerwane.

4.1.10. Wybieranie tonowe

Tryb wybierania przez impulsy umożliwia użycie funkcji wybierania tonowego, i uzyskanie dostępu do niektórych systemów zinformatyzowanych, takich jak usługi bankowe.

1. Należy nacisnąć klawisz "*" jeden raz, w chwili nawiązania połączenia.
2. Należy naciskać klawisze wskazane przez system wokalny.
3. Po zakończeniu połączenia, telefon automatycznie przywróci tryb wybierania przez impulsy.

4.1.11. Lokalizowanie słuchawki

Celem zlokalizowania słuchawki zarejestrowanej na stacji bazowej D16:

Należy nacisnąć na stacji bazowej, miga "PRZYWOLANIE" na ekranie słuchawek zapisanych na stacji bazowej D16, aż do momentu naciśnięcia przycisku słuchawki lub ponownego naciśnięcia na stacji bazowej.

4.2. Prezentacja numeru (CLIP)

Ten telefon zapisuje i wyświetla numery korespondentów inicjujących połączenia.

Aby móc korzystać z tej funkcji telefonu, należy zaabonować usługę prezentacji numeru CLIP.

Jeśli ta usługa nie została zaabonowana lub jeśli numer połączenia odebranego został zamaskowany, numer zostanie zidentyfikowany jako ''nieznany".

Identyfikacja numeru nie jest dostępna w systemie wybierania przez impulsy.

4.2.1. Spis połączeń

Numery korespondentów inicjujących połączenia zapisane są w spisie połączeń.

Po uzyskaniu dostępu do tej listy, zostanie wyświetlona ikona .

Lista zawiera 20 ostatnich numerów połączeń przychodzących jak również czas ich trwania.

Jeśli numer połączenia nie zostanie przekazany, wskazany zostanie tylko czas trwania połączenia.

4.2.2. Wyświetlanie niedostępnych numerów

NIEOSIAGALNY : rozmówca znajduje się w innej strefie.

UKRYJ NULER : rozmówca nie chce, aby jego numer się ukazał.

4.2.3. Dostęp do menu spisu połączeń

1. Należy nacisnąć ▲, aby uzyskać dostęp do menu spisu połączeń. Zostaną wyświetlone numery ostatnich połączeń (nieprzekraczające 12 cyfr).
2. Należy nacisnąć ▲ lub ▼, aby przejrzeć listę.

4.2.4. Oddzwanianie na wybrany numer

1. Należy nacisnąć ▲, aby uzyskać dostęp do menu spisu połączeń.
2. Należy nacisnąć ▲ lub ▼, aby wybrać zachowany numer.
3. Należy nacisnąć , aby nawiązać połączenie z wybranym numerem.

4.2.5. Usunięcie numeru ze spisu połączeń

1. Należy nacisnąć ▲, aby uzyskać dostęp do menu spisu połączeń.
2. Należy nacisnąć ▲ lub ▼, aby wybrać zachowany numer.
3. Należy nacisnąć menu.
   - Należy wybrać "USUN WPIS", aby usunąć wybrany numer.
   - Należy wybrać " USUN CALOSC", aby usunąć wszystkie numery ze spisu połączeń.
4. Pojawia się prośba o potwierdzenie.
5. Przy pomocy przycisków słuchawki:
   - Należy nacisnąć , aby anulować usunięcie wpisu
   - Należy nacisnąć menu, aby potwierdzić usunięcie wpisu
6. Wybrany numer lub spis połączeń jest usunięty.
   Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.

4.2.6. Tworzenie wpisu książki telefonicznej za pomocą spisu połączeń

1. Należy nacisnąć ▲. Zostanie wyświetlony spis połączeń.
2. Należy użyć klawisza ▲ lub ▼ aby wybrać numer.
3. Należy nacisnąć menu, następnie wybrać "ZAPISZ NUMER".
4. Wpisać nazwę wpisu. Należy nacisnąć menu.
   Wpis zostanie zachowany w książce telefonicznej. Zabrzmi dźwięk potwierdzenia.

Uwaga! Ekran może wyświetlić cały numer jedynie, jeśli nie przekroczy on 12 cyfr.
Należy nacisnąć , aby uzyskać dostęp do następnych cyfr.

5. Książka telefoniczna

Umożliwia zapisanie w pamięci książki telefonicznej maksymalnie 50 zapisów (składających się maksymalnie z 24 cyfr i 12 znaków).

5.1. Wybieranie zachowanego numeru

1. Należy się upewnić, czy słuchawka jest w trybie gotowości i nacisnąć klawisz ▼.
2. Należy nacisnąć ▲ lub ▼, aby przejrzeć wpisy książki telefonicznej.
3. Należy nacisnąć . Wyświetlony numer zostanie wywołany.

5.2. Utworzenie/Zachowanie wpisu

1. Należy nacisnąć menu. Pojawia się "KSIAZKA TEL.", Należy nacisnąć menu.
2. Pojawia się "KSIAZKA TEL.", Należy nacisnąć menu.
   Pojawia się ekran do wprowadzenia nazwy wpisu. Należy wprowadzić nazwę dla wpisu, jaki chce się utworzyć, Należy nacisnąć menu.
   Pojawia się ekran do wprowadzenia numeru wpisu. Należy wprowadzić numer dla wpisu, jaki chce się utworzyć.
3. Należy nacisnąć menu, aby potwierdzić wyświetlony numer. Wpis zostanie zachowany w książce telefonicznej. Zostanie odtworzony dźwięk potwierdzenia.

5.3. Modyfikowanie wpisu

1. Należy nacisnąć menu, pojawia się "KSIAZKA TEL.". Należy nacisnąć menu.
2. Za pomocą przycisków ▲ lub ▼, należy wybrać "EDYTUJ WPIS", należy nacisnąć menu. Pojawia się lista kontaktów, należy wybrać kontakt, który chce się zmienić używając ▲ lub ▼. Należy nacisnąć menu.
3. Zostanie wyświetlony ekran, aby wpisać nazwę i kursor znajdujący się na końcu linii.
   - Jeśli wyświetlona informacja jest dokładna, należy nacisnąć menu.
   - Jeśli wyświetlona nazwa jest niepoprawna, należy nacisnąć ⌫, aby usunąć znaki.
   - Należy wprowadzić nazwę i nacisnąć menu.
4. Zostanie wyświetlony ekran do wpisania numeru z kursorem znajdującym się na końcu linii:
   - Jeśli wyświetlona informacja jest dokładna, należy nacisnąć menu.
   - Jeśli wyświetlony numer jest niepoprawny, należy nacisnąć ⌫, aby wyczyścić cyfry.
   - Należy wprowadzić nowy numer i nacisnąć menu.
5. Zapis zostanie zmodyfikowany. Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.

5.4. Usunięcie wpisu / całej książki telefonicznej

1. Należy nacisnąć menu, pojawia się "KSIAZKA TEL.". Należy nacisnąć menu.
2. Za pomocą przycisków ▲ lub ▼, należy wybrać "USUN WPIS", należy nacisnąć menu. Pojawia się lista kontaktów, należy wybrać kontakt, który chce się usunąć używając przycisków ▲ lub ▼. Należy nacisnąć menu.
3. Należy użyć klawiszy klawiatury:
   - Aby anulować usunięcie wpisu, należy nacisnąć ⌫.
   - Aby potwierdzić usunięcie wpisu, należy nacisnąć menu.
   - Wpis zostanie usunięty z książki telefonicznej. Zostanie odtworzony dźwięk potwierdzenia.

Uwaga !

Aby usunąć całą książkę telefoniczną, należy wybrać "OSSZES TOROL" a następnie nacisnąć menu.
Pojawia się prośba o potwierdzenie :

- Należy nacisnąć ⌫, aby anulować usunięcie.
- Należy nacisnąć menu, aby potwierdzić usunięcie. Wszystkie kontakty książki telefoniczne zostaną usunięte. Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.

5.5. Wyznaczenie klawisza skrótowego

Menu to umożliwia zarejestrowanie dwóch numerów szybkiego dostępu przez przyznanie im klawisza 1 lub 2.

Uwaga !

Numer automatycznej sekretarki nie jest fabrycznie ustawiony i można jej przydzielić przycisk 1.

1. Należy nacisnąć menu, pojawia się "KSIAZKA TEL.". Należy nacisnąć menu.
2. Za pomocą przycisków ▲ lub ▼, należy wybrać "PAMIEC BEZP", należy nacisnąć menu.
3. Za pomocą przycisków ▲ lub ▼, należy wybrać klawisz, do którego ma być przydzielony dany numer (1 lub 2) i nacisnąć menu, pojawi się "BRAK NUMERU". Należy nacisnąć menu.
4. Pojawia się "EDYCJA NUM.". Należy nacisnąć menu.
5. Pojawia się ekran do wprowadzenia nazwy wpisu. Należy wprowadzić nazwę dla wpisu, jaki chce się utworzyć. Należy nacisnąć menu.
6. Pojawi się ekran do wprowadzenia numeru. Należy wprowadzić numer dla wpisu do, jaki chce się utworzyć. Należy nacisnąć menu, aby potwierdzić. Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.

5.5.1. Wybieranie skróconego numeru

Celem wybrania numeru, któremu przydzielono jeden z klawiszy skrótowych :

1. Przytrzymać wciśnięty klawisz, do którego został przydzielony numer (1 lub 2).
2. Pojawia się numer, który jest automatycznie wywołany.

5.6. Wstawianie pauzy (dla wybierania numeru)

Możliwe jest wstawienie pauzy dla wybierania numeru telefonu jeśli pragnie się zaczekać chwilę przed wywołaniem numeru.

Należy nacisnąć i przytrzymać # , aby wstawić pauzę w trybie modyfikowania. Zostanie wyświetlone na ekranie "**P**".

6. Funkcje dotyczące kilku słuchawek

Funkcje dotyczące kilku słuchawek są dostępne, jeśli do tej samej bazy zalogowano dwie lub więcej słuchawek.

6.1. Połączenie wewnętrzne / Intercom

1. Należy nacisnąć znajdujący się na słuchawce klawisz INT.
   - Si votre installation comprend deux combinés, le deuxième combiné est directement appelé, "SLUCHAWKA" suivi du numéro du combiné s'affichent à l'écran.
   - Jeśli urządzenie zawiera więcej niż dwie słuchawki, na ekranie miga ikona **INT** i pojawiają się numery wszystkich pozostałych zarejestrowanych słuchawek.
   - Należy wprowadzić numer żądanej słuchawki lub należy nacisnąć klawisz *, w przypadku nawiązania połączenia z wszystkimi słuchawkami. Wszystkie słuchawki zadzwonią.
2. Odebrać przyciskając zielony klawisz na wywoływanej słuchawce.

6.2. Odebranie połączenia wewnętrznego

1. Poszczególne dzwonki umożliwiają odróżnienie połączenia wewnętrznego i połączenia zewnętrznego. Na ekranie pojawia się " SLUCHAWKA " wraz z numerem słuchawki wywołującej. Miga ikona "".
2. Aby odebrać połączenie, należy nacisnąć . Ikona "" przestaje migać.
3. Aby zakończyć połączenie wewnętrzne, należy nacisnąć lub zwyczajnie ustawić słuchawkę na bazie.

6.3. Zarządzanie połączeniami

6.3.1. Połączenie zewnętrzne i połączenie wewnętrzne

Przekazywanie połączenia zewnętrznego

1. Podczas połączenia, należy nacisnąć INT. Połączenie zewnętrzne stanie się połączeniem oczekującym.
2. Należy wprowadzić numer słuchawki do której ma zostać przekazane połączenie. Użytkownik po odebraniu połączenia, zostanie poinformowany o połączeniu.
3. Należy nacisnąć , aby przekazać połączenie.

Uwaga ! Aby przejść z połączenia z jedną osobą do połączenia z drugą, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk « * » aż do usłyszenia sygnału dźwiękowego.

Uwaga ! Jeżeli wywoływana słuchawka nie odpowiada, należy nacisnąć INT, aby przejąć z powrotem połączenie.

Połączenie konferencyjne (3-uczestników)

Połączenie konferencyjne może być nawiązane między rozmówcą i dwiema słuchawkami zalogowanymi do tej samej bazy. Uczestnicy połączenia konferencyjnego mogą w dowolnym momencie interweniować podczas rozmowy.
Podczas połączenia z zewnętrznym uczestnikiem:

1. Należy nacisnąć INT. Połączenie zewnętrzne stanie się połączeniem oczekującym.
2. Należy wprowadzić numer słuchawki. Należy poczekać aż wewnętrzny uczestnik odbierze połączenie.
3. Należy nacisnąć i przytrzymać "*".

6.3.2. Dwa połączenia zewnętrzne

Odbieranie drugiego połączenia podczas trwającego pierwszego połączenia

Podczas rozmowy wydawany jest bip dźwiękowy przez operatora celem poinformowania o czekającym drugim połączeniu. Pojawiają się dane czekającego drugiego rozmówcę.

Należy nacisnąć , aby przejąć to nowe połączenie.

Pierwsze połączenie staje się połączeniem oczekującym i odebrane jest połączenie z drugim rozmówcą.

Wywołanie drugiego połączenia podczas trwającego pierwszego połączenia

Podczas rozmowy, należy nacisnąć R a następnie wprowadzić numer do wywołania.

Pierwsze połączenie staje się połączeniem oczekującym i odebrane jest połączenie z drugim rozmówcą.

Przejście z jednego połączenia do drugiego

Aby przejść z jednego połączenia do drugiego należy nacisnąć R a następnie klawisz 2 abc.

Pierwsze połączenie staje się połączeniem oczekującym i odebrane jest połączenie z drugim rozmówcą.

Zakończyć jedno z dwóch połączeń

Aby zakończyć jedno połączenie i kontynuować drugie należy nacisnąć R a następnie klawisz 1.

Pierwsze połączenie jest wówczas ostatecznie zakończone i odebrane jest drugie połączenie.

Przeprowadzenie połączenia konferencyjnego z trzema osobami (2 połączenia i własny telefon)

W trakcie rozmowy, należy nacisnąć (R) a następnie klawisz (3 def).
Możliwa jest wówczas rozmowa z 2 rozmówcami w tym samym czasie.

Aby zakończyć połączenie konferencyjne, należy nacisnąć czerwony klawisz.

7. Ustawienia telefonu

7.1. Nadawanie nazwy słuchawce

Ta funkcja umożliwia nadanie nazwy słuchawce.

1. Należy nacisnąć (menu). Należy wybrać "USTAW WLASNE" za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć (menu).
2. Pojawia się "NAZWA SLUCH", Należy nacisnąć (menu).
3. Należy wprowadzić, za pomocą klawiszy klawiatury żądaną nazwę dla słuchawki (maksymalnie 10 znaków).
   Należy nacisnąć (⌫), aby usunąć znak.
4. Należy nacisnąć (menu), aby potwierdzić ustawienia.

7.2. Ustawienia dźwiękowe

7.2.1. Głośność dzwonka słuchawki

1. Należy nacisnąć (menu). Należy wybrać " USTAW WLASNE" za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć (menu).
2. Należy wybrać " DZWIEK SLUCH" za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć (menu).
3. Pojawia się "GLOSN DZWON", należy nacisnąć (menu).
   Na liście można wybrać : "POZIOM 1", " POZIOM 2", " POZIOM 3", " POZIOM 4", "WYLACZONY".
4. Należy wybrać za pomocą przycisków ▲ lub ▼ daną głośność a następnie nacisnąć (menu), aby potwierdzić wybór.

7.2.2. Wybór dzwonka słuchawki

1. Należy nacisnąć (menu). Należy wybrać " USTAW WLASNE" za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć (menu).
2. Należy wybrać " DZWIEK SLUCH " za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć (menu).
3. Należy wybrać "LICZBA DZW. " za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć (menu).
   Istnieje dziesięć melodii : "MELODIA 1"… " MELODIA 10 ".
   Należy wybrać daną melodię za pomocą przycisków ▲ lub ▼ .

7.2.3. Włączenie i wyłączenie dźwięku klawiszy

1. Należy nacisnąć (menu). Należy wybrać " USTAW WLASNE" za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć (menu).
2. Należy wybrać " DZWIEK SLUCH" za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć (menu).
3. Należy wybrać "DZW KLAWISZY." za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć (menu).
   Pojawia się informacja o stanie aktualnym. Należy użyć klawiszy ▲ lub ▼, aby go zmienić.

4. Należy nacisnąć menu, aby potwierdzić ustawienia.

7.3. Zmiana języka telefonu

1. Należy nacisnąć menu. Należy wybrać " USTAW WLASNE " za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć menu.
2. Należy wybrać "JEZYK" za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć menu.
3. Należy wybrać dany język za pomocą przycisków ▲ lub ▼.
4. Należy nacisnąć menu, aby potwierdzić ustawienia. Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.

7.4. Automatyczne rozłączenie *(prosimy odnieść się do rozdziału 4.1.2 str. 5)*

Automatyczne rozłączenie pozwala automatycznie się rozłączyć w momencie odłożenia słuchawki na stację bazową.

1. Należy nacisnąć menu. Należy wybrać " USTAW WLASNE " za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć menu.
2. Należy wybrać "AUTO ROZLACZ " za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć menu.
   Pojawia się informacja o stanie aktualnym. Należy użyć klawiszy ▲ lub ▼, aby go zmienić.
3. Należy nacisnąć menu, aby potwierdzić ustawienia. Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.

7.5. Blokada klawiszy klawiatury

Można zablokować klawisze i zapobiec ich przypadkowemu naciśnięciu.

1. Należy nacisnąć i przytrzymać ⊶* przez 1 sekundę. Pojawia się informacja o uaktywnieniu blokady klawiszy.
2. Aby odblokować klawisze klawiatury, należy nacisnąć ⊶* przez 1 sekundę lub zwyczajnie ustawić słuchawkę na bazie.

8. Nastawienie godziny i daty

8.1. Godzina i data

Uwaga ! *Godzina rozregulowuje się w przypadku wyłączenia prądu.*

1. Należy nacisnąć menu.
   Należy wybrać "ZEGAR + BUDZIK" za pomocą przycisków ▲ lub ▼, należy nacisnąć menu.
2. Należy wybrać " USTAW CZAS " za pomocą przycisków ▲ lub ▼, należy nacisnąć menu.
   Un écran vous présente la date actuelle.
   - Aby zachować datę, należy nacisnąć menu.
   - Aby ją zmienić, należy wpisać nową datę w formacie RRRR/MM/DD.
   - Aby cofnąć się w wpisie, należy nacisnąć ⌫.
3. Należy nacisnąć menu. Un écran vous présente l'heure actuelle.
   - Aby zachować godzinę, Należy nacisnąć menu.
   - Aby ją zmienić, należy wpisać nową godzinę w formacie HH : MM.
     (Jeśli format jest dwunastogodzinny, to pod koniec wpisu należy użyć klawisza ▲, aby umieścić AM i klawisza ▼, aby umieścić PM).
   - Aby cofnąć się w wpisie, należy nacisnąć menu.

4. Należy nacisnąć menu, aby potwierdzić ustawienia. Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.

8.2. Format daty / Format godziny

8.2.1. Format godziny

1. Należy nacisnąć menu. Należy wybrać "ZEGAR + BUDZIK" za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć menu.
2. Należy wybrać "USTAW FORMAT" za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć menu.
3. Należy wybrać " FORMAT CZASU" za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć menu.
   Pokazany jest zarejestrowany format, należy użyć ▲ lub ▼, aby go zmienić.
4. Należy nacisnąć menu, aby potwierdzić ustawienia. Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.

8.2.2. Format daty

Funkcja ta umożliwia określenie formatu daty (DD/MM lub MM/DD).

1. Należy nacisnąć menu. Należy wybrać " ZEGAR + BUDZIK" za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć menu.
2. Należy wybrać " USTAW FORMAT" za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć menu.
3. Należy wybrać " FORMAT DATY" za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć menu.
   Pokazany jest zarejestrowany format, należy użyć ▲ lub ▼, aby go zmienić.
4. Należy nacisnąć menu, aby potwierdzić ustawienia. Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.

8.3. Alarm

1. Należy nacisnąć menu. Należy wybrać " ZEGAR + BUDZIK" za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć menu.
2. Należy wybrać "BUDZIK" za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć menu.
   - Należy wybrać "JEDNORAZOWO", aby budzik zadzwonił tylko jeden raz
   - Należy wybrać "CODZIENNIE", aby budzik dzwonił codziennie o zaprogramowanej godzinie
   - Należy wybrać "WYLACZONY", aby dezaktywować budzik
3. Należy zaznaczyć swój wybór a następnie nacisnąć menu.
   Należy wpisać godzinę, o której ma zadzwonić budzik: "HH - MM".
   (Jeśli format jest dwunastogodzinny, to pod koniec wpisu należy użyć klawisza ▲, aby umieścić AM i klawisza ▼, aby umieścić PM).
4. Należy nacisnąć menu, aby potwierdzić ustawienia. Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.

8.4. Zmiana dźwięku budzika

1. Należy nacisnąć menu. Wybrać "ZEGAR + BUDZIK" za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć menu.
2. Należy wybrać "SYGNAL BUDZ." za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć menu.
   Do wyboru są 3 melodie : "MELODIA 1", " MELODIA 2" i " MELODIA 3".

3. Należy wybrać odpowiadającą melodię.
4. Należy nacisnąć menu, aby potwierdzić ustawienia. Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.

9. Zaawansowane ustawianie telefonu

9.1. Kod PIN bazy

Funkcja ta umożliwia zmodyfikowanie kodu PIN.

1. Należy nacisnąć menu.
2. Należy wybrać "UST. ZAAWANS." za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć menu.
3. Pojawia się "ZMIEN PIN", należy nacisnąć menu.
4. Należy najpierw wprowadzić bieżący kod PIN. Dla każdej cyfry wprowadzonej, znak "_" zostaje zastąpiony przez asterysk "*". Należy nacisnąć menu, aby potwierdzić.
5. Należy wprowadzić nowy kod PIN. Dla każdej cyfry wprowadzonej, znak "_" zostaje zastąpiony przez asterysk "*". Należy nacisnąć menu, aby potwierdzić nowy kod.
6. Należy nacisnąć menu, aby potwierdzić ustawienia.

9.2. Logowanie słuchawki do bazy

Funkcja ta umożliwia zalogowanie nowej słuchawki do bazy.

1. Należy nacisnąć menu. Należy wybrać " UST. ZAAWANS. " za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć menu.
2. Należy wybrać "REJESTROWA." za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć menu.
3. Należy wprowadzić 4-cyfrowy kod PIN bazy (domyślny kod: 0000). Wprowadzane cyfry zostaną wyświetlone w postaci asterysk.
4. Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk przywoławczy na bazie przez 5 sekund (jeśli po 1 minucie słuchawka nie zaczęła procesu logowania, baza powróci do trybu gotowości).
5. Należy nacisnąć menu, aby potwierdzić swój kod.
   Na ekranie miga informacja "OCZEK .." : słuchawka oraz stacja bazowa nawzajem się wyszukują. Logowanie może zabrać kilka sekund.
6. Po zapisaniu słuchawki zostanie odtworzony sygnał dźwiękowy. Słuchawka automatycznie zakończy tryb logowania.
7. Pojawia się numer słuchawki przydzielony automatycznie przez stację bazową.

9.3. Wylogowanie słuchawki

1. Należy nacisnąć menu.
   Sélectionnez " UST. ZAAWANS. " à l'aide des touches ▲ lub ▼ , nleży nacisnąć menu.
2. Należy wybrać "WYREJESTRUJ " za pomocą przycisków ▲ lub ▼, nleży nacisnąć menu.
3. Wpisać kod PIN stacji bazowej (kod domyślny : 0000). Wpisane numery pojawiają się w formie gwiazdek, nleży nacisnąć menu.
4. Sélectionnez le combiné à supprimer à l'aide des touches des ▲ lub ▼ puis należy nacisnąć menu.
   Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk. (w trybie wygaszacza, pojawia się "ZAREJ. SLUCH ").

9.4. Zmienić kraj

1. Należy nacisnąć menu. Wybrać " UST. ZAAWANS. " za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć menu.
2. Wybrać "KRAJ" za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć menu.
3. Wpisać kod PIN stacji bazowej (kod domyślny : 0000). Wpisane numery pojawiają się w formie gwiazdek.
4. Pojawia się lista krajów. Należy wybrać kraj, w którym używany jest telefon za pomocą przycisków ▲ lub ▼, należy nacisnąć menu.
5. Na ekranie pojawia się prośba o potwierdzenie wyboru. Należy nacisnąć menu. Pojawia się wiadomość " OCZEK..", zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.

9.5. Powrót do ustawień fabrycznych słuchawki i stacji bazowej

Menu to pozwala na odtworzenie ustawień fabrycznych słuchawki i stacji bazowej :

1. Należy nacisnąć menu. Należy wybrać " UST. ZAAWANS. " za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć menu.
2. Należy wybrać "ZRESETUJ" za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć menu. Pojawia się prośba o potwierdzenie wyboru. Należy nacisnąć menu.
3. Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk : telefon powraca do ustawień początkowych.

9.6. Ustawianie prefiksu

W przypadku korzystania z samodzielnego komutatora w sieci prywatnej, możliwe jest zaprogramowanie prefiksu dla połączenia zewnętrznego.
Funkcja ta proponuje ustawienie :

- ***numer prefiksu PABX** : numer ten zostanie dodany na początku wprowadzonego numeru.*
- ***numer do wykrycia** : jeśli wprowadzony numer zaczyna się szeregiem wcześniej zarejestrowanych cyfr, to szereg ten zostanie automatycznie usunięty.*

*Te dwa ustawienia nie mają zastosowania w przypadku gdy wprowadzony numer rozpoczyna się od « # » lub « * ».*

1. Należy nacisnąć menu. Należy wybrać "UST. ZAAWANS. " za pomocą przycisków ▲ lub ▼, należy nacisnąć menu.
2. Należy wybrać "AUTO PREFIKS" za pomocą przycisków ▲ lub ▼. Należy nacisnąć menu.
   - Należy wybrać "WYKRYJ CYFRE.", aby określić numer prefiksu PABX.
   - Należy wybrać "PREFIKS", aby określić długość prefiksu PABX.
3. Należy nacisnąć menu, aby potwierdzić ustawienia. Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.

9.7. Zmiana czasu ponownego przywołania

Jeśli telefon jest podłączony do prywatnej centrali automatycznej (PABX), istnieje możliwość zmiany czasu ponownego przywołania, aby móc odpowiednio korzystać z telefonu w funkcjach takich jak: dwa połączenia zewnętrzne, połączenie konferencyjne trzech uczestników, itd.. Należy skontaktować się z operatorem przed dokonaniem zmian ustawień fabrycznych.

1. Należy nacisnąć menu.
   Sélectionnez " UST. ZAAWANS. " za pomocą przycisków ▲ lub ▼, nleży nacisnąć menu.
2. Należy wybrać "CZ PON PRZ " za pomocą przycisków ▲ lub ▼, nleży nacisnąć menu.
3. Możliwe są trzy wybory : "KROTKI ", "SREDNI " i "DLUGI ".
   Należy wybrać właściwą długość i nacisnąć menu, aby potwierdzić swój wybór. Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.

9.8. Zmiana sposobu wybierania numeru

Większość systemów telefonicznych używa tonowego wybierania numerów. Jednak możliwe jest używanie impulsowego wybierania numerów. Aby wybrać jednego albo drugiego sposobu wybierania numeru należy postępować następująco :

1. Należy nacisnąć menu. Należy wybrać " UST. ZAAWANS. " za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć menu.
2. Należy wybrać "TRYB WYBIER" za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć menu. Możliwe są dwa sposoby wybierania : "TONOWE " i "IMPULSOWE ".
3. Należy nacisnąć menu, aby potwierdzić swój wybór. Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.

9.9. 1-wszy dzwonek

Jeśli ta funkcja jest uaktywniona, słuchawka dzwoni zaraz po odebraniu połączenia nie czekając na identyfikację numeru.

Możliwe jest uaktywnienie tej funkcji, jeśli nie posiada się usługi identyfikacji numeru (Zależnie od sieci lub operatora).

W przypadku uaktywnienia tej funkcji, zostanie ona automatycznie dezaktywowana podczas odebrania połączenia z identyfikacją numeru.

1. Należy nacisnąć menu. Wybrać " UST. ZAAWANS. " za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć menu.
2. Należy wybrać "PIERW DZWON" za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć menu.
   - Wybrać "WL" za pomocą przycisków ▲ lub ▼, aby uaktywnić funkcję.
   - Wybrać "WYLACZONY " za pomocą przycisków ▲ lub ▼, aby dezaktywować funkcję.
3. Należy nacisnąć menu, aby potwierdzić wybór. Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.

10. Dziennik połączeń

10.1. Dziennik odebranych połączeń

W przypadku zaabonowania usługi "identyfikacji numeru", otrzymane połączenia są zarejestrowane w spisie otrzymanych połączeń (maks. 5 ostatnich numerów). Aby sprawdzić spis otrzymanych połączeń.

1. Należy nacisnąć krótko klawisz ▲.
2. Pojawia się nazwa lub numer ostatniego połączenia zależnie od tego czy numer rozmówcy jest zapisany czy nie w książce telefonicznej.
   - Jeśli chodzi o numer prywatny, pojawia się "UKRYJ NUMER ".
   - Jeśli rozmówca znajduje się w innej strefie, pojawia się "NIEOSIAGALNY".
3. Należy nacisnąć menu, aby pojawiła się data i godzina odbioru wybranego połączenia.
4. Aby wywołać wybrany numer, należy nacisnąć zielony klawisz .

10.2. Dziennik wywołanych połączeń

Wywołane połączenia są zarejestrowane w spisie wywołanych połączeń (maks. 5 ostatnich numerów).

Aby sprawdzić spis otrzymanych połączeń :

1. Należy nacisnąć krótko klawisz .
2. Pojawia się ostatni wybrany numer.
3. Aby wywołać wybrany numer, należy nacisnąć zielony klawisz .

11. Wymiana baterii

Przed wymienieniem baterii, należy się upewnić, czy telefon jest **WYŁĄCZONY**.

- Należy usunąć osłonę komory baterii.
- Należy odłączyć przewód przymocowany do baterii i usunąć baterię ze słuchawki.
- Należy włożyć nową baterię i podłączyć przewód zasilania do gniazda znajdującego się wewnątrz słuchawki.
- Należy nałożyć z powrotem osłonę komory baterii.
- Należy ustawić słuchawkę na bazie, aby ją naładować. Przed pierwszym użyciem, nowa bateria powinna być ładowana przez okres15 godzin. Gwarantuje to optymalne korzystanie z baterii.



Aby uniknąć ryzyka wybuchu, należy upewnić się, czy bateria została poprawnie zainstalowana w komorze. Bateria może być wymieniona na **2,4V 550mAh** lub na typ baterii równoważnych. Nigdy, nie należy wrzucać baterii do ognia. Może ona wybuchnąć. Należy utylizować baterie zgodnie z obowiązującymi przepisami.

11.1. Zalecenia dotyczące bezpiecznego używania baterii

- Nie należy spalać baterii, demontować, uszkadzać lub nakłuwać. Podobnie jak inne niebezpieczne produkty tego typu, mogą one spowodować wyzwolenie środków toksycznych powodujących poważne obrażenia.
- Aby uniknąć ryzyka pożaru lub osobistych obrażeń, należy używać baterii zgodnie z zaleceniami zamieszczonymi w instrukcji obsługi.
- Należy przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Jeśli telefon nie jest używany przez okres dłuższy niż 30 dni, należy wyjąć baterię ze słuchawki.

12. Zalecenia dotyczące konserwacji

- Aby gwarantować poprawne funkcjonowanie telefonu i zachować jego zewnętrzny wygląd, należy przestrzegać następujących wskazówek:
- Nie należy ustawiać aparatu w pobliżu źródła ciepła i urządzeń powodujących perturbacje elektryczne (na przykład, silniki i lampy fluorescencyjne).
- Nie należy umieszczać aparatu w bezpośrednim polu działania promieni słonecznych lub w miejscu wilgotnym.
- Nie należy zrzucać aparatu na ziemię, należy obsługiwać się nim ostrożnie.
- Należy go czyścić za pomocą miękkiego materiału.
- Ne należy używać mocnych środków chemicznych lub proszków ściernych do czyszczenia telefonu. Mogą one uszkodzić wykończenie telefonu.
- Należy zachować opakowanie telefonu, przydatne do zabezpieczenia na wypadek ewentualnego transportu.

13. Możliwe problemy

13.1. Możliwe przyczyny złego odbioru

- Obecność aluminium w strukturze budynku.
- Obecność izolacji z folii metalowej.
- Obecność kanałów cieplnych i innych elementów metalowych obecnych w konstrukcji budynku.
- Zbyt bliska odległość urządzeń takich jak: kuchenki mikrofalowe, kaloryfery, komputery).
- Złe warunki atmosferyczne (na przykład, burze).
- Baza zainstalowana w piwnicy lub w zbyt niskiej części budynku.
- Baza podłączona do wspólnego gniazda sieci elektrycznej wraz z innymi urządzeniami.
- Korzystanie z babyphone nadającego na tej samej częstotliwości.
- Niski stan baterii słuchawki.
- Słuchawka poza zasięgiem stacji bazowej.

13.2. Wykrywanie i usuwanie usterek

13.2.1. Identyfikacja numeru

Problem	Rozwiązanie
Pusty ekran	• Bateria jest całkowicie naładowana? Należy wymienić baterię. Należy sprawdzić, czy bateria jest poprawnie włożona i podłączona. • Jeśli jest używany łącznik elektryczny, należy się upewnić, czy nie jest on podłączony do wyłączonego przez wyłącznik gniazda. Należy odłączyć łącznik elektryczny od gniazda i podłączyć go ponownie. Została zaabonowana usługa prezentacji numeru CLIP u operatora usług?

13.2.2. Telefon

Problem	Rozwiązanie
Brak sygnału	• Należy sprawdzić zainstalowanie aparatu telefonicznego: - Kabel zasilający bazę podłączony jest do prawidłowo zasilanego gniazda? - Kabel telefoniczny jest podłączony do bazy i do gniazda na ścianie? • Należy odłączyć kabel zasilający od gniazda na ścianie i podłączyć inny telefon. Jeśli jest brak sygnału w drugim telefonie, problem może mieć związek ze złą instalacją elektryczną lub problemem technicznym u operatora sieci. • Słuchawka jest poza zasięgiem stacji bazowej? • Bateria jest w pełni naładowana (12 godzin)? • Bateria jest poprawnie włożona i podłączona? • Wyświetlona jest wiadomość na ekranie W UŻYCIU? Należy spróbować naładować baterię.
Słychać sygnał, ale połączenie nie może być wybrane.	• Należy sprawdzić poprawność ustawienia, wybieranie tonowe/wybieranie przez impulsy.
Słuchawka nie dzwoni.	• Należy sprawdzić, czy DZWONEK na słuchawce jest ustawiony na **Włączony**. • Linia być może, jest obciążona zbyt dużą ilością telefonów. Należy odłączyć niektóre telefony. • Należy zobaczyć proponowane rozwiązania dotyczące problemów "Brak sygnału".
Jakość dźwięku jest niedostateczna.	• Należy zmienić kanały. • Słuchawka znajduje się poza zasięgiem bazy? Należy przybliżyć się do bazy. • Należy zmienić lokalizację bazy? • Należy naładować baterię. • Należy się upewnić, czy stacja bazowa nie jest podłączona do gniazda wraz z innymi urządzeniami domowymi.

13.2.3. Sygnały ostrzegawcze

- Należy ustawić słuchawkę na bazie przez okres 20 sekund, aby wyzerować kod zabezpieczający. Jeśli problem będzie trwać, należy naładować baterię przez okres 15 godzin.
- Należy wyczyścić styki ładujące na słuchawce i na bazie miękkim materiałem lub za pomocą gumy.
- Należy zobaczyć proponowane rozwiązania dotyczące problemu "Brak sygnału połączenia".
- Należy wymienić baterię.

13.2.4. Wywoływanie numeru z pamięci książki telefonicznej

- Zostały poprawnie przypisane klawisze do numerów bezpośredniego wybierania?
- Numer został poprawnie wprowadzony?
- Należy sprawdzić czy ustawienie trybu, wybieranie tonowe/wybieranie przez impulsy jest odpowiednie.
- Zostały zapisane ponownie numery po przerwanym dopływie prądu lub wymianie baterii.

14. Środowisko

Ochrona środowiska naturalnego jest jedną z głównych trosk firmy Sagem Communications. Sagem Communications pragnie używać instalacji respektujących środowisko naturalne; dlatego firma dąży, aby integrować osiągnięcia dotyczące ochrony środowiska w cykle życia wszystkich produktów, poczynając od produkcji i kończąc na zakupie produktu przez konsumenta, użycie i usunięcie produktu.

14.1. Opakowanie



Obecność tego logo (zielony punkt) oznacza, że firma Sagem Communication przyczynia się wkładem finansowym do popierania zatwierdzonych przez państwo organizacji zajmujących się ulepszeniem infrastruktury, dla odzyskiwania i recyklingu materiałów do opakowania.
Aby ułatwić proces recyclingu, należy dostosować się do lokalnych przepisów dotyczących sortowania tego typu odpadów.

14.2. Baterie

Jeśli produkt zawiera zużyte baterie, należy je odstawić do odpowiedniego punktu zbiórki.

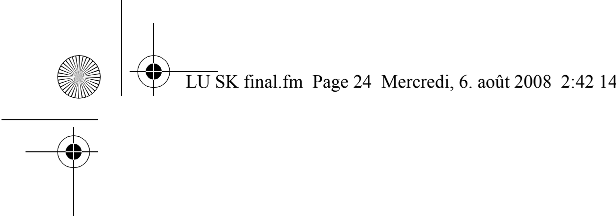
14.3. Produkt

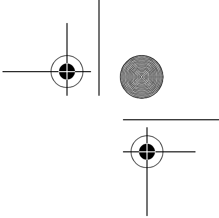


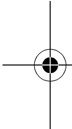
Przymocowana blaszka do produktu lub do akcesoriów z przekreślonym zbiornikiem na śmieci oznacza, że produkty te należą do rodziny wyposażenia elektrycznego lub elektronicznego.

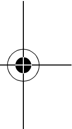
W związku z tym, zarządzenia europejskie, zalecają zastosowanie selektywnej zbiórki:
- W punktach dystrybucji, w przypadku wymiany wyposażenia.
- W lokalnych punktach zbiórki (punkty rozporządzania odpadami, selekcyjna zbiórka, etc.).

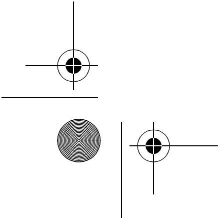
W ten sposób każdy bierze udział w utylizacji i waloryzacji Odpadów Wyposażenia Elektrycznego i Elektronicznego, które mogą mieć potencjalny wpływ na środowisko i ludzkie zdrowie.

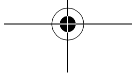


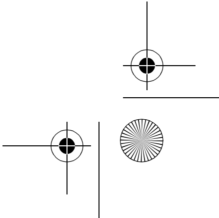












1. Bevezetés

Tisztelt vásárló!

Köszönjük, hogy egy SAGEM DECT telefonkészüléket vásárolt; nagyra értékeljük belénk fektetett bizalmát.
Ez a termék a legnagyobb körültekintéssel készült, ezért ha bármilyen nehézsége támadna annak használata során, javasoljuk, hogy olvassa el ezt a Használati tájékoztatót. A következő webhelyen ugyancsak találhat információkat:

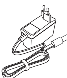
http://www.sagem.com/faq

Saját kényelme és biztonsága érdekében kérjük, körültekintően olvassa el a következő bekezdést:

Ajánlások és biztonsággal kapcsolatos megjegyzések



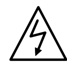
Az Ön DECT készülékét nem szabad nedves helyiségben (mosogatóhelyiség, fürdőszoba, mosoda, konyha stb.) használni, kivéve, ha a vízforrástól legalább 1,5 m távolságban, vagy kívül van. A készüléket 5 °C és 45 °C között lehet használni.



Csak a készülékkel együtt szállított hálózati adaptert használja. Az adaptert a használati utasítás és az adapter adatlapja szerint csatlakoztassa a bázisállomásra (feszültség, áram, hálózati feszültség frekvenciája).



A telefonkészülék elsősorban a nyilvános kapcsolt telefonhálózattal (PSTN) használható. Probléma esetén forduljon a készülék eladójához. Csak a készülékkel együtt szállított telefonvezetéket használja.



A hordozható készülék megrongálódásának elkerülése érdekében csak tölthető akkumulátorokat használjon. Soha ne használjon nem tölthető elemeket, és az akkumulátorok behelyezésekor ügyeljen a polaritásra.

Személyes biztonsága és az elektromos áramütés elkerülése érdekében a hordozható készüléket akkumulátorok vagy az akkutartó fedele nélkül soha ne helyezze a bázisállomásra.



Az akkumulátorokat élettartamuk végén az ebben a használati utasításban szereplő hulladék-újrahasznosítási útmutatónak megfelelően kell összegyûjteni.

Az Ön DECT készülékének hatótávolsága épületen belül kb. 50 méter, szabad térben pedig legfeljebb 300 méter. A közvetlen közelében lévő fémes tárgyak vagy elektromos berendezések (pl. televízió) csökkenthetik a hatótávolságot.



A telefonkészülék rádiófrekvenciás jelei megzavarhatják néhány érzékeny gyógyászati és biztonsági berendezés működését. Kérjük, hogy minden esetben vegye figyelembe a biztonsági előírásokat.

Gyakori zivatarok esetén javasoljuk, hogy telefonvonalát lássa el túlfeszültség-védelemmel.
Ez a készülék a hálózati feszültség kimaradása esetén nem működik: javasoljuk, hogy áramkimaradás esetén sürgősségi hívásokra másik készüléket használjon.



A CE jel igazolja, hogy a termék a felhasználók elektromágneses zavarokat illető biztonsága és egészségvédelme szempontjából eleget tesz az Európai Parlament és a tanács 1999/5/CE számú, mikrohullámú berendezésekre és telekommunikációs terminál eszközökre vonatkozó Direktívájának. Ezen kívül, a káros zavarok megelőzését illetően hatékonyan alkalmazza a földi és térbeli kommunikáció számára kijelölt frekvenciaspektrumot.

A megfelelőségi nyilatkozat hozzáférhető a www.sagem.com honlapon a "Support" pont alatt, vagy igényelhető az alábbi címen:

Sagem Communications - Customer relations department
4, rue du Petit Albi - 95800 Cergy Saint-Christophe - France

2. Mielőtt a terméket használatba venné

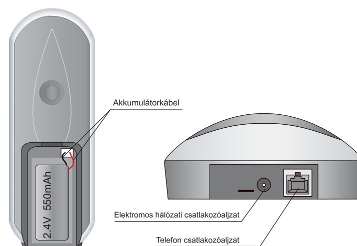
Nyissa ki a csomagot, és ellenőrizze, hogy az tartalmazza-e az alábbi tételeket:
1. egy bázisállomás,
2. egy kézibeszélő,
3. Egy akkumulátor fedelet,
4. egy tölthető akkumulátor,
5. egy telefoncsatlakozó kábel,
6. egy hálózati tápegység,
7. ez a használati útmutató.

Ha ön DUO vagy TRIO csomagot vásárolt, VALAMENNYI további kézibeszélőhöz talál még:
1. egy asztali töltőt, saját hálózati adapterrel,
2. Egy akkumulátor fedelet,
3. egy tölthető akkumulátort.

2.1. Digitális biztonsági rendszer

Ez a vezeték nélküli telefon olyan biztonsági rendszerrel rendelkezik, amely megvédi önt a téves hívásoktól, telefonvonalának illetéktelen használatától, így telefonszámlájának jogosulatlan megterhelésétől.
Amikor visszahelyezi a kézibeszélőt a bázisállomásra, az ellenőrzi az egység biztonsági kódját. Áramkimaradás vagy akkumulátorcsere esetén a kód visszaállítása érdekében helyezze a kézibeszélőt 20 másodpercre a bázisállomásra.

2.2. A telefon telepítése



1. Távolítsa le a kézibeszélő akkumulátortartójának fedelét.
2. Helyezze be az akkumulátorcsomagot, és a kábelt csatlakoztassa a megfelelő csatlakozókhoz.
3. Helyezze vissza az akkumulátortartó fedelét. A "SEARCHING" felirat jelenik meg a kijelzőn.
4. Csatlakoztassa a tápegység kábelét a hálózathoz, a másik végét pedig a bázisállomáshoz.
5. A telefon által támogatott összes nyelven egymást követő üdvözlőüzenetek jelennek meg a kijelzőn. Nyomja meg a menu * gombot.
6. Válassza ki az országot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a menu gombot *.
   A választás megerősítését kérő képernyő jelenik meg. Nyomja meg a menu gombot. A megerősítő hangjelzés hallatszik.
7. Az alapkijelző jelenik meg.

* : *országtól függően*



Lehetősége van az alapkijelzőn történő megjelenítés módosítására.

Ehhez nyomja meg és tartsa lenyomva a ⊠ gombot.

A régi megjelenítésre való visszalépéshez nyomja meg és tartsa lenyomva a ⊠ gombot.

Töltéshez a kézibeszélőt helyezze a bázisállomásra. Az első használat előtt a kézibeszélőt 15 órán át kell tölteni.

8. A telefoncsatlakozó kábel egyik végét csatlakoztassa a moduláris fali csatlakozóhoz, a másik végét a bázisállomás Telefon csatlakozóaljzat [TELEFONVONAL] feliratú csatlakozójához. Ezután illessze a kábelt a kábelvezetőbe.
9. Feltöltés után nyomja meg a gombot. Ekkor hallania kell a tárcsahangot.

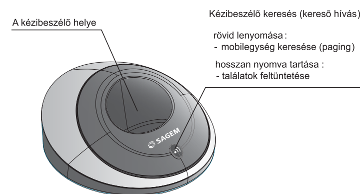


CSAK a mellékelt tápegységet használja; az e használati útmutatóban leírtak szerint csatlakoztassa azt a hálózati kimenethez, figyelemmel a tápegység azonosító címkéjének adataira (feszültség, áram, frekvencia). Biztonsági okokból veszély esetén a tápegység a 230 voltos hálózati csatlakozás megszakítójaként is szolgál. A tápegységet a készülék közelében, könnyen megközelíthető módon kell elhelyezni.

2.3. A kézibeszélő nyomógombjai



2.4. Bázisállomás



2.5. A kézibeszélő ikonjai

 **Térerő** ikon (villog, ha nincs jel, vagy ha a jel gyenge).

 **Hívás** (beérkező hívás esetén villog).

 A kézibeszélő csengőhangja elnémítva.

 **Fogadott hívások listája** (beérkező hívás esetén jelenik meg).

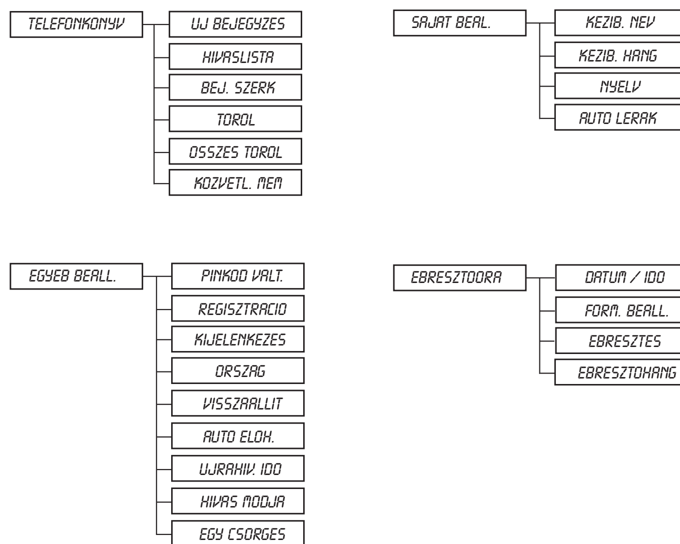
 **Telefonkönyv**.

 **Akkumulátor töltöttsége** (: feltöltve; + villog (töltő nélkül): lemerült; töltés közben villog).



Ha az akkumulátor töltöttsége ikon + villog (töltő nélkül), az azt jelzi, hogy az akkumulátor lemerült, és a kézibeszélő billentyűzete már nem használható. Az akkumulátor feltöltéséhez helyezze a kézibeszélőt a bázisállomásra.

3. Menüszerkezet



4. Hívások

4.1. Alapvető funkciók

4.1.1. Hívás kezdeményezése

Ellenőrizze, hogy a kézibeszélő be van-e kapcsolva.

1. Nyomja meg a gombot. Ekkor hallani fogja a tárcsahangot, és megjelenik a ikon.
2. Írja be kívánt telefonszámot. A készülék tárcsázza a számot.

- VAGY -

1. Írja be a kívánt telefonszámot és nyomja meg a gombot. Ha hibázik, az utolsó szám törléséhez nyomja meg a gombot.
2. A hívás befejezéséhez nyomja meg a gombot, vagy tegye vissza a kézibeszélőt a bázisállomásra.

4.1.2. Automatikus hívásfogadás kikapcsolva

Ha (hívás közben) a bázisállomásról eltávolított kézibeszélőt visszateszi, a telefon a hívást automatikusan bontja.

4.1.3. Hívás fogadása *(lásd a 7.4 bekezdést a 12. oldalon)*

1. Amikor a telefon csenget, a hívás fogadásához nyomja meg a gombot.

- VAGY -

1. Ha az AUTOMATIKUS HÍVÁSFOGADÁS ÜZEMMÓD aktív, egyszerűen vegye fel a kézibeszélőt a bázisállomásról.
2. A hívás befejezéséhez nyomja meg a gombot, vagy tegye vissza a kézibeszélőt a bázisállomásra.

4.1.4. Hangerő a kézibeszélőn

A kézibeszélőn a beszédhang hangerejét a ▲ vagy a ▼ gomb megnyomásával bármikor módosíthatja. Valahányszor megnyomja a gombot, sípoló hang hallatszik. Ha eléri a leghangosabb, illetve a leghalkabb beállítást, kettős sípszó hallatszik.

4.1.5. Hívásidő

Ha a kézibeszélőn megnyomja a gombot, a kijelzőn (20 másodperc elteltével) megjelenik a beépített hívásidő-számláló, amely percben és másodpercben számolja a hívások időtartamát.

4.1.6. Hívás befejezése

A beszélgetés befejezéséhez nyomja meg a piros gombot.
A hívásidő-számláló értéke további 10 másodpercig leolvasható a kijelzőről.

Eközben lehetősége van visszalépni az alapkijelzőre a gomb megnyomásával.

4.1.7. Újratárcsázás

A kézibeszélőről tárcsázott utolsó öt számot gyorsan újrahívhatja.

Készenléti üzemmódban a szám újratárcsázásához:

1. Nyomja meg a gombot. A legutóbb tárcsázott telefonszám megjelenik a kijelzőn.
2. Nyomja meg a ▲ vagy a ▼ gombot a legutóbb tárcsázott 5 szám listájában történő lapozáshoz.
3. Nyomja meg a gombot a kívánt telefonszám kiválasztásához és tárcsázásához.

4.1.8. A mikrofon némítása

Hívás közben kikapcsolhatja a kézibeszélő mikrofonját. Ezzel a hívást tartásba helyezi.

- **A NÉMÍTÁS funkció engedélyezéséhez**: Hívás közben nyomja meg a gombot. A "NEMITAS BE" (Némítás) felirat jelenik meg a kijelzőn. Beszélgetőpartnere ekkor nem hallja önt.
- **A NÉMÍTÁS funkció visszavonásához**: A hívás folytatásához nyomja meg a gombot. Beszélgetőpartnere ekkor ismét hallja önt.

4.1.9. Újrahívás / Flash

Az (R) gomb segítségével elérheti a magánhálózati alközpont (PABX) által lehetővé tett hívástovábbítás funkciót, illetve a telefonszolgáltató által biztosított hívásvárakoztatás funkciót.

TIPP Ne használja a **BESZÉL** gombot az olyan hívásszolgáltatások aktiválásához, mint a hívásvárakoztatás, mert ezzel bontja a hívást.

4.1.10. Ideiglenes hangfrekvenciás üzemmód

Impulzus tárcsázás esetén az ideiglenes hangfrekvenciás tárcsázási üzemmód használatával elérhet bizonyos automatizált szolgáltatásokat (például banki szolgáltatásokat).

1. A kapcsolat létrejötte után nyomja meg a gombot.
2. A hangutasításokat követve nyomja meg a számbillentyűket.
3. A hívás befejeztével a telefon automatikusan visszaáll az impulzus tárcsázásra.

4.1.11. A kézibeszélő keresése

A D16 bázisállomáson regisztrált kézibeszélő megtalálása:

Nyomja meg a bázisállomás gombját; ekkor a „KERESES" felirat kezd villogni a D16 bázisállomáson regisztrált kézibeszélő kijelzőjén, egészen addig, amíg meg nem nyomja a kézibeszélő valamelyik gombját, vagy ismét meg nem nyomja a bázisállomás gombját.

4.2. A hívó azonosítójának megjelenítése

Ez a telefon tárolja és megjeleníti az önt hívó felek telefonszámát.
Ahhoz, hogy ez az információ megjelenhessen az ön telefonján, előbb elő kell fizetnie a hívófél-azonosító szolgáltatásra.
Ha ön nem fizetett elő a hívófél-azonosító szolgáltatásra, vagy a hívó száma "titkos", a kijelzőn az "unknown" (ismeretlen) felirat jelenik meg.

4.2.1. Hívólista

A bejövő hívásokra vonatkozó hívófél-azonosító információt a hívólista tárolja.

A lista megnyitásakor megjelenik a ikon.

A lista az utolsó 20 bejövő hívást és a hívás idejét tartalmazza.

Ha a hívó számát a szolgáltató nem továbbította, a telefon csak a hívás idejét jeleníti meg.

4.2.2. A nem elérhető számok kijelzése

ISMERETLEN: ön nem ugyanabban a zónában van, mint beszélgetőpartnere.
SZAM NELKUL: beszélgetőpartnere nem kívánja, hogy száma kiírásra kerüljön.

4.2.3. A hívólistamenü elérése

1. A hívólistamenübe a ▲ gomb megnyomásával léphet be. A kijelzőn megjelenik az utolsó hívó telefonszáma (legfeljebb 12 számjegy).
2. A ▲ vagy a ▼ gombbal lapozhat a listában.

4.2.4. Hívó visszahívása

1. A hívólistamenübe a ▲ gomb megnyomásával léphet be.
2. A ▲ vagy a ▼ gombbal válassza ki az elmentett számot.
3. A kiválasztott szám tárcsázásához nyomja meg a gombot.

4.2.5. Hívólista-bejegyzés törlése

1. A hívólistamenübe a ▲ gomb megnyomásával léphet be.
2. A ▲ vagy a ▼ gombbal válassza ki az elmentett számot.
3. Nyomja meg az (menu) gombot.
   - Válassza ki a "TOROL" pontot a kiválasztott szám törléséhez.
   - Válassza ki az "OSSZES TOROL" pontot a listán található összes szám törléséhez.
4. A választás megerősítését kérő képernyő jelenik meg.
5. A kézibeszélő billentyűzetével:
   - a bevitel törlésének érvénytelenítéséhez nyomja meg a (C) gombot.
   - a törlés megerősítéséhez nyomja meg a (menu) gombot.
6. A kiválasztott szám vagy számlista törlődik.
   A megerősítő hangjelzés hallatszik.

4.2.6. Telefonkönyvi bejegyzés létrehozása hívólista-bejegyzésből

1. Nyomja meg a ▼ gombot. Ekkor megjelenik a hívólista.
2. A ▲ vagy a ▼ gombbal válassza ki a kívánt számot.
3. Nyomja meg az (menu) gombot, majd válassza ki a "SZAM MENTESE" pontot.
4. Adja meg a bejegyzés nevét. Nyomja meg az (menu) gombot.
   A bejegyzést a telefon a telefonkönyvben tárolja. A megerősítő hangjelzés hallatszik.

Megjegyzés! A képernyő csak akkor tudja a hívó teljes telefonszámát megjeleníteni, ha az nem haladja meg a 12 számjegyet.
A következő számok eléréséhez nyomja meg a (C) gombot.

5. A telefonkönyv

A telefonkönyvben legfeljebb 50 (24 számjegyből és 12 karakterből álló) bejegyzést tárolhat el.

5.1. Elmentett szám tárcsázása

1. Ellenőrizze, hogy a kézibeszélő készenléti üzemmódban van-e, majd nyomja meg a ▼ gombot.
2. A ▲ vagy a ▼ gombbal lapozhat a telefonkönyvben.
3. Nyomja meg a (hívás) gombot. A telefon a kijelzett számot tárcsázza.

5.2. Bejegyzés létrehozása / elmentése

1. Nyomja meg az (menu) gombot.
   A "TELEFONKONYV" felirat jelenik meg a kijelzőn; nyomja meg az (menu) gombot.
2. A bejegyzés nevének beviteli képernyője jelenik meg. Adja meg a létrehozandó bejegyzés nevét, majd nyomja meg az (menu) gombot.
3. A bejegyzés számának beviteli képernyője jelenik meg. Adja meg a létrehozandó bejegyzés számát. Nyomja meg az (menu) gombot. A bejegyzést a telefon a telefonkönyvben tárolja. A megerősítő hangjelzés hallatszik.

5.3. Bejegyzések módosítása

1. Nyomja meg az (menu) gombot; ekkor a "TELEFONKONYV" felirat jelenik meg a kijelzőn.
   Nyomja meg az (menu) gombot.

2. A ▲ vagy a ▼ gombbal válassza ki a "BEJ. SZERK." pontot, majd nyomja meg az menu gombot.
A bejegyzések listája jelenik meg. Válassza ki a módosítani kívánt bejegyzést a ▲ vagy a ▼ gombbal. Nyomja meg az menu gombot.
3. Hosszan nyomja meg a ▼ gombot. Megjelenik a név beírására szolgáló képernyő, a kurzor a sor végén áll:
   - Ha a megjelenített információ helyes, nyomja meg az menu gombot.
   - Ha a megjelenített név nem helyes, a ⌧ gombbal törölheti a karaktereket.
   - Írja be az új nevet, és nyomja meg az menu gombot.
4. Megjelenik a szám beírására szolgáló képernyő; a kurzor a sor végén áll:
   - Ha a megjelenített információ helyes, nyomja meg az menu. gombot.
   - Ha a megjelenített szám nem helyes, a ⌧ gombbal törölheti a számokat.
   - Írja be az új számot, és nyomja meg az menu gombot.
5. Ezzel módosította a bejegyzést. A megerősítő hangjelzés hallatszik.

5.4. Bejegyzés / teljes telefonkönyv törlése

1. Nyomja meg az menu gombot; ekkor a "TELEFONKONYV" felirat jelenik meg a kijelzőn.
Nyomja meg az menu gombot.
2. A ▲ vagy a ▼ gombbal válassza ki a "TOROL" pontot, majd nyomja meg az menu gombot.
A kapcsolatok listája jelenik meg. Válassza ki a törölni kívánt bejegyzést a ▲ vagy a ▼ gombbal. Nyomja meg az menu gombot.
3. Használja a billentyűzetet:
   - A bejegyzés törlésének visszavonásához nyomja meg a ⌧ gombot.
   - A bejegyzés törlésének megerősítéséhez nyomja meg az menu gombot.
   - Ezzel törölte a bejegyzést a telefonkönyvből. A megerősítő hangjelzés hallatszik.

Megjegyzés!

A teljes telefonkönyv törléséhez válassza ki az „OSSZES TOROL" pontot, majd nyomja meg a menu gombot.
Egy megerősítő képernyő jelenik meg:
- Nyomja meg a ⌧ gombot a törlés érvénytelenítéséhez.
- Nyomja meg a menu gombot a törlés megerősítéséhez.
A telefonkönyvben található összes bejegyzés törlődik.
A megerősítő hangjelzés hallatszik.

5.5. Gyorsbillentyű kijelölése

Ez a menü lehetőséget ad arra két gyorstárcsázású szám regisztrálására a billentyűzet 1 és 2 gombjához.

Megjegyzés!

Az ön hangpostájának száma nem lett gyárilag beállítva. Lehetősége van arra, hogy ezt hozzárendelje az 1 gombhoz.

1. Nyomja meg az menu gombot; ekkor a "TELEFONKONYV" felirat jelenik meg a kijelzőn.
Nyomja meg az menu gombot.
2. A ▲ vagy a ▼ gombbal válassza ki a "KOZVETL. MEM" pontot, majd nyomja meg az menu gombot.

3. A ▲ vagy a ▼ gombbal válassza ki azt a gombot, amelyikhez hozzá kíván rendelni egy számot (1 vagy 2), majd nyomja meg a menu gombot. Ekkor a "NINCS SZAM" felirat jelenik meg a kijelzőn.

   Nyomja meg az menu gombot.
4. A "SZAM SZERK." felirat jelenik meg a kijelzőn. Nyomja meg az menu gombot.
5. A bejegyzés nevének beviteli képernyője jelenik meg. Adja meg a létrehozandó bejegyzés nevét. Nyomja meg az menu gombot.
6. A bejegyzés számának beviteli képernyője jelenik meg. Adja meg a létrehozandó bejegyzés számát. A megerősítéshez nyomja meg a menu gombot. A megerősítő hangjelzés hallatszik.

5.5.1. Gyorstárcsázás

A gyorsbillentyűk valamelyikéhez rendelt szám hívásához:

1. Tartsa lenyomva azt a gombot, amelyhez a szám hozzá lett rendelve (1 vagy 2).
2. A képernyőn megjelenik a szám, és hívása automatikusan megtörténik.

5.6. Szünet beillesztése (tárcsázáskor)

Ha bizonyos ideig késleltetni kívánja a telefonvonalra történő csatlakozást, szünetet illeszthet a telefonszám egymást követő számjegyei közé.

Módosítás üzemmódban a szünetet az # gomb hosszan tartó megnyomásával illesztheti be. A képernyőn megjelenik a "**P**".

6. Több kézibeszélő használatának jellemzői

Több kézibeszélőt akkor használhat, ha ugyanazon a bázisállomáson két vagy több kézibeszélőt regisztrált.

6.1. Belső hívás

1. A kézibeszélőn nyomja meg az INT gombot.
   - Amennyiben üzembe helyezett rendszere két kézibeszélőt tartalmaz, úgy a második kézibeszélő közvetlen hívására kerül sor. A "KEZIBESZELOZ" felirat, valamint a hívó kézibeszélő száma jelenik meg a kijelzőn.
   - Amennyiben üzembe helyezett rendszere kettőnél több kézibeszélőt tartalmaz, az **INT** ikon villogni kezd a kijelzőn, és az összes többi regisztrált kézibeszélő száma megjelenik.
   - Írja be a kívánt kézibeszélő számát, vagy nyomja meg a *-et, ha valamennyi kézibeszélőt hívni kívánja. A kézibeszélők kicsengenek.
2. A hívás fogadásához a hívott kézibeszélőn nyomja meg a zöld gombot.

6.2. Belső hívás fogadása

1. A belső és a külső hívások eltérő csengőhangjukkal különböztethetők meg. A "KEZIBESZELOZ" és a hívó kézibeszélő száma jelenik meg a kijelzőn. A "" ikon villog.
2. A hívás fogadásához nyomja meg a vagy a INT gombot. Az "**INT**" ikon "" nem villog tovább.
3. A belső hívás befejezéséhez nyomja meg a gombot, vagy tegye vissza a kézibeszélőt a bázisállomásra.

6.3. Hívások kezelése

6.3.1. Egy külső és egy belső hívás

Külső hívás átirányítása

1. Hívás közben nyomja meg az INT gombot. Ezzel a külső hívás tartásba kerül.
2. Írja be annak a kézibeszélőnek a számát, amelyre a hívást át akarja irányítani. Amikor a hívott válaszol, bejelentheti a hívást.
3. A hívás átadásához nyomja meg a gombot.

Megjegyzés! Az egyik beszélgetőpartnerről a másikra történő váltáshoz nyomja meg és tartsa lenyomva a "*" gombot, egészen addig, amíg hangjelzést nem hall.

Megjegyzés! Ha a hívott kézibeszélő nem válaszol, nyomja meg az INT gombot a hívás visszavételéhez.

Konferenciahívások (háromoldalú beszélgetés)

Konferenciahívást hozhat létre a külső hívő és két, a bázisállomáshoz rendelt kézibeszélő között. A hívásba kapcsolt felek egyszerre beszélgethetnek egymással.
Amikor a külső hívóval beszél:

1. Nyomja meg az INT gombot. A külső hívás tartásba kerül.
2. Írja be a kézibeszélő számát. Várja meg, amíg a hívott kézibeszélő válaszol.
3. Tartsa lenyomva a "*".

6.3.2. Két külső hívás

Második hívás fogadása hívás közben

Beszélgetés közben az operátor hangjelzése tájékoztatja a várakozó második hívásról. A kijelzőn megjelennek a várakozó második hívó fél adatai.

Az új hívás fogadásához nyomja meg a gombot.
Az első beszélgetőpartner tartásba kerül, és ön a második hívó féllel beszélgethet.

Második hívás indítása hívás közben

Beszélgetés közben nyomja meg az R gombot, majd adja meg a hívandó számot.
A folyamatban lévő hívás ekkor tartásba kerül, és a második hívás kerül vonalba.

Váltás egyik hívásról a másikra

Az egyik hívásról a másikra történő váltáshoz nyomja meg az R gombot, majd a 2abc gombot.
A folyamatban lévő hívás ekkor tartásba kerül, és a második hívás kerül vonalba.

A két hívás egyikének befejezése

Az egyik hívás befejezéséhez és a másik hívás folytatásához nyomja meg az R gombot, majd az 1 gombot.
A folyamatban lévő hívás ekkor végleg befejeződik, és a második hívás kerül vonalba.

Három résztvevős konferenciabeszélgetéshez (a 2 hívás és ön)

Beszélgetés közben nyomja meg az R gombot, majd a 3def gombot.
Ekkor egyidejűleg beszélgethet a két beszélgetőpartnerrel.

A három résztvevős konferenciabeszélgetés befejezéséhez nyomja meg a piros gombot.

7. A telefon beállításai

7.1. A kézibeszélő elnevezése

1. Nyomja meg az menu gombot. Válassza ki a "SAJAT BEAL." pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a menu gombot.
2. A "KEZIB. NEV" felirat jelenik meg a kijelzőn; nyomja meg a menu gombot.
3. A billentyűzet segítségével írja be a kézibeszélő nevét (legfeljebb 10 karakter lehet). Az elvétett betűket a ⌫ gombbal törölheti.
4. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg az menu gombot.

7.2. A csengetés beállításai

7.2.1. A csengetés hangereje a kézibeszélőn

1. Nyomja meg az menu gombot. Válassza ki a "SAJAT BEAL." pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a menu gombot.
2. Válassza ki a "KEZIB. HANG" pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a menu gombot.
3. A "CZENG. H. ERO" felirat jelenik meg a kijelzőn; nyomja meg a menu gombot.
   Az alábbiak közül választhat: "SZINT 1", "SZINT 2", "SZINT 3", "SZINT 4", "KI".
4. A ▲ vagy a ▼ gombbal válassza ki a kívánt hangerőt, majd nyomja meg a menu gombot a választás érvényesítéséhez.

7.2.2. Csengőhang dallama a kézibeszélőn

1. Nyomja meg az menu gombot. Válassza ki a "SAJAT BEAL." pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a menu gombot.
2. Válassza ki a "KEZIB. HANG" pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a menu gombot.
3. Válassza ki a "CZENGETES" pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a menu gombot.
   Tíz dallam közül választhat: "DALLAM 1"… "DALLAM 10".
   Válassza ki a kívánt csengőhangot a ▲ vagy a ▼ gombbal.

7.2.3. Billentyűhang be/ki

1. Nyomja meg az menu gombot. Válassza ki a "SAJAT BEAL." pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a menu gombot.
2. Válassza ki a "KEZIB. HANG" pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a menu gombot.
3. Válassza ki a "BILLENTYUH." pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a menu gombot.
   Az aktuális állapot kijelzése jelenik meg. A módosítás a ▲ vagy a ▼ gombbal lehetséges.
4. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg az menu gombot.

7.3. A telefon nyelvének megváltoztatása

1. Nyomja meg az menu gombot. Válassza ki a "SAJAT BEAL." pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a menu gombot.
2. Válassza ki a "NYELV" pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a menu gombot.

3. Válassza ki a kívánt nyelvet a ▲ vagy a ▼ gombbal.
4. Nyomja meg a menu gombot a választás érvényesítéséhez. A megerősítő hangjelzés hallatszik.

7.4. Automatikus megszakítás *(lásd a 4.1.3. bekezdést az 5. oldalon)*

Az automatikus megszakítás funkció lehetővé teszi a beszélgetés automatikus megszakítását a kézibeszélő bázisállomásra helyezésével.

1. Nyomja meg az menu gombot. Válassza ki a "SAJAT BEAL." pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a menu gombot.
2. Válassza ki az "AUTO LERAK" pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a menu gombot.
   Az aktuális állapot kijelzése jelenik meg. A módosítás a ▲ vagy a ▼ gombbal lehetséges.
3. Nyomja meg a menu gombot a választás érvényesítéséhez. A megerősítő hangjelzés hallatszik.

7.5. Billentyűzár

A véletlen tárcsázás elkerülése érdekében lezárhatja a billentyűzetet.

1. Egy másodpercig tartsa lenyomva a * gombot. A billentyűzár bekapcsolását tájékoztató képernyő jelzi.
2. A billentyűzár feloldásához egy másodpercig tartsa lenyomva a * gombot, vagy egyszerűen tegye vissza a kézibeszélőt a bázisállomásra.

8. Az idő és a dátum beállításai

8.1. Idő és dátum

Megjegyzés! *Áramkimaradás esetén a pontos idő elállítódik.*

1. Nyomja meg az menu gombot.
   Válassza ki az "EBRESZTOORA" pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg az menu gombot.
2. Válassza ki a "DATUM / IDO" pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg az menu gombot.
   Az aktuális dátum kijelzése jelenik meg.
   - A dátum megtartásához nyomja meg a menu gombot.
   - Módosításához adja meg a dátumot a következő formátumban: ÉÉÉÉ/HH/NN.
     A megadás során a visszalépéshez nyomja meg a ⌫ gombot.
3. Nyomja meg az menu gombot. Az aktuális idő kijelzése jelenik meg.
   - Az óraérték megtartásához nyomja meg a menu gombot.
   - Módosításához adja meg az időt a következő formátumban: ÓÓ:PP.
     (Ha az idő 12 órás kijelzési formátumban kerül megjelenítésre, akkor a bevitel végén nyomja meg a ▲ gombot az AM (délelőtt) vagy a ▼ gombot a PM (délután) pont megadásához.)
     A megadás során a visszalépéshez nyomja meg a ⌫ gombot.
4. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg az menu gombot. A megerősítő hangjelzés hallatszik.

8.2. Dátum formátuma / idő formátuma

8.2.1. Idő formátuma

1. Nyomja meg az menu gombot. Válassza ki az "EBRESZTOORA" pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a menu gombot.
2. Válassza ki a "FORM. BEALL." pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a menu gombot.
3. Válassza ki az "IDO FORMATUM" pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a menu gombot.
   Az aktuális formátum kijelzése jelenik meg. Ennek módosításához használja a ▲ vagy a ▼ gombot.
4. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg az menu gombot. A megerősítő hangjelzés hallatszik.

8.2.2. Dátum formátuma

Ez a funkció lehetőséget ad a dátum formátumának megadására (NN/HH vagy HH/NN).

1. Nyomja meg az menu gombot. Válassza ki az "EBRESZTOORA" pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a menu gombot.
2. Válassza ki a "FORM. BEALL." pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a menu gombot.
3. Válassza ki a "DATUM FORM." pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a menu gombot.
   Az aktuális formátum kijelzése jelenik meg. Ennek módosításához használja a ▲ vagy a ▼ gombot.
4. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg az menu gombot. A megerősítő hangjelzés hallatszik.

8.3. Ébresztőóra

1. Nyomja meg az menu gombot. Válassza ki az "EBRESZTOORA" pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a menu gombot.
2. Válassza ki az "EBRESZTES" pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a menu gombot.
   - Az ébresztőóra egyszeri aktiválásához válassza ki az "EGYSZER" pontot.
   - Az ébresztőóra naponta történő aktiválásához a beállított időpontban válassza ki a "NAPONTA" pontot.
   - Az ébresztőóra dezaktiválásához válassza ki a "KI" pontot.
3. Válassza ki a megfelelő pontot, majd nyomja meg a menu gombot.
   Adja meg az ébresztőóra működésbe lépésének kívánt időpontját: "ÓÓ - PP".
   (Ha az idő 12 órás kijelzési formátumban kerül megjelenítésre, akkor a bevitel végén nyomja meg a ▲ gombot az AM (délelőtt) vagy a ▼ gombot a PM (délután) pont megadásához.).
4. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg az menu gombot. A megerősítő hangjelzés hallatszik.

8.4. Az ébresztőóra hangjának módosítása

1. Nyomja meg az menu gombot. Válassza ki az "EBRESZTOORA" pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a menu gombot.
2. Válassza ki az "EBRESZTOHANG" pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a menu gombot.
   3 dallam közül választhat: "DALLAM 1", "DALLAM 2" és "DALLAM 3".

3. Válassza ki a kívánt dallamot.
4. A beállítások megerősítéséhez nyomja meg az menu gombot. A megerősítő hangjelzés hallatszik.

9. Különleges beállítások

9.1. A bázisállomás PIN-kódja

Bizonyos biztonsági funkciók eléréséhez szükség van a bázisállomás kódjára (alapbeállításban: 0000). Ez 8 számjegyből állhat.

1. Nyomja meg az menu gombot.
2. Válassza ki az "EGYEB BEALL." pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a menu gombot.
3. A "PINKOD VALT." felirat jelenik meg a kijelzőn; nyomja meg a menu gombot.
4. Először írja be az aktuális PIN-kódot. Valahányszor beír egy számjegyet, a "_" helyére "*" kerül. A megerősítéshez nyomja meg az menu gombot.
5. Írja be az új PIN-kódot. Valahányszor beír egy számjegyet, a "_" helyére "*" kerül. Az új PIN-kód megerősítéséhez nyomja meg az menu gombot.
6. A beállítások megerősítéséhez nyomja meg az menu gombot. A megerősítő hangjelzés hallatszik.

9.2. A kézibeszélő és a bázisállomás társítása

1. Nyomja meg az menu gombot. Válassza ki az "EGYEB BEALL." pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a menu gombot.
2. Válassza ki a "REGISZTRACIO" pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a menu gombot.
3. Írja be a bázisállomás 4 számjegyből álló PIN-kódját (gyári beállítás: 0000). A kijelzőn a bevitt számjegyek helyett csillagok jelennek meg.
4. Öt másodpercig tartsa lenyomva a bázisállomáson lévő gombot (ha egy perc elteltével a kézibeszélőn nem kezdi el a társítási folyamatot, a bázisállomás visszaáll készenléti üzemmódba).
5. Nyomja meg a menu gombot a kód érvényesítéséhez.
   A "VARAKOZAS .." üzenet jelenik meg villogva a kijelzőn: a kézibeszélő és a bázisállomás kölcsönösen keresi egymást. A társítás művelete több másodpercig eltarthat.
6. A kézibeszélő regisztrálása nyomán hangjelzés hallatszik. A kézibeszélő automatikusan kilép a társítási módból.
7. A kézibeszélő bázisállomás által automatikusan kijelölt száma jelenik meg a kijelzőn.

9.3. A kézibeszélő leválasztása

1. Nyomja meg az menu gombot.
   Válassza ki az "EGYEB BEALL." pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a menu gombot.
2. Válassza ki a "KIJELENKEZES" pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg az menu gombot.
3. Adja meg a bázisállomás PIN kódját (alapbeállítás: 0000). A megadott számjegyek helyén csillagok jelennek meg. Nyomja meg a menu gombot.
4. Válassza ki a leválasztani kívánt kézibeszélőt a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a menu gombot.

5. A megerősítő hangjelzés hallatszik (készenléti üzemmódban a kijelzőn az ."REG. KEZIB." felirat jelenik meg).

9.4. Az ország módosítása

1. Nyomja meg az menu gombot. Válassza ki az "EGYEB BEALL." pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a menu gombot.
2. Válassza ki az "ORSZAG" pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a menu gombot.
3. Adja meg a bázisállomás PIN kódját (alapbeállítás: 0000). A megadott számjegyek helyén csillagok jelennek meg.
4. Egy országlistáról lehet választani. Válassza ki a telefon használatának országát a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg az menu gombot.
5. A választás megerősítését kérő képernyő jelenik meg. Nyomja meg az menu gombot. A "VARAKOZAS.." felirat jelenik meg a kijelzőn, majd a megerősítő hangjelzés hallatszik.

9.5. A kézibeszélő és a bázisállomás alapbeállításainak visszaállítása

Ez a menü lehetőséget ad a kézibeszélő és a bázisállomás alapbeállításainak visszaállítására:

1. Nyomja meg az menu gombot. Válassza ki az "EGYEB BEALL." pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a menu gombot.
2. Válassza ki a "VISSZAALLIT" pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a menu gombot.
   A választás megerősítését kérő képernyő jelenik meg. Nyomja meg az menu gombot.
3. A megerősítő hangjelzés hallatszik: a telefon beállításai vissza lettek állítva a kezdeti értékekre.

9.6. Előhívó

Magánhálózati alközpont használata esetén lehetősége van a kifelé irányuló hívások előhívójának beprogramozására.

Ez a funkció az alábbiak beállításának lehetőségét kínálja:

- ***magánhálózati alközpont (PABX) előhívószáma :*** *ez a szám automatikusan hozzáadásra kerül az Ön által tárcsázott szám elejéhez.*
- ***detektálandó szám:*** *ha az Ön által tárcsázott szám egy regisztrált számjegysorozattal kezdődik, akkor az utóbbi automatikusan törlésre kerül.*

Ez a két beállítás nem kerül alkalmazásra olyankor, ha az Ön által tárcsázott szám "#"-tel vagy ""-gal kezdődik.*

1. Nyomja meg az menu gombot. Válassza ki az "EGYEB BEALL." pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg az menu gombot.
2. Válassza ki az "AUTO ELOH." pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal. Nyomja meg az menu gombot.
   - Válassza ki a "HIVOSZ. KIJ." pontot a magánhálózati alközpont (PABX) előhívószámának megadásához.
   - Válassza ki az "ELOTAG" pontot a magánhálózati alközpont (PABX) előhívószáma hosszának megadásához.
3. Nyomja meg a menu gombot a beállítás érvényesítéséhez. A megerősítő hangjelzés hallatszik.

9.7. Az újrahívás időtartamának módosítása

Ha telefonja magánhálózati alközponton (PABX) keresztül kapcsolódik, lehetősége van az újrahívás/flash időtartamának módosítására a telefon megfelelő működésének biztosítása érdekében a következő funkciók mellett: kettős hívás, három résztvevős konferenciabeszélgetés stb. Az eredeti beállítás módosítása kapcsán forduljon az operátorhoz.

1. Nyomja meg az menu gombot.

   Válassza ki az ”EGYEB BEALL.” pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a menu gombot.

2. Válassza ki az ”UJRAHIV. IDO” pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg az menu gombot.
3. Három pont közül választhat: ”KOEZPZS”, ”HOOZU” és ”ROVID”.

   Válassza ki a kívánt időtartamot, majd nyomja meg a menu gombot a választás megerősítéséhez. A megerősítő hangjelzés hallatszik.

9.8. A tárcsázás típusának módosítása

A telefonrendszerek zöme hangfrekvenciás tárcsázást alkalmaz. Ugyanakkor Önnek lehetősége van az impulzustárcsázási mód kiválasztására is. A tárcsázási mód kiválasztása a következőképpen lehetséges:

1. Nyomja meg az menu gombot. Válassza ki az ”EGYEB BEALL.” pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a menu gombot.
2. Válassza ki a ”HIVAS MODJA” pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a menu gombot.
   Két mód közül választhat: ”HANG” és ”IMPULZUS”.
3. Nyomja meg a menu gombot a beállítás érvényesítéséhez. A megerősítő hangjelzés hallatszik.

9.9. 1E csengés

E funkció aktiválása esetén a kézibeszélő a hívás beérkezésekor, a szám kijelzése előtt csengeni kezd.

Lehetősége van e funkció aktiválására abban az esetben, ha a szám kijelzésének funkciója nem áll rendelkezésre (mely a hálózattól és az operátortól függ).

Ha aktiválja ezt a funkciót, akkor a funkció automatikusan dezaktiválásra kerül számkijelzéssel együtt érkező hívás fogadásakor.

1. Nyomja meg az menu gombot. Válassza ki az ”EGYEB BEALL..” pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a menu gombot.
2. Válassza ki az ”EGY CSORGES” pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a menu gombot.
   - Válassza ki a ”BE” pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal a funkció aktiválásához.
   - Válassza ki a ”KI” pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal a funkció dezaktiválásához.
3. Nyomja meg a menu gombot a választás érvényesítéséhez. A megerősítő hangjelzés hallatszik.

10. Hívásnapló

10.1. Fogadott hívások naplója

Amennyiben előfizetett a ”hívó számának kijelzése” szolgáltatásra, a fogadott hívások a fogadott hívások listáján (max. az 5 utolsó szám) kerülnek rögzítésre. A fogadott hívások listájának áttekintéséhez:

1. Nyomja röviden meg a ▲ gombot.
2. A legutolsó hívó neve vagy száma kerül kijelzésre, attól függően, hogy a hívó fél benne van-e az ön telefonkönyvében.
   - Ha a szám titkosított, akkor a ”SZAM NELKUL” (Azonosító elrejtése) felirat jelenik meg a kijelzőn.
   - Ha ön nem ugyanabban a zónában van, mint beszélgetőpartnere, akkor az ”ISMERETLEN” (nem elérhető) felirat jelenik meg a kijelzőn.

3. Nyomja meg a menu gombot a kiválasztott hívás beérkezési dátumának és időpontjának megjelenítéséhez.
4. A kiválasztott szám hívásához nyomja meg a zöld gombot.

10.2. Kimenő hívások naplója

A kimenő hívások a kimenő hívások listáján (max. az 5 utolsó szám) kerülnek rögzítésre.

A kimenő hívások listájának áttekintéséhez:

1. Nyomja röviden meg a gombot.
2. Az utolsóként hívott szám kerül kijelzésre.
3. A kiválasztott szám hívásához nyomja meg a zöld gombot.

11. Akkumulátorcsere

Az akkumulátor cseréje előtt győződjön meg róla, hogy a telefon KIKAPCSOLT állapotban legyen.

- Távolítsa el az akkumulátortartó fedelét.
- Húzza ki az akkumulátor csatlakozó kábelét, és távolítsa el az akkumulátort.
- Helyezze be az új akkumulátort, és csatlakoztassa a kábeleket.
- Helyezze vissza az akkumulátortartó fedelét.
- Helyezze vissza a kézibeszélőt a bázisállomásra, hogy az akkumulátor feltöltődhessen. Az új akkumulátort az első használatbavétel előtt 15 órán át tölteni kell. Ez garantálja az akkumulátor optimális működését.



A robbanásveszély elkerülése érdekében ellenőrizze, hogy az akkumulátort helyesen telepítette-e. Az akkumulátort csak **2.4 V 550 mA-es** vagy ezzel egyenértékű akkumulátorra cserélje. Az akkumulátort soha ne dobja tűzbe, mert felrobbanhat. A használt akkumulátort a hatályos jogszabályoknak megfelelően helyezze el.

11.1. Biztonsági óvintézkedések az akkumulátorokkal kapcsolatban

- Az akkumulátort ne dobja tűzbe, ne szerelje szét, ne rongálja meg és ne lyukassza ki. Ilyenkor – más veszélyes termékekhez hasonlóan – mérgező anyagok szabadulhatnak ki, amelyek sérülést okozhatnak.
- A tűzveszély, illetve a személyi sérülés elkerülése érdekében csak a használói útmutatóban megjelölt akkumulátort használja.
- Az akkumulátort tartsa gyermekektől távol.
- Ha hosszabb ideig (több mint 30 napig) nem használja a készüléket, távolítsa el az akkumulátort a kézibeszélőből.

12. A készülék gondozása

- A telefon működőképességének és küllemének megőrzése érdekében kövesse az alábbi útmutatást:
- Ne helyezze a telefont fűtőberendezések vagy elektromos zajt kibocsátó készülékek (például motorok vagy fénycsövek) közelébe.
- A telefont ne érje közvetlen napfény vagy nedvesség.
- Kerülje a telefon leejtését; bánjon vele óvatosan.
- A telefont puha ruhával tisztítsa. Ne használjon erős tisztítószert vagy súrolóport, mert ezek károsítják a készülék bevonatát.
- Őrizze meg a telefon eredeti csomagolását. Még hasznát veheti, ha a készüléket később szállítani kell.

13. Lehetséges problémák

13.1. A gyenge vétel lehetséges okai

- Alumínium az épület szerkezetében.
- Fémfólia szigetelés.
- Fűtőcsövek és más fémszerkezetek az épület szerkezetében.
- Elektromos készülékek (például mikrohullámú sütő, radiátor, számítógép) közelsége.
- Légköri jelenségek (például erőteljes viharok).
- A bázisállomást a ház alagsorába vagy alsó szintjére telepítette.

- A bázisállomást más elektronikus készülékekkel együtt csatlakoztatta a váltakozó áramú csatlakozóhoz.
- A bébifigyelő ugyanazt a frekvenciát használja.
- A kézibeszélő akkumulátorfeszültsége alacsony.
- A kézibeszélő túl messze van a bázisállomástól.

13.2. Hibakeresés

13.2.1. Hívószám-azonosító

Probléma	Megoldás
A kijelző nem működik	• Fel van töltve az akkumulátor? Cserélje ki az akkumulátort. Ellenőrizze, hogy az akkumulátort megfelelően telepítette-e, és azt csatlakoztatta-e. • Ha hálózati adaptert használ, ellenőrizze, hogy azt nem olyan kimenethez csatlakoztatta-e, amelyhez megszakítót csatlakoztattak. Húzza ki az adaptert, majd csatlakoztassa újra. • Előfizetett a hívószám-azonosító szolgáltatásra a szolgáltatójánál?

13.2.2. Telefon

Probléma	Megoldás
Nincs tárcsahang	• Ellenőrizze a telepítést: - A bázisállomás hálózati csatlakozóját feszültség alatt levő aljzathoz csatlakoztatta? - A telefoncsatlakozó kábelt megfelelően kötötte össze a bázisállomással és a fali csatlakozóval? • A bázisállomás telefoncsatlakozó kábelét húzza ki a fali csatlakozóból, és csatlakoztasson egy másik telefont ehhez a fali csatlakozóhoz. Ha a második telefonban sincs tárcsahang, valószínűleg a kábelezéssel vagy a helyi telefonszolgáltatóval van probléma. • Nincs a kézibeszélő a bázisállomás hatótávolságán kívül? • Megfelelően feltöltötte az akkumulátort (12 órán át)? • Megfelelően telepítette az akkumulátort? • Megjelent az IN USE (használatban) felirat a képernyőn? Lehet, hogy az akkumulátor töltésre szorul.
Van tárcsahang, de a készülék nem tárcsáz.	• Ellenőrizze, hogy a hangfrekvenciás/impulzus beállítás helyes-e.
A kézibeszélő nem csenget.	• Ellenőrizze, hogy a kézibeszélő csengőhang beállítása ON (bekapcsolva) állásban legyen. • Lehet, hogy túl sok mellékállomást csatlakoztatott a telefonvonalra. Próbáljon meg néhány mellékállomást leválasztani. • Lásd még a "Nincs tárcsahang" probléma megoldásait.
A hangminőség nem megfelelő.	• Váltson csatornát. • Nincs a kézibeszélő hatótávolságon kívül? Menjen közelebb a bázisállomáshoz. • Nem kellene a bázisállomást áthelyeznie? • Töltse fel az akkumulátort. • A bázisállomást ne csatlakoztassa olyan hálózati kimenetbe, amely más háztartási gépet is kiszolgál.

13.2.3. Figyelmeztető hangjelzések

- Helyezze a kézibeszélőt 20 másodpercre a bázisállomásra a biztonsági kód visszaállítása érdekében. Ha a probléma nem szűnik meg, töltse az akkumulátort 15 órán át.
- Puha ruhával vagy törlőgumival tisztítsa meg a töltő érintkezőit a kézibeszélőn és a bázisállomáson is.
- Lásd még a "Nincs tárcsahang" probléma megoldásait.
- Cserélje ki az akkumulátort.

13.2.4. Szám tárcsázása a telefonkönyvből

- Helyesen programozta a gyorstárcsázásra rendelt gombokat?
- Követte a megfelelő tárcsázási sorrendet?
- Ellenőrizze, hogy a hangfrekvenciás/impulzus beállítás helyes-e.
- Újraprogramozta-e a számokat a memóriában áramszünet vagy akkumulátorcsere után?

14. Környezet

A környezet megőrzése a Sagem Communications egyik alapvető célkitűzése. A Sagem Communications Csoport környezetbarát termékeket kíván előállítani, valamint be kívánja illeszteni a környezetvédelmi szemléletet termékeinek teljes életciklusába, a gyártástól a használatbavételig, a használat teljes folyamatában egészen azok cseréjéig.

14.1. A Csomagolás



A logo (zöld pont) jelenléte a csomagoláson azt jelenti, hogy egy bizonyos hozzájárulás került kifizetésre egy elfogadott nemzeti szervezet számára a csomagolóanyagok összegyűjtésének és újrahasznosításának infrastruktúrális fejlesztésének céljából.

Ezen újrahasznosítás megkönnyítése érdekében, kérjük, hogy Ön is tartsa be a helyileg érvénybe helyezett hulladékgyűjtési szabályokat erre a hulladéktípusra vonatkozóan.

14.2. Elemek És Akkumulátorok

Amennyiben az Ön által megvásárolt termék tartalmaz elemeket vagy akkumlátort, akkor azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtőkben kell elhelyezni.

14.3. A termék

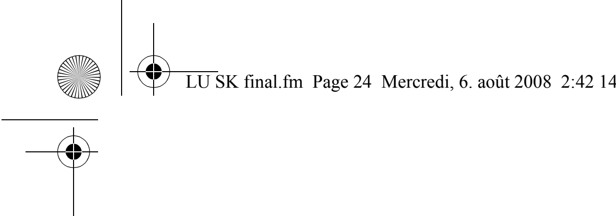


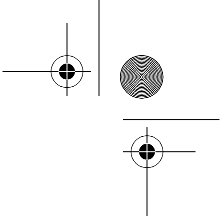
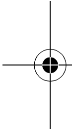
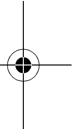
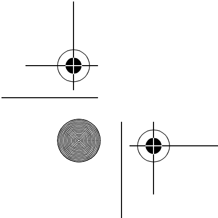
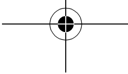
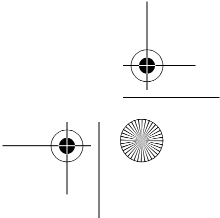
A termékre rányomott áthúzott hulladékgyűjtő ábrája azt jelenti, hogy a termék az elektromos és elektronikus termékek családjába tartozik.

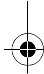
Ezért, az érvényben lévő európai szabályok ezen termékek szelektív gyűjtését kérik:

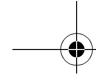
- Az elosztó helyeken, az adott termékkel egyenértékű termék vásárlása esetén.
- A helyileg rendelkezésre álló hulladékgyűjtő pontokon (hulladéklerakó, szelektív hulladékgyűjtő sziget, stb.).

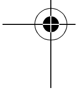
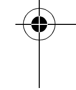
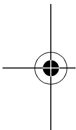
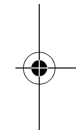
Ugyanakkor részt vesz az Elekromos és Elektronikus Termékekből származó hulladékok újrahasznosításában és értékesítésében, amely hatással lehet a környezetre és az emberi egészségre.





Manual del usuario - Documento no contractual
Εγχειρίδιο χρήσης - Μη συμβατικό έγγραφο
Kullanım kitapçığı - Sözleşme niteliğinde olmayan belge
Instrukcja obsługi - Dokument nie będący częścią umowy
Használati útmutató - Az adatok értesítés nélkül megváltoztathatók



Sagem Communications
Société anonyme au capital de 167 038 185 € - 440 294 510 RCS PARIS
Le Ponant de Paris - 27, rue Leblanc - 75015 PARIS - FRANCE
www.sagem.com

